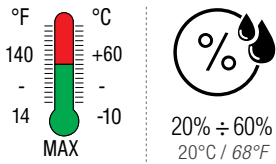


LINKED SYSTEM OPERATING INSTRUCTIONS



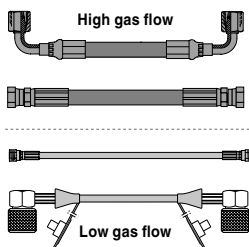
- IT** Conservare tubi e raccordi lontano da fonti di calore e luce solare diretta (raggi UV).
- EN** Store hoses and fittings away from heat sources and direct sunlight (UV radiation).
- DE** Lagern Sie Schläuche und Anschlussstücke fern von Wärmequellen und direktem Sonnenlicht (UV-Strahlung).
- FR** Conserver tuyaux et raccords à l'écart de toute source de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- ES** Conservar mangueras y racores alejados de fuentes de calor y de la luz solar directa (rayos UV).
- PT** Manter mangueiras e conexões longe do calor e da luz do sol.



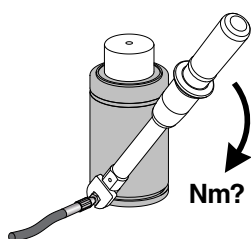
- IT** Conservare tubi e raccordi protetti da alte temperature e dal contatto con oli di stampaggio, solventi, acidi e fluidi aggressivi in genere (ad es. soda e cloruri).
- EN** Keep hoses and fittings protected against high temperatures and contact with oils, solvents, acids and aggressive fluids in general (e.g. soda and chlorides).
- DE** Halten Sie Schläuche und Anschlussstücke geschützt vor hohen Temperaturen und dem Kontakt mit Schmierstoffen für die Metallbearbeitung, Lösungsmitteln, Säuren und aggressiven Flüssigkeiten im Allgemeinen (z. B. Soda und Chloride).
- FR** Protégez les tuyaux et les raccords contre les températures élevées et le contact avec les huiles, les solvants, les acides et les fluides agressifs en général (par exemple, la soude et les chlorures).
- ES** Conservar mangueras y racores protegidos de altas temperaturas y del contacto con aceites de estampación, disolventes, ácidos y fluidos agresivos en general (por ejemplo, soda y cloruros).
- PT** Manter tubos e conexões longe de altas temperaturas e de contato com oleos, solventes, acidos ou qualquer outro elemento agressivo aos materiais (ex. solda, cloro, etc..).



- IT** Nella produzione del tubo rispettare le istruzioni operative indicate nel manuale d'uso della pressa pneumatica 39PR06.
- EN** When producing the hoses, follow the instructions given in the user manual of the hydraulic press 39PR06.
- DE** Bei der Herstellung des Schlauchs die Angaben in der Betriebsanleitung der pneumo-hydraulischen Schlauchpresse 39PR06 beachten.
- FR** Lors de la fabrication des tuyaux, suivez les instructions données dans le manuel d'utilisation de la presse hydraulique 39PR06.
- ES** A la hora de fabricar las mangueras, seguir las instrucciones de funcionamiento indicadas en el manual del usuario de la prensa neumohidráulica 39PR06.
- PT** Para cravamento das mangueiras, respeitar as orientações do manual de instruções da prensa pneumática 39PR06.

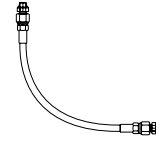
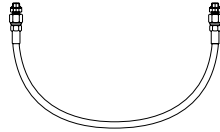


- IT** Selezionare tubi e raccordi idonei per l'applicazione.
- EN** Select hoses and fittings suitable for the system.
- DE** Für die Anwendung geeignete Schläuche und Anschlussstücke auswählen.
- FR** Sélectionnez les tuyaux et les raccords adaptés au système.
- ES** Seleccione mangueras y racores adecuados para su aplicación.
- PT** Selecionar os tubos e conexões de acordo com a necessidade.

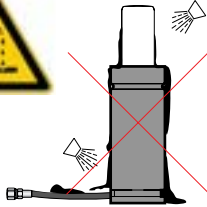
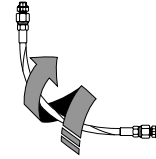


- IT** Rispettare la corretta coppia di serraggio dei raccordi indicata a catalogo per ogni modello.
- EN** Respect the correct tightening torque of the fittings as specified in the catalogue for each model.
- DE** Das richtige Anziehdrehmoment der Anschlüsse, wie im Katalog für jedes Modell angegeben, beachten.
- FR** Respectez le couple de serrage correct des raccords comme indiqué dans le catalogue pour chaque modèle.
- ES** Respete el par de apriete de los racores indicado en el catálogo para cada modelo.
- PT** Respeitar o torque correto para cada conexão indicado no catalogo para cada modelo.

RIGHT



WRONG



IT Evitare il contatto con solventi, acidi e fluidi aggressivi in genere (soda, cloruri) durante l'uso.

EN Avoid contact with solvents, acids and aggressive fluids in general (e.g. soda and chlorides) during use.

DE Bei Verwendung den Kontakt mit Lösungsmitteln, Säuren und aggressiven Flüssigkeiten im Allgemeinen (Soda, Chloride) vermeiden.

FR Évitez le contact avec les solvants, les acides et les fluides agressifs en général (par exemple, la soude et les chlorures) pendant l'utilisation.

ES Evite el contacto con disolventes, ácidos y fluidos agresivos en general (por ejemplo, soda y cloruros) durante el uso.

PT Evitar que tubos e conexões mantenham contato com oleos, solventes, acidos ou qualquer outro elemento agressivo aos materiais (ex. solda, cloro, etc..).

IT Verificare ad ogni manutenzione dello stampo lo stato dei tubi e in particolare:

- Assenza di deterioramento dei tubi dovuto a sfregamenti, corrosione, tagli o schiacciamenti.
- Posizione dei tubi come da progetto. - Corretto serraggio dei raccordi.

EN Check at each maintenance of the die the condition of the hoses and specifically:

- absence of hose deterioration due to rubbing, wear, cutting or crushing.
- positioning of the hoses corresponding to the project's specifications. - Correct tightening of the fittings.

DE Bei jeder Wartung des Werkzeugs den Zustand der Schläuche prüfen und insbesondere:

- keine Beschädigung der Schläuche durch Reibung, Korrosion, Schneiden, Quetschen.
- die Position der Schläuche entsprechend der Konstruktion. - Das richtige Anziehen der Anschlüsse.

FR Vérifiez à chaque entretien du moule l'état des tuyaux et plus précisément:

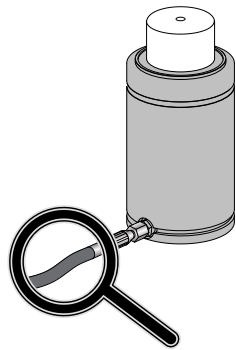
- absence de détérioration des tuyaux par frottement, usure, coupure ou écrasement.
- positionnement des tuyaux conforme aux spécifications du projet. - Serrage correct des raccords.

ES Compruebe el estado de las mangueras en cada mantenimiento del troquel, en particular:

- Ausencia de deterioro de las mangueras debido a roces, corrosión, cortes o aplastamientos.
- Posicionamiento de las mangueras según el proyecto. - Correcto apriete de los racores.

PT Verificar a cada manutenção do ferramental as condições das mangueiras e especificamente:

- Se as mangueiras não possuem nenhum dano, desgaste, corte ou fissura.
- Se as conexões estão nas mesmas posições indicadas no projeto. - Aperto correto das conexões.



**LIFE
WARRANTY**

IT Se correttamente installati, utilizzati e non esposti a fattori di rischio, la durata in funzionamento di tubi e raccordi è attesa almeno pari a quella dei cilindri.

EN If correctly installed and used, without being exposed to risk factors, the expected lifetime of hoses and fittings is at least equal to the one of gas springs.

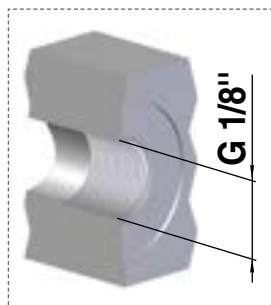
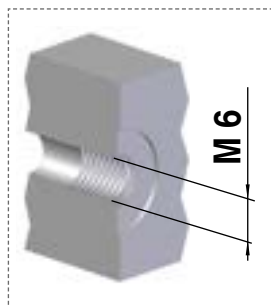
DE Bei sachgemäßem Einbau bzw. Anwendung und ohne Einwirken von Risikofaktoren wird erwartet, dass die Lebensdauer der Schläuche und Anschlüsse mindestens so lang ist wie die der Gasdruckfedern.

FR S'ils sont correctement installés et utilisés, sans être exposé à des facteurs de risque, la durée de vie attendue des tuyaux et des raccords est au moins égale à celle des ressorts à gaz.

ES Si están correctamente instalados, con un uso correcto y no expuestos a factores de riesgo, la vida útil de mangueras y racores debería ser al menos igual a la de los cilindros.

PT Se corretamente instalados e utilizados, a vida util das mangueiras e conexões são no mínimo a mesma vida util dos cilindros.

LINKED SYSTEM SELECTION



FLEXFLOW - CONNECTIONS
S12,65x1,5

TMA

Low gas flow

MICRO - CONNECTIONS
M8x1

TSM

Low gas flow

JIC 37° - CONNECTIONS
7/16"-20 UNF

TNC

High gas flow

ORFS - CONNECTIONS
9/16"-18 UNF

HY 400

High gas flow

EO - 24° - CONNECTIONS
M12x1,5

HY 500

High gas flow

IT

- Pressa trasportabile con pompa pneumatica idraulica
- Idonea per raccordi dritti, 45° e 90°

EN

- Transportable press with hydraulic manual pump
- Suitable for straight, 45° and 90° fittings

DE

- Transportable Presse mit manueller Hydraulikpumpe
- Geeignet für gerade, 45° und 90° Anschlüsse

FR

- Presse transportable avec pompe oléodynamique manuelle
- Utilisable avec raccords droits, 45° et 90°

ES

- Prensa transportable con bomba oleodinámica manual
- Puede ser utilizada con tuberías derechas, 45° y 90°

PT

- Prensa transportável com bomba hidráulica manual
- Pode ser usado com tubos retos, 45° e 90°

code 39PR06



code 58UT022A (included)



IT Utensile rimuovi morsetti con calamita
EN Magnet tool to remove pressing jaws
DE Magnetwerkzeug für die Entfernung von Pressbacken
FR Outil magnétique pour enlever les mâchoires de pressage
ES Herramienta magnética para sacar las mordazas de la prensa
PT Ferramenta magnética para remover os mordentes de prensar

code 58UT001A (optional)



IT Forbice taglia tubo
EN Scissor for hose
DE Schlauchschneideschere
FR Ciseaux coupe-tube
ES Tijeras cortatubos
PT Tesouras corta tubos

code 58UT023A (optional)

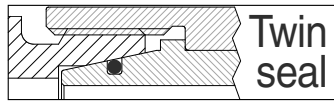


IT Lampada led con magnete
EN LED Light with magnet
DE LED-Lampe mit Magnet
FR Lampe à LED magnétique
ES Lámpara LED con imán
PT Lâmpada LED com íman

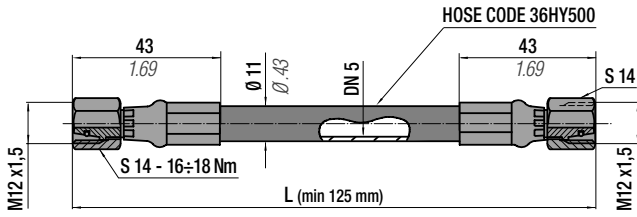
AIR	7 bar 110 psi	100 TON 110 US TON	380 x 430 x 400 mm 15 x 17 x 16 inch	38 kg 84 lb
				-5 ÷ 40 °C 23 ÷ 104 °F

CONNECTIONS	ORFS "TSM" HOSE Ø 5,5 p. 288	Micro 32° - JIC 37° "TSM" HOSE Ø 5,5 p. 272 - 273	FlexFlow "TMA" HOSE Ø 5,1 p. 275	JIC 37° "TNB" HOSE Ø 8 p. 273	EO 24° "HY 500" HOSE Ø 11 p. 268	ORFS "HY 400" HOSE Ø 12,7 p. 284
PRESSING JAWS	code 39MTR10 (optional) 	code 39MTR11 (optional) 	code 39MTR12 (optional) 	code 39MTR13 (optional) 		

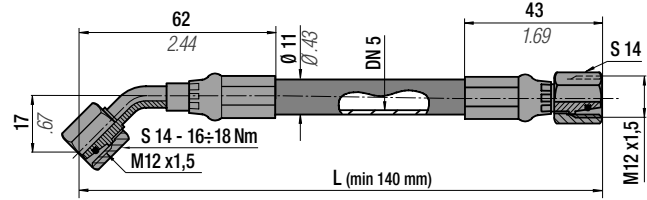
Ordering example: **39PR06A + 39MTR11** | Pressing jaws for Jic 37° "TNB" HOSE Ø 8,1



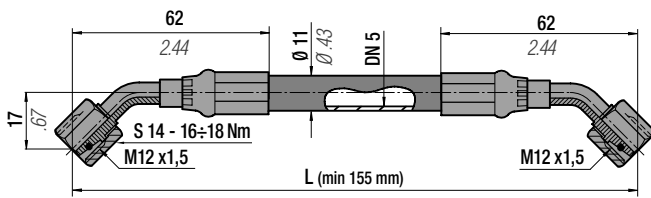
code 36HY50001...



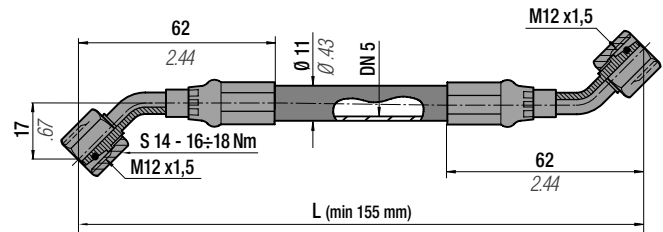
code 36HY50002...



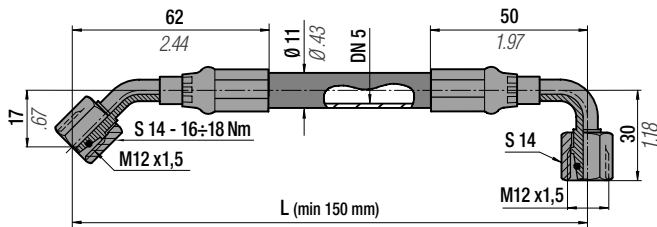
code 36HY50003...



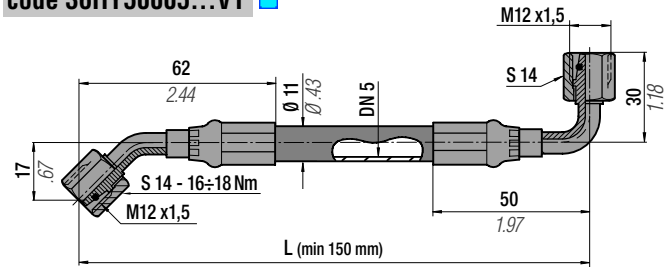
code 36HY50003...V1



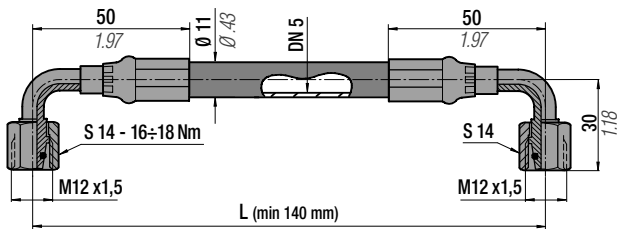
code 36HY50005...



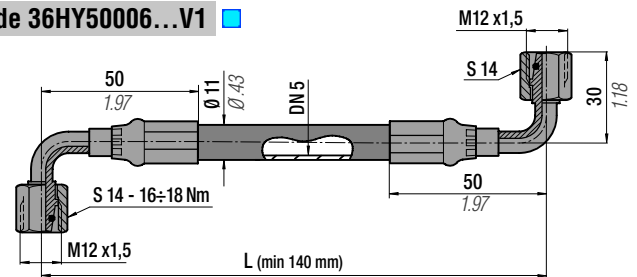
code 36HY50005...V1



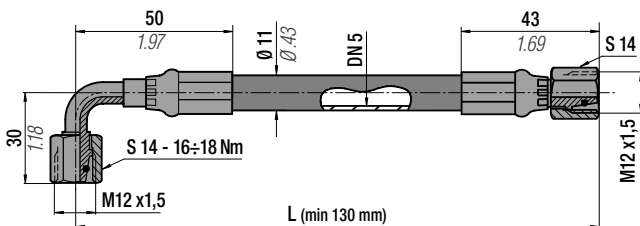
code 36HY50006...



code 36HY50006...V1



code 36HY50004...



Technical data				
"L" min	See each type	-	Volume	18 ml/metre
Operation pressure	345 bar	5003 psi	Dimension	3/16" (external ø 11 mm)
Burst Pressure	1380 bar at 20°C	20010 psi at 68°F	Material	Thermoplastic
R (bending radius)	40 mm	1.57 in	Standard	SAE 100R8
Operation temperature	-40+ 100°C	-38+212°F	Outer casing	Perforated

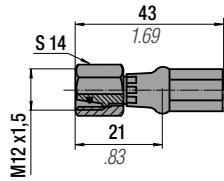


Lunghezza richiesta comprensiva di raccordi terminali
 Length upon request including end hose fittings
 Länge Anfrage einschließlich Ende Schlaucharmaturen
 Longueur requise, y compris des raccords d'extrémité
 Longitud requerida, incluyendo racores de los extremos
 Comprimento necessário incluindo todos os acessórios

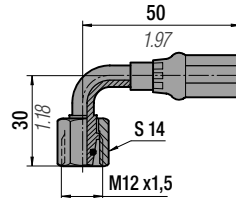
L = 5 mm upward increase - Example (36HY50001 0300; 36HY50001 0305; ...)

HOSE FITTINGS

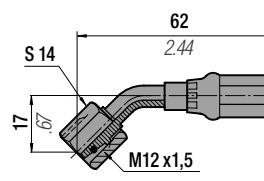
code 36P2401



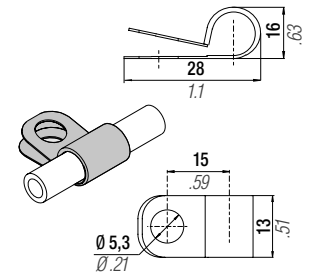
code 36P2402



code 36P2403

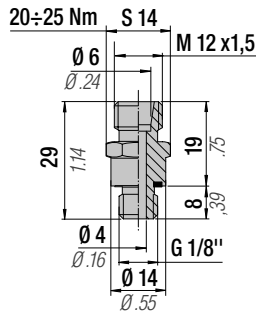


code: 36FF13A

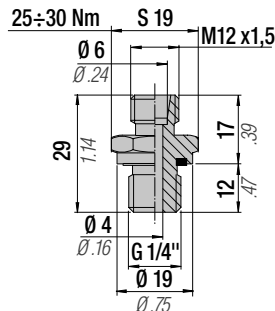


Raccordi tubo-cilindro/pannello - Hose-cylinder/panel connections - Anschlüsse zwischen schlauch und Zylinder/Kontrollarmatur -
 Raccords tuyau-cylindre/tableau - Racores manguera-cilindros/panel - Racord tubo-cilindro/panel

code 36R2401

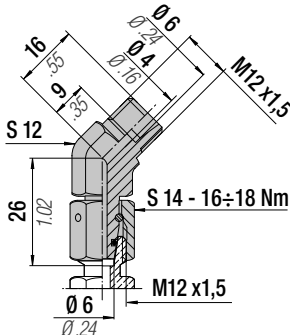


code 36R2402

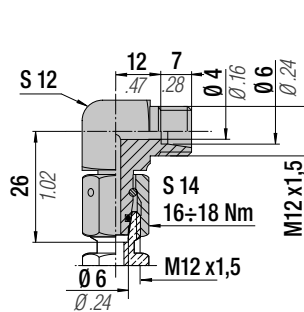


Raccordi di derivazione - Offtake connections - Anschlußstutzen - Raccords de dérivation - Racores de derivación - Racord de derivação

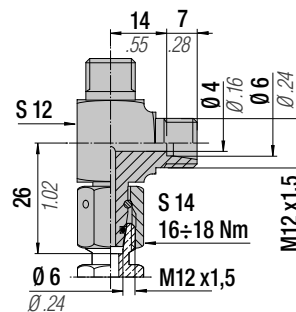
code 36R2403



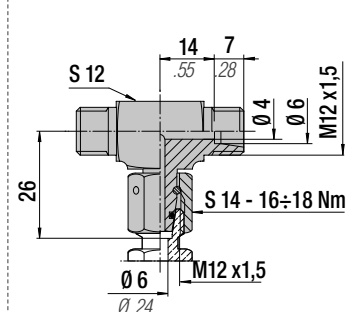
code 36R2404



code 36R2405

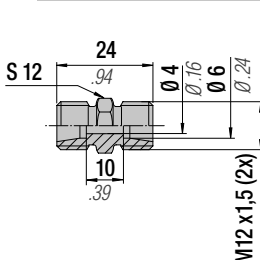


code 36R2406

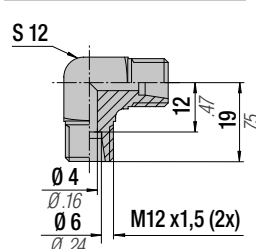


Raccordi tubo-tubo - Hose-hose connections - Anschlüsse zwischen Schlauch und Schlauch - Raccords tuyau-tuyau - Racores tubo-tubo - Racord tubo-tubo

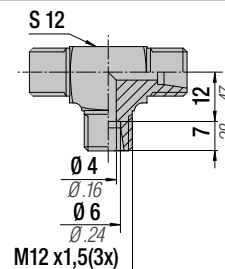
code 36R2407



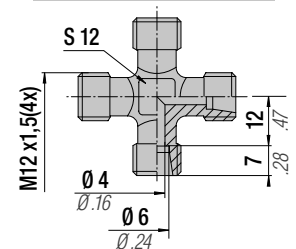
code 36R2408



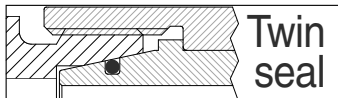
code 36R2409



code 36R2410

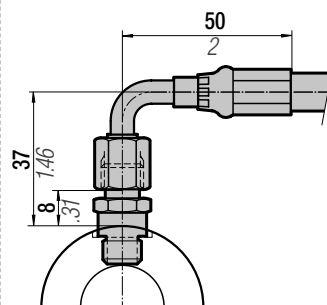
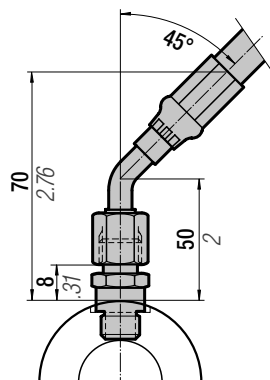
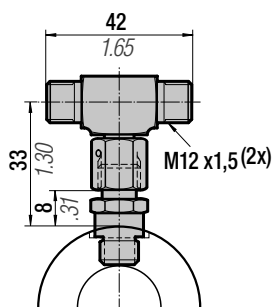
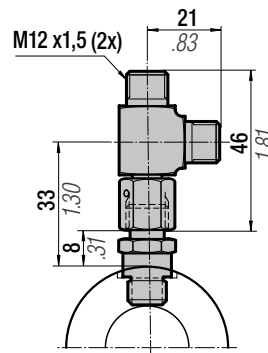
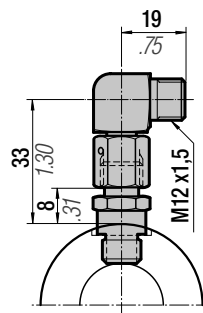
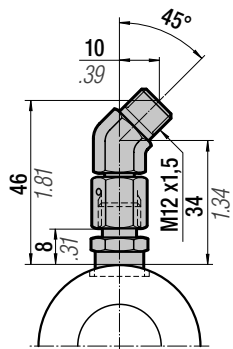
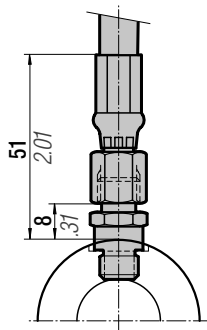


All dimensions in mm/inch



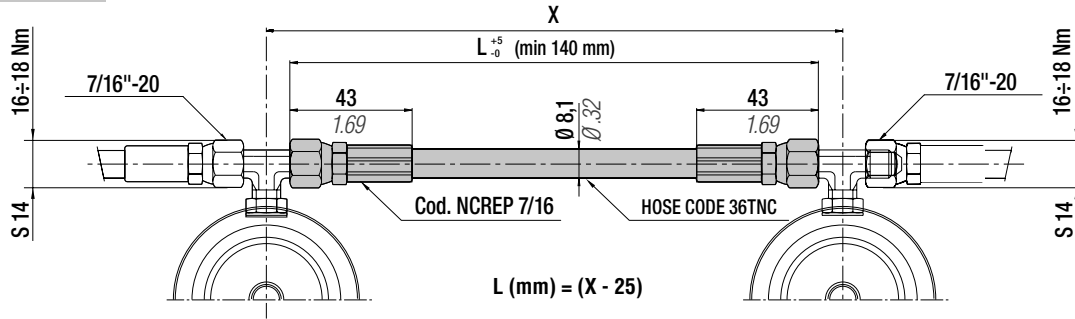
Twin seal

Esempi di installazione - Installation examples - Einbaubeispiele - Exemples de montage - Ejemplos de instalación - Exemplos de instalação



THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK

code TNC 7/16...



Technical data				
"L" min	See above	5.51 in	Volume	12,6 ml/metre
Operation pressure	420 bar	6090 psi	Dimension	1/8" (external Ø 8,1 mm)
Burst Pressure	1680 bar at 20°C	24360 psi at 68°F	Material	Thermoplastic
R (bending radius)	25 mm	0.98 in	Standard	SAE 100R8
Operation temperature	-40+ 100°C	-38 +212°F	Outer casing	Perforated

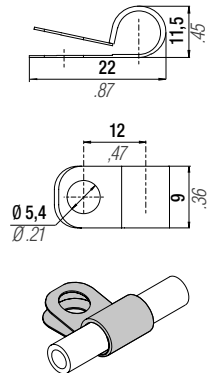


Lunghezze standard (mm) inclusive di n. 2 raccordi NCREP 7/16
Standard lengths (mm) inclusive of no. 2 connections NCREP 7/16
Standard-Länge (mm) einsch. 2 NCREP 7/16 -Anschlüssen

Longueur standard (mm) comprenant 2 raccords NCREP 7/16
Longitud estándar (mm) con 2 racores incluidos NCREP 7/16
Comprimento standard (mm) incluído nas 2 ligações NCREP 7/16

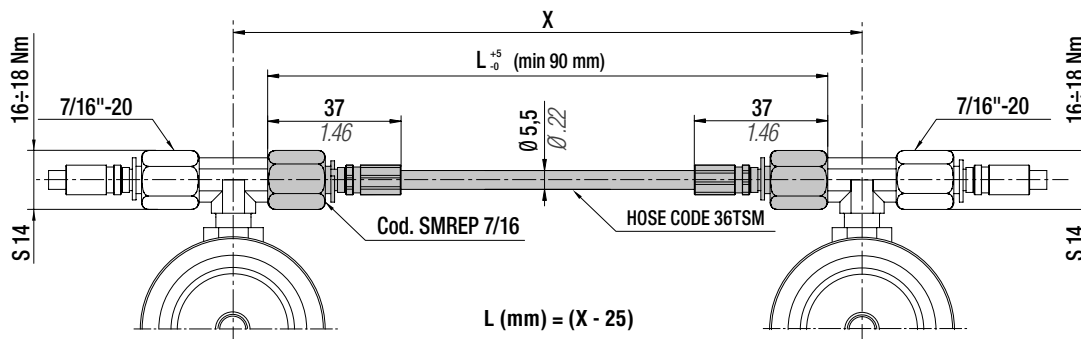
L = 5 mm upward increase - Example (TNC 7/16 140 mm; TNC 7/16 145 mm ...)

code: 36FF09A



TSM JIC 37°
Hose Ø 5,5 mm

code TSM7/16...



Technical data				
"L" min	See above	3.54 in	Volume	3 ml/metre
Operation pressure	630 bar	9135 psi	Dimension	5/64" (external Ø 5,5 mm)
Burst Pressure	1890 bar at 20°C	27400 psi at 68°F	Material	Thermoplastic
R (bending radius)	20 mm	0.79 in	Standard	-
Operation temperature	-40+ 100°C	-38 +212°F	Outer casing	Perforated

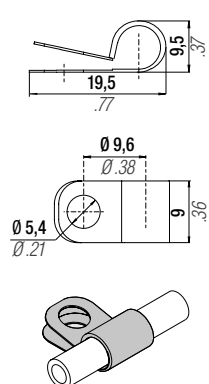


Lunghezze standard (mm) inclusive di n. 2 raccordi SMREP 7/16
Standard lengths (mm) inclusive of no. 2 connections SMREP 7/16
Standard-Länge (mm) einsch. 2 SMREP 7/16 -Anschlüssen

Longueur standard (mm) comprenant 2 raccords SMREP 7/16
Longitud estándar (mm) con 2 racores incluidos SMREP 7/16
Comprimento standard (mm) incluído nas 2 ligações SMREP 7/16

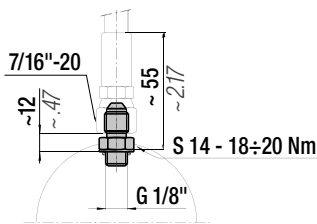
L = 5 mm upward increase - Example (TSM 7/16 90 mm; TSM 7/16 100 mm ...)

code: 36FF06A

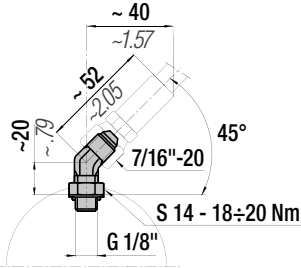


Raccordi tubo-cilindro/pannello - Hose-cylinder/panel connections - Anschlüsse zwischen schlauch und Zylinder/Kontrollarmatur -
Raccords tuyau-cylindre/tableau - Racores manguera-cilindros/panel - Racord tubo-cilindro/panel

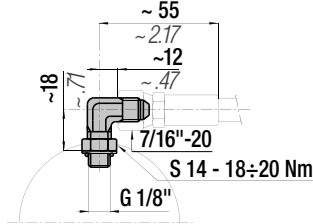
code RTC-D



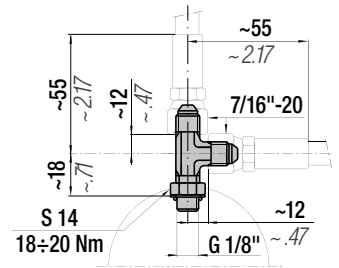
code RTC-M



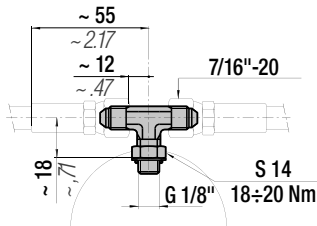
code RTC-R



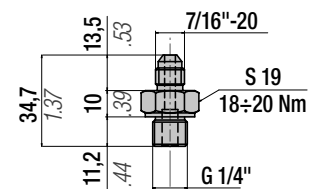
code RTC-L



code RTC-T

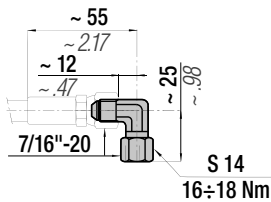


code 36J01A

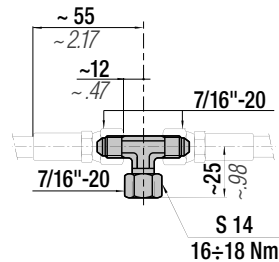


Raccordi di derivazione - Offtake connections - Anschlußstutzen - Raccords de dérivation - Racores de derivación - Racord de derivação

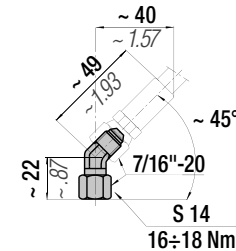
code RDR



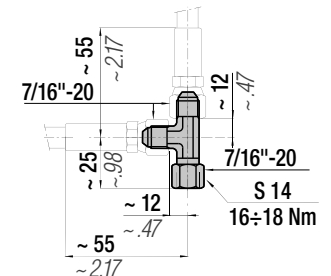
code RDT



code RDM

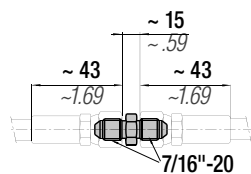


code RDL

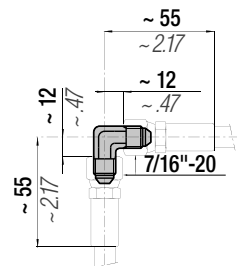


Raccordi tubo-tubo - Hose-hose connections - Anschlüsse zwischen Schlauch und Schlauch - Raccords tuyau-tuyau - Racores tubo-tubo - Racord tubo-tubo

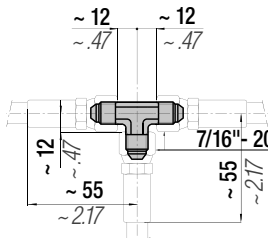
code RTT-D



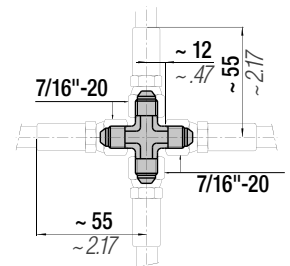
code RTT-R



code RTT-T



code RTT-C



⚠ Available ONLY for loose supply

**JIC 37°
Hose Ø 8 mm**

TNB

PARKER made

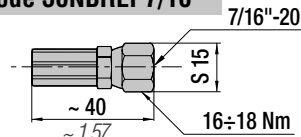
Hose

code 36TNB



Hose fittings

code 36NBREP7/16

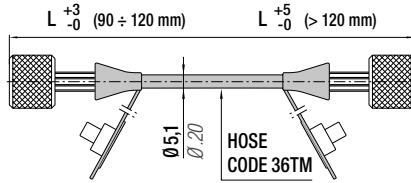


Technical data

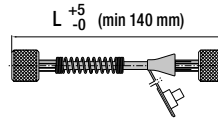
"L" min	140 mm	5.51 in
Operation pressure	415 bar	6017 psi
Burst Pressure	1655 bar at 20°C	24000 psi at 68°F
R (bending radius)	13 mm	0.51 in
Operation temperature	-40+ 100°C	-38+212°F

All dimensions in mm/inch

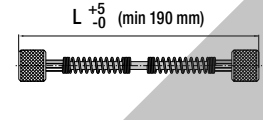
code TMD



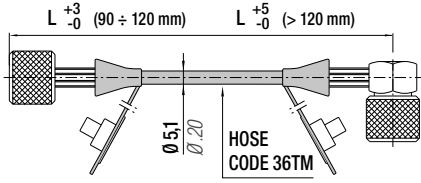
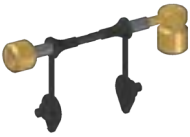
code TMD...-1



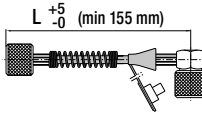
code TMD...-2



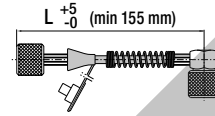
code TMDR



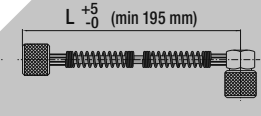
code TMDR...-1



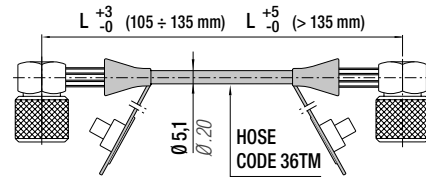
code TMDR...-3



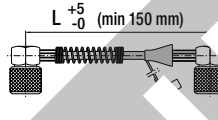
code TMDR...-2



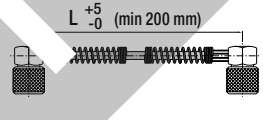
code TMR



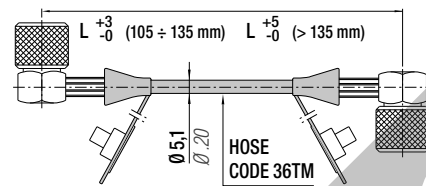
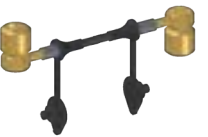
code TMR...-3



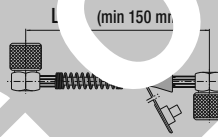
code TMR...-2



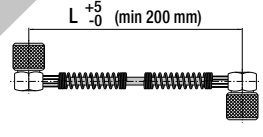
code TMR...V1



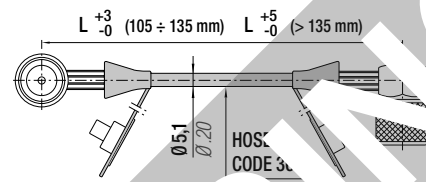
code TMR...V1-3



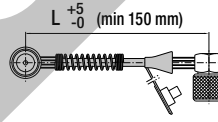
code TMR...V1-2



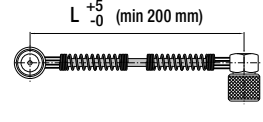
code TMR...V2



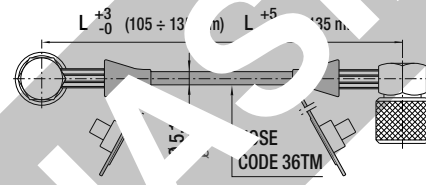
code TMR...V2-3



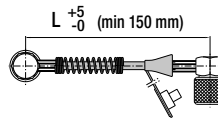
code TMR...V2-2



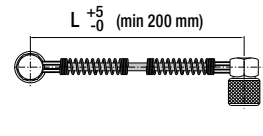
code TMR...V3



code TMR...V3-3



code TMR...V3-2



Technical data

"L" min (TMD - TMDR)	90 mm above	-	Operation temp.	-20 +100°C	-2 +212°F
"L" min (TMR - TMR...)	105 mm above	-	Dimension hose	5/64" (external ø 5,1 mm)	
Operation press.	630 bar	9135 psi	Material hose	Polyamid	
Burst Pressure	1950 bar at 20°C	28275 psi at 68°F	Standard	-	
R (bending radius)	20 mm	0.79 in	Outer casing hose	Perforated	

! Lunghezze standard (mm) inclusive di n.2 raccordi e tappi
Standard lengths (mm) inclusive of no.2 connections and plugs
Standard-Länge (mm) einsch.2 und Stopfen Anschlüssen

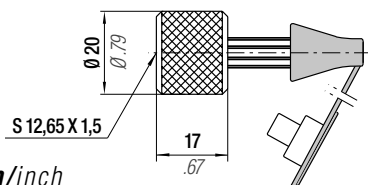
Longueur standard (mm) comprenant 2 raccords et bouchons
Longitud estándar (mm) con 2 racores incluidos y tapones
Comprimento standard (mm) incluindo nas 2 ligações e tampões

standard L = 90 ÷ 120 mm min. - 1 mm upward increase
Example (TMD91; TMD119; TMR107; TMR114V1; ...)

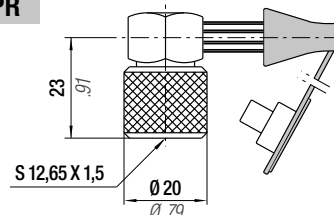
standard L = > 120 mm min. - 5 mm upward increase
Example (TMD120; TMD125; TMR135; TMR150V1; ...)

HOSE FITTINGS

code 36MREPD

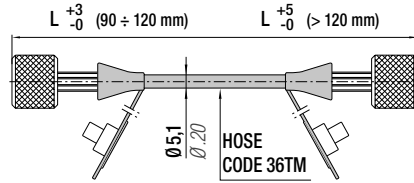
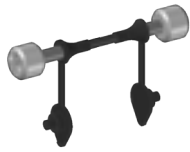


code 36MREPR

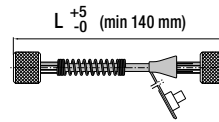


All dimensions in mm/inch

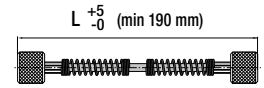
code TMAD



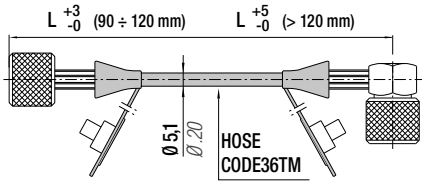
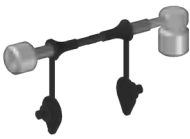
code TMAD...-1



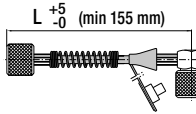
code TMAD...-2



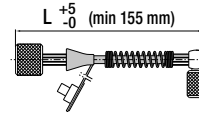
code TMADR



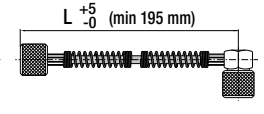
code TMADR...-1



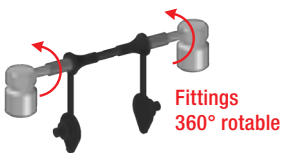
code TMADR...-3



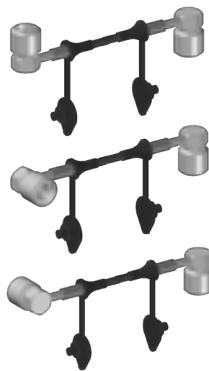
code TMADR...-2



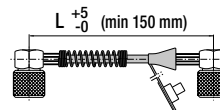
code TMAR



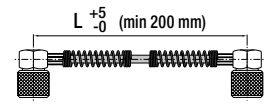
Examples of rotated fittings:



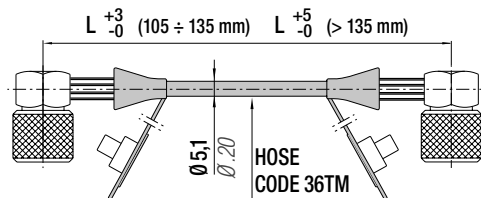
code TMAR...-3



code TMAR...-2



Examples of rotated fittings:



Technical data

"L" min	See above	-	Dimension hose	5/64" (external Ø 5,1 mm)
Operation pressure	630 bar	9135 psi	Material hose	Polyamide
Burst Pressure	1950 bar at 20°C	28275 psi at 68°F	Material fitting	Stainless Steel
R (bending radius)	20 mm	0.79 in	Standard	-
Operation temp.	-20 +100°C	-2 +212°F	Outer casing hose	Perforated



Lunghezze standard (mm) inclusive di n.2 raccordi e tappi
Standard lengths (mm) inclusive of no.2 connections and plugs
Standard-Länge (mm) einsch.2 und Stopfen Anschlüssen

Longueur standard (mm) comprenant 2 raccords et bouchons
Longitud estándar (mm) con 2 racores incluidos y tapones
Comprimento standard (mm) incluindo nas 2 ligações e tampões

standard L = 90 ÷ 120 mm min. - 1 mm upward increase

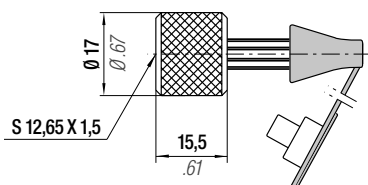
Example (TMAD91; TMAD119; TMAR107; TMAR114; ...)

standard L = > 120 mm min. - 5 mm upward increase

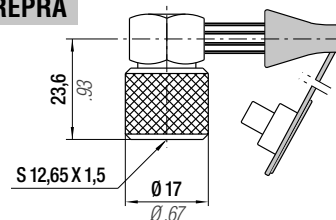
Example (TMAD120; TMAD125; TMAR135; TMAR150; ...)

HOSE FITTINGS

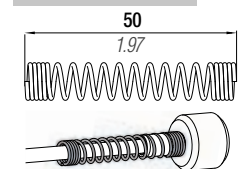
code 36MREPDA



code 36MREPR

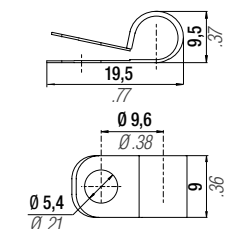


code: 59MTM



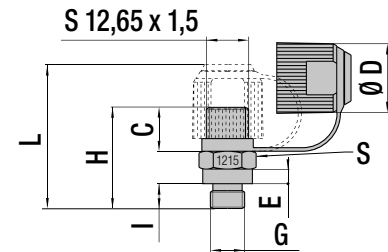
Protezione antiplièga
Anti-kink protection
Knickschutzwendel
Protection anti-croquage
Protección anti-plegue
Proteção anti-dobra

code: 36FF06A



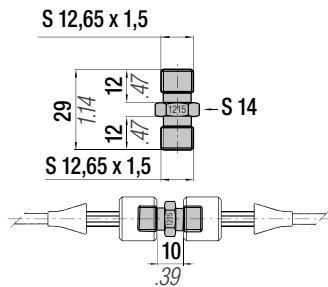
All dimensions in mm/inch

CODE	G	I		H		L		S	C	Ø D		E		
		mm	inch	mm	inch	mm	inch			mm	inch	mm	inch	
RMTC ¹⁾	G 1/8"	8	0.31	30	1.18	41	1.61	S14 - 18÷20 Nm	12	0.47	19,5	0.77	4	0.16
RMTC01 ¹⁾	G 1/4"	10	0.39	31	1.22	39	1.54	S19 - 22÷25 Nm	12	0.47	17	0.67	3	0.12
RMTC02 ²⁾	G 1/8"	8	0.31	30	1.18	-	-	S14 - 18÷20 Nm	12	0.47	-	-	4	0.16
RMTC03 ²⁾	G 1/4"	10	0.39	31	1.22	-	-	S19 - 22÷25 Nm	12	0.47	-	-	3	0.12
RMPT ¹⁾	7/16-20	11	0.43	30	1.18	43	1.69	S17 - 18÷20 Nm	12	0.47	19,5	0.77	3	0.12



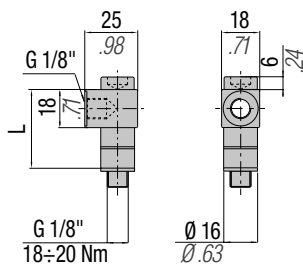
- 1) Con valvola unidirezionale - With one way valve - Mit Rückschlagventil - Avec valve unidirectionnelle - Con válvula unidireccional - Com válvula unidireccional
2) Senza valvola unidirezionale - Without one way valve - Ohne Rückschlagventil - Sans valve unidirectionnelle - Sin válvula unidireccional - Sem válvula unidireccional

code RMTT



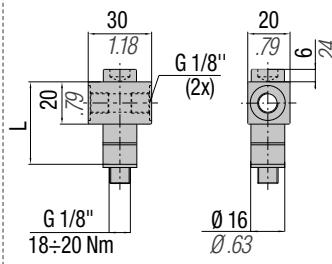
Blocchetto di distribuzione - Distribution block - Gasverteilstück - Plot de distribution - Bloque de distribución - Bloco de distribuição

BDM01...



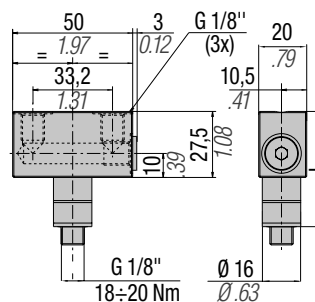
CODE	L	
	mm	inch
39BDM0102B	24	0.94
39BDM01B	38,5	1.52
39BDM0103B	48	1.89

BDM02...



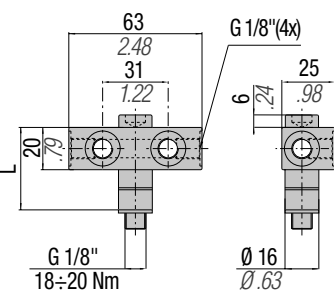
CODE	L	
	mm	inch
39BDM0202B	26	1.02
39BDM02B	40,5	1.59
39BDM0203B	50	1.97

BDM03...



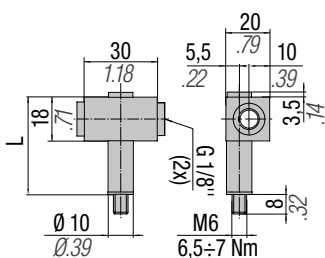
CODE	L	
	mm	inch
39BDM0302B	33,5	1.32
39BDM0301B	48	1.89
39BDM0303B	57,5	2.26

BDM04...



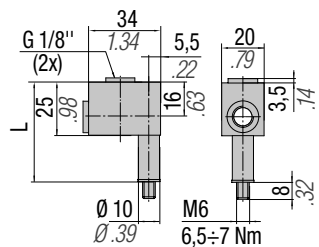
CODE	L	
	mm	inch
39BDM0402B	26	1.02
39BDM04B	40,5	1.59
39BDM0403B	50	1.97

BDM...



CODE	L	
	mm	inch
39BDM05A	26	1.020
39BDM06A	42	1.65

BDM...



CODE	L	
	mm	inch
39BDM07A	33	1.30
39BDM08A	49	1.93

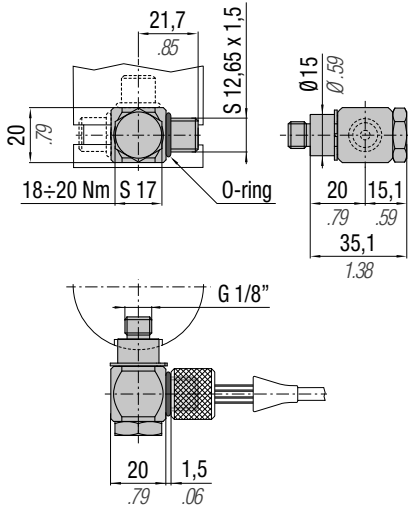


THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK

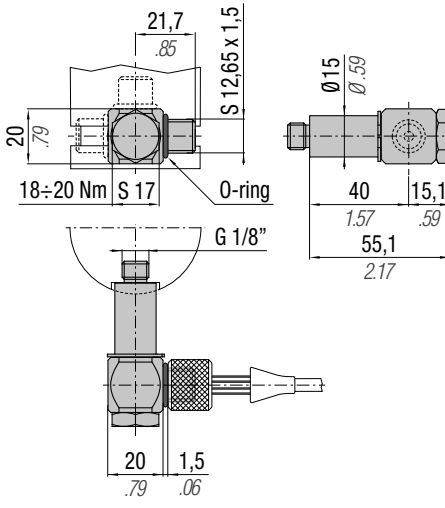


Raccordi tubo-cilindro/pannello - Hose-cylinder/panel connections - Anschlüsse zwischen schlauch und Zylinder/Kontrollarmatur -
Raccords tuyau-cylindre/tableau - Racores manguera-cilindros/panel - Racord tubo-cilindro/painel

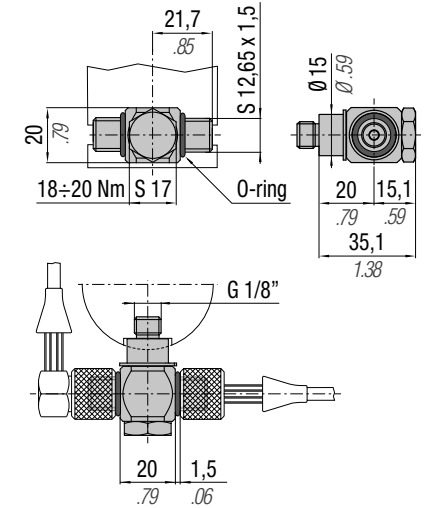
code 39BDM0901



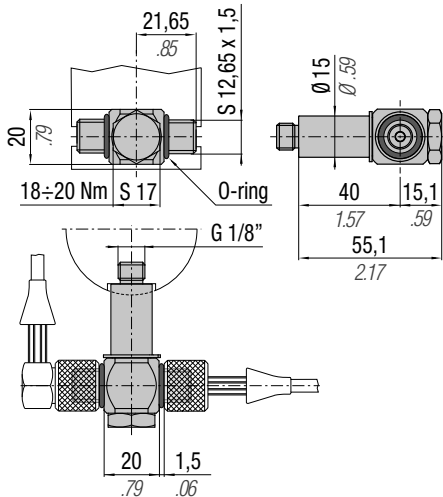
code 39BDM0902



code 39BDM1001

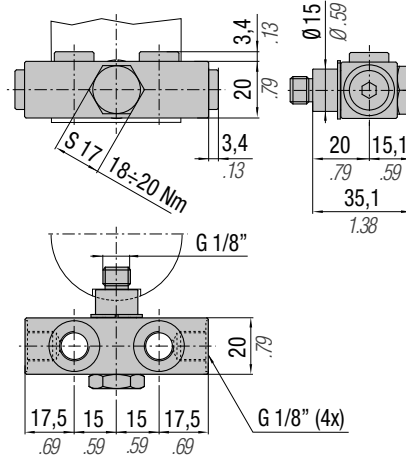


code 39BDM1002

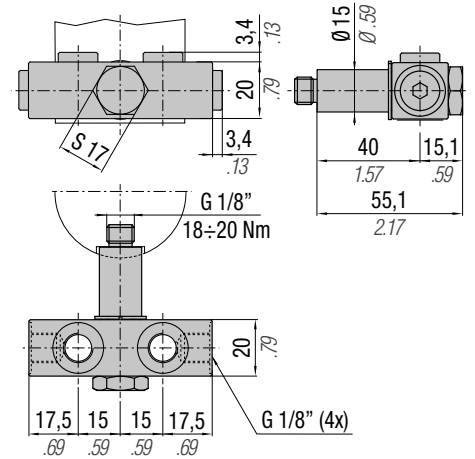


Bloccetto di distribuzione - Distribution block - Gasverteilstück - Plot de distribution - Bloque de distribución -
Bloco de distribuição

code 39BDM1101

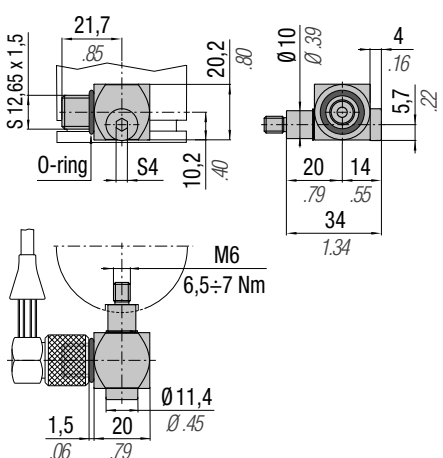


code 39BDM1102

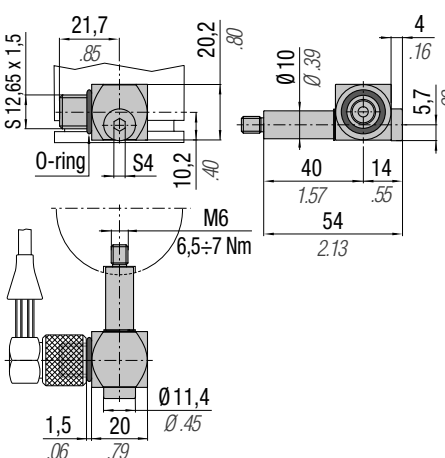


Raccordi tubo-cilindro/pannello - Hose-cylinder/panel connections - Anschlüsse zwischen schlauch und Zylinder/Kontrollarmatur -
Raccords tuyau-cylindre/tableau - Racores manguera-cilindros/panel - Racord tubo-cilindro/painel

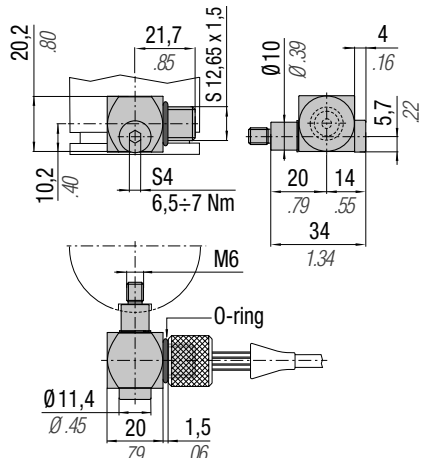
code 39BDM1201



code 39BDM1202

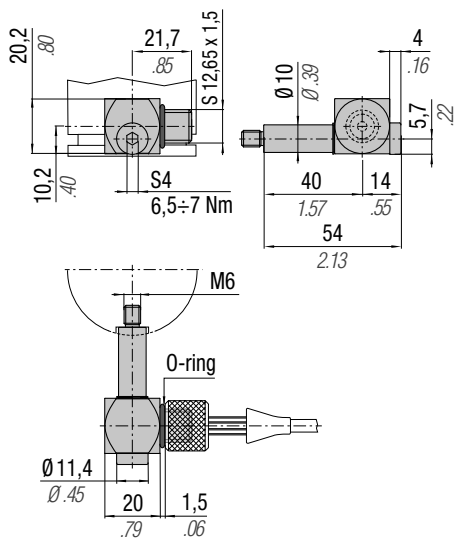


code 39BDM1301

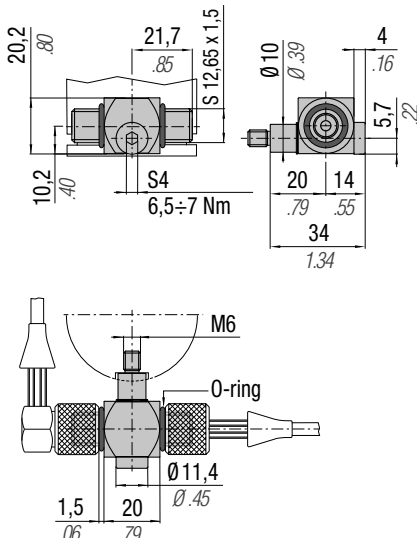


All dimensions in mm/inch

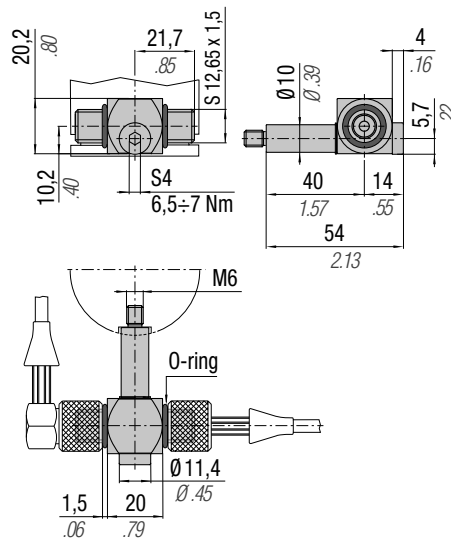
code 39BDM1302



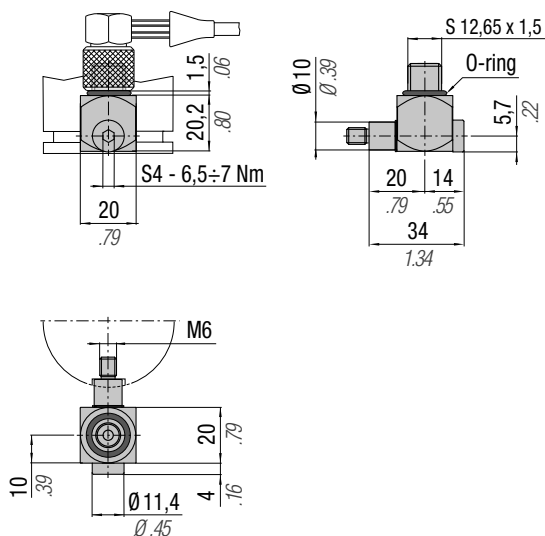
code 39BDM1401



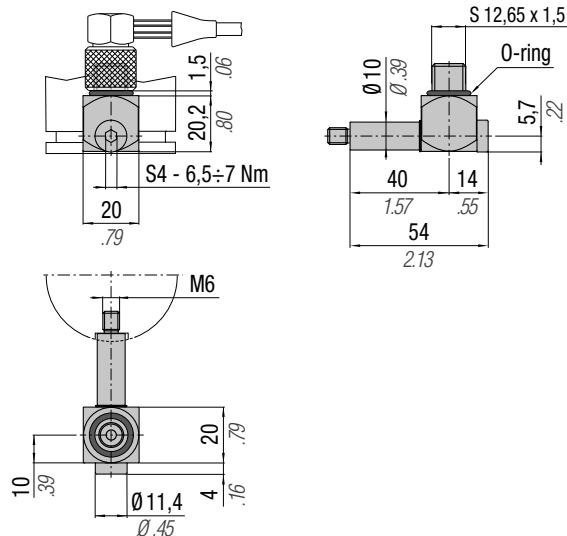
code 39BDM1402



code 39BDM1601

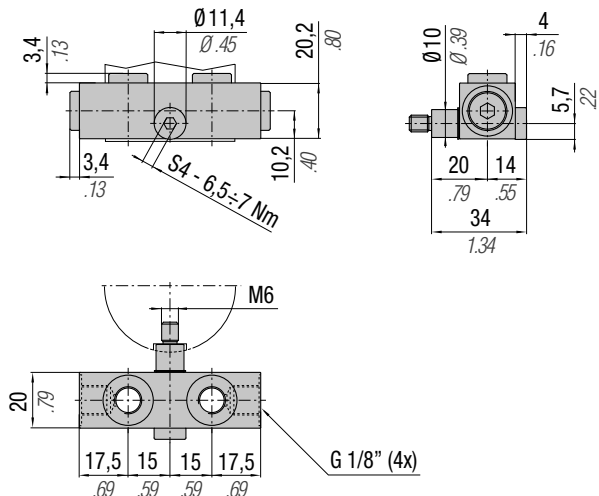


code 39BDM1602

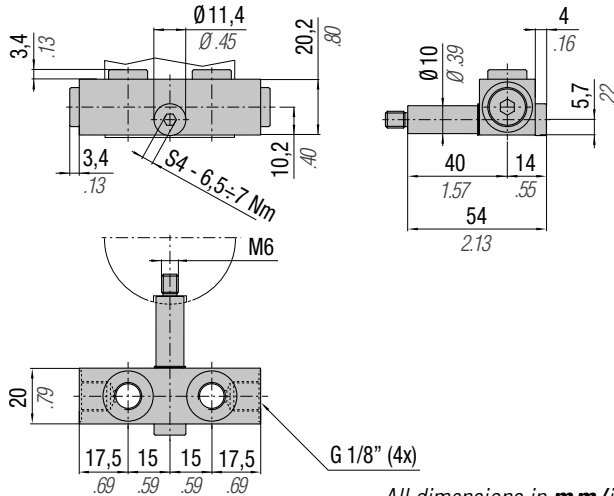


Blocchetto di distribuzione - Distribution block - Gasverteilstück - Plot de distribution - Bloque de distribución - Bloco de distribuição

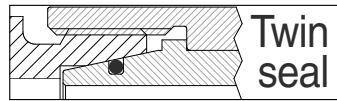
code 39BDM1501



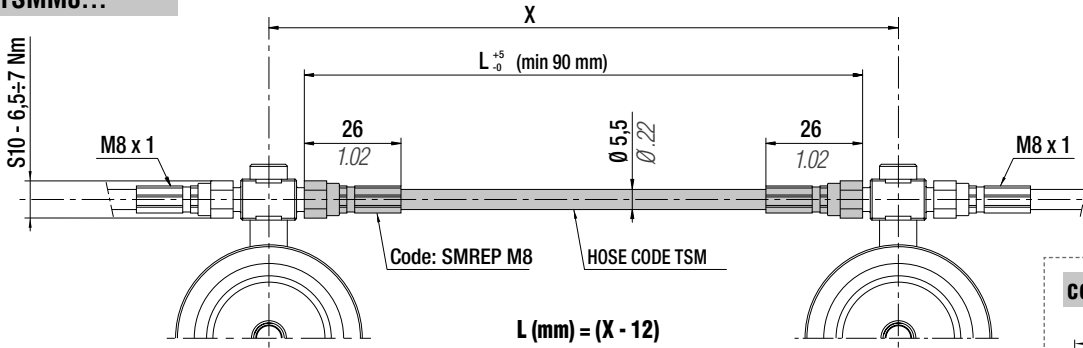
code 39BDM1502



All dimensions in mm/inch

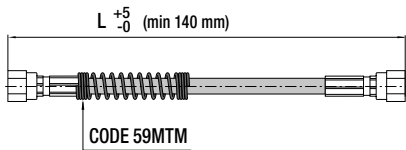


code TSM8...

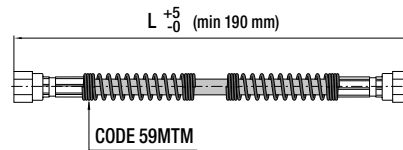


L = 5 mm upward increase - Example (TSM8 090 mm; TSM8 100 mm ...)

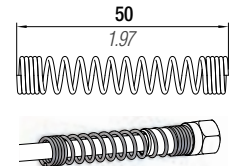
code TSM8...-1



code TSM8...-2

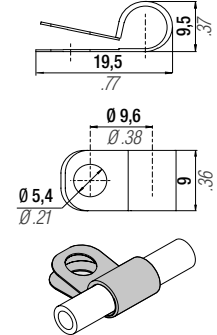


code: 59MTM



Protezione antipiega
Anti-kink protection
Knickschutzwendel
Protection anti-croquage
Protección anti-pleguez
Proteção anti-dobra

code: 36FF06A



Technical data				
"L" min	See each type	3.54 in	Volume	3 ml/metre
Operation pressure	630 bar	9135 psi	Dimension	5/64" (external Ø 5,5 mm)
Burst Pressure	1890 bar at 20°C	27400 psi at 68°F	Material	Thermoplastic
R (bending radius)	20 mm	0.79 in	Standard	-
Operation temp.	-40 +100°C	-38 +212°F	Outer casing	Perforated

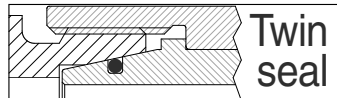


Lunghezze standard (mm) inclusive di n.2 raccordi SMREP M8
Standard lengths (mm) inclusive of no. 2 connections SMREP M8
Standard-Länge (mm) einsch. 2 SMREP-Anschlüssen M8

Longueur standard (mm) comprenant 2 raccords SMREP M8
Longitud estándar (mm) con 2 racores incluidos SMREP M8
Comprimento standard (mm) incluído nas 2 ligações SMREP M8

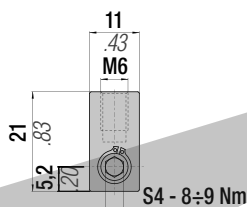
CONNECTIONS

MICRO 32°

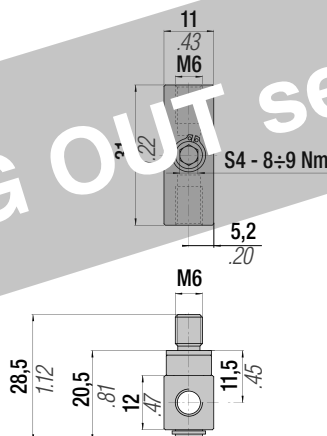


Blochetto tubo-cilindro - Hose-cylinder block - Block, bestehend aus Schlauch-Zylinder - Bloc tube- cylindre - Bloque tubo-cilindro - Bloqueio do tubo-cilindro

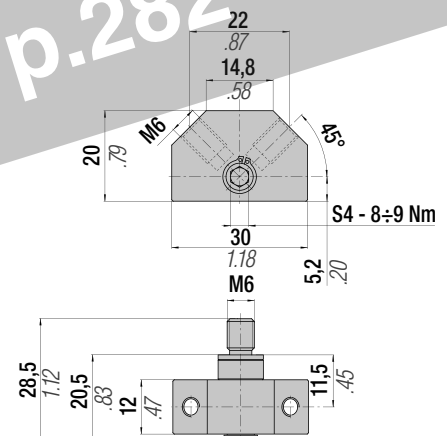
code BDSM01



code BDSM02



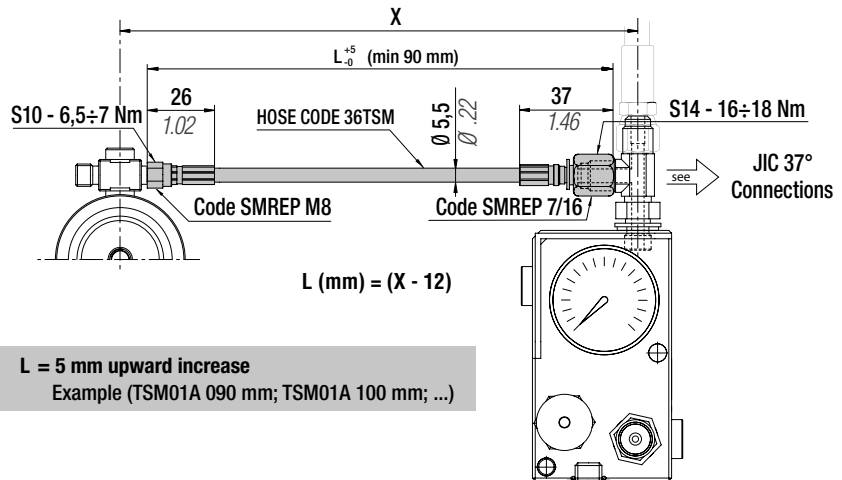
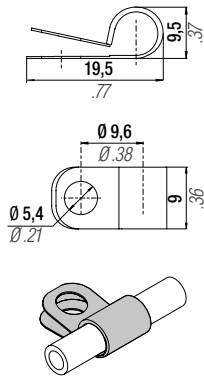
code BDSM02-45



All dimensions in mm/inch

code TSM01A...

code: 36FF06A



L = 5 mm upward increase
Example (TSM01A 090 mm; TSM01A 100 mm; ...)

Technical data				
"L" min	See each type	3.54 in	Volume	3 ml/metre
Operation pressure	630 bar	9135 psi	Dimension	5/64" (external Ø 5,5 mm)
Burst Pressure	1890 bar at 20°C	27400 psi at 68°F	Material	Thermoplastic
R (bending radius)	20 mm	0.79 in	Standard	-
Operation temp.	-40 +100°C	-38 +212°F	Outer casing	Perforated



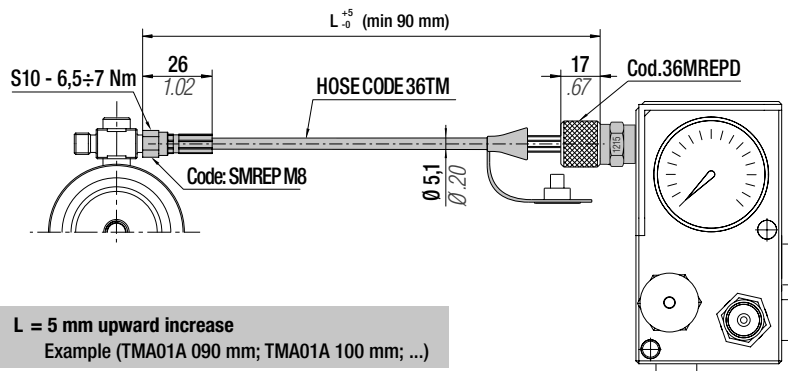
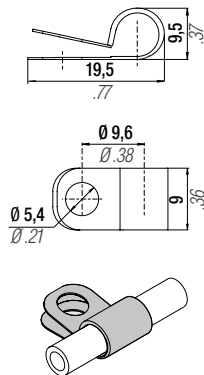
Lunghezze standard (mm) inclusive di n.2 raccordi SMREP M8
Standard lengths (mm) inclusive of no. 2 connections SMREP M8
Standard-Länge (mm) einsch. 2 SMREP-Anschlüssen M8

Longueur standard (mm) comprenant 2 raccords SMREP M8
Longitud estándar (mm) con 2 racores incluidos SMREP M8
Comprimento standard (mm) incluído nas 2 ligações SMREP M8

MICRO 32° and FLEXFLOW Hose Ø 5,1 mm

code 36TMA01A...

code: 36FF06A



L = 5 mm upward increase
Example (TMA01A 090 mm; TMA01A 100 mm; ...)

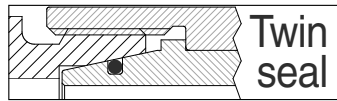
Technical data				
"L" min	See each type	-	Volume	3 ml/metre
Operation pressure	630 bar	9135 psi	Dimension hose	5/64" (external Ø 5,1 mm)
Burst Pressure	1950 bar at 20°C	28275 psi at 68°F	Material hose	Polyamide
R (bending radius)	20 mm	0.79 in	Standard	-
Operation temp.	-20 +100°C	-2 +212°F	Outer casing hose	Perforated



Lunghezze standard (mm) inclusive di n.2 raccordi e tappi
Standard lengths (mm) inclusive of no.2 connections and plugs
Standard-Länge (mm) einsch.2 und Stopfen Anschlüssen

Longueur standard (mm) comprenant 2 raccords et bouchons
Longitud estándar (mm) con 2 racores incluidos y tapones
Comprimento standard (mm) incluído nas 2 ligações e tampões

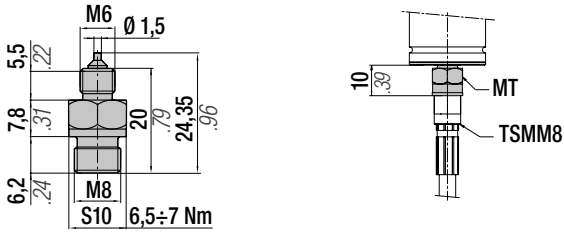
All dimensions in mm/inch



Raccordi tubo-cilindro/pannello - Hose-cylinder/panel connections - Anschlüsse zwischen schlauch und Zylinder/Kontrollarmatur -
 Raccords tuyau-cylindre/tableau - Racores manguera-cilindros/panel - Racord tubo-cilindro/painel

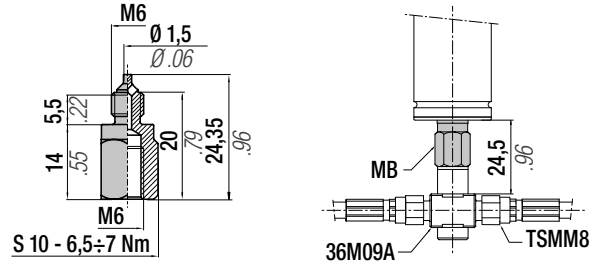
code MT

(only M 50, M70, M90, M90 TBM, M90 TEM, M90 TBI, M200 RV 170 - 320 rev.C)



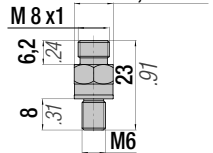
code MB

(only M 50, M70, M90, M90 TBM, M90 TEM, M90 TBI, M200 RV 170 - 320 rev.C)

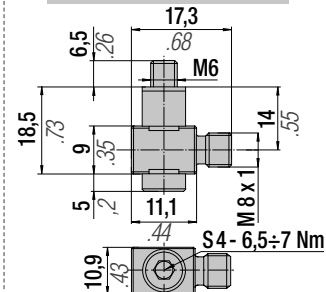


code RSMTCD

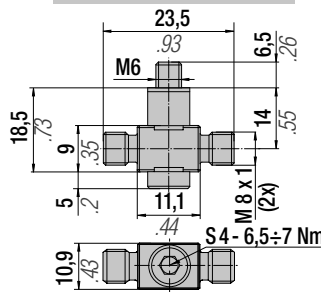
S 10 - 6.5±7 Nm



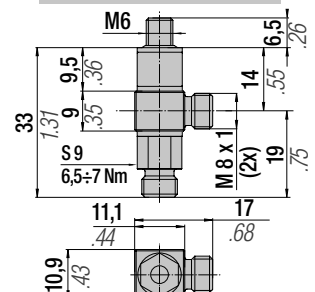
code 36M08B



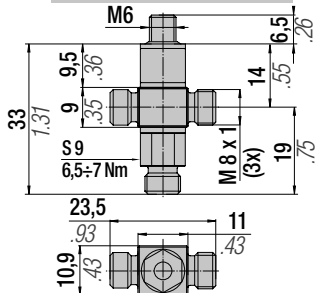
code 36M09B



code 36M10C

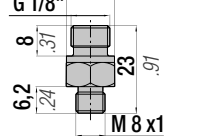


code 36M11C

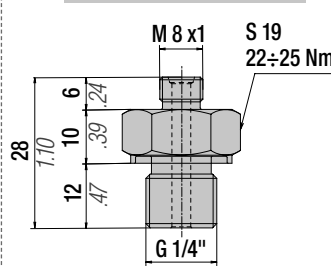


code RSMPD

S 14 - 18±20 Nm

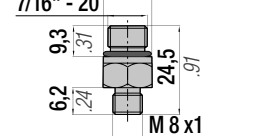


code 36M03A



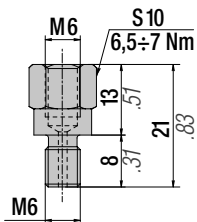
code 36M22A

S 14 - 16±18 Nm

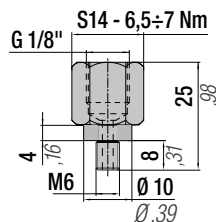


Raccordi di derivazione - Offtake connections - Anschlußstutzen - Raccords de dérivation - Racores de derivación - Racord de derivação

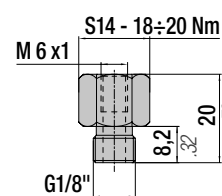
code 36M02A



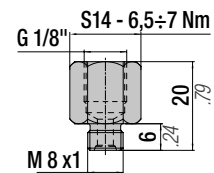
code 36M04A



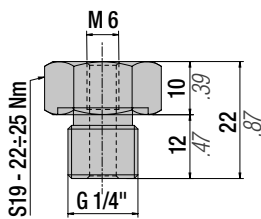
code 36MTC



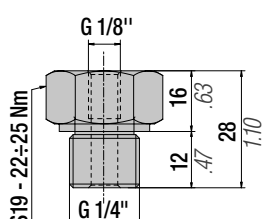
code 36MTR



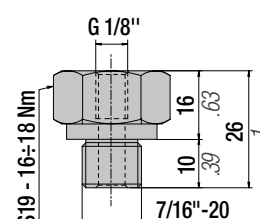
code 36M01A



code 36M12A



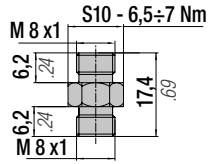
code 36M21A



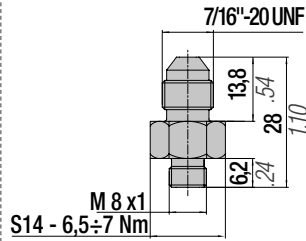
All dimensions in mm/inch

Raccordi tubo-tubo - Hose-hose connections - Anschlüsse zwischen Schlauch und Schlauch - Raccords tuyau-tuyau - Racores tubo-tubo - Racord tubo-tubo

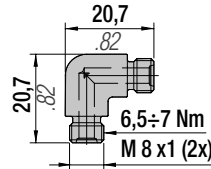
code 36MTTD



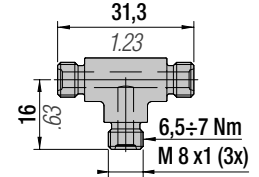
code 36RTTJM



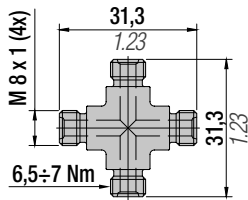
code 36M05A



code 36M06A



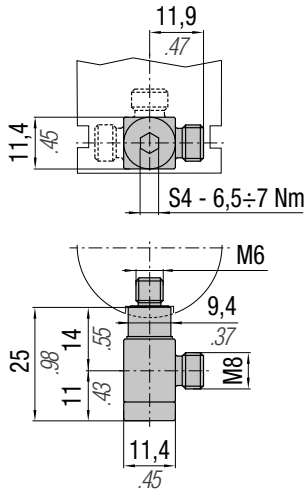
code 36M07A



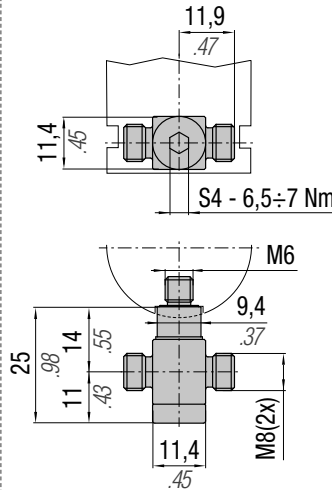
MICRO 32° HEAVY DUTY STAINLESS STEEL CONNECTIONS

Raccordi tubo-cilindro/pannello - Hose-cylinder/panel connections - Anschlüsse zwischen schlauch und Zylinder/Kontrollarmatur - Raccords tuyau-cylindre/tableau - Conexiones sistema de cilindros/panel - Racord tubo-cilindro/panel

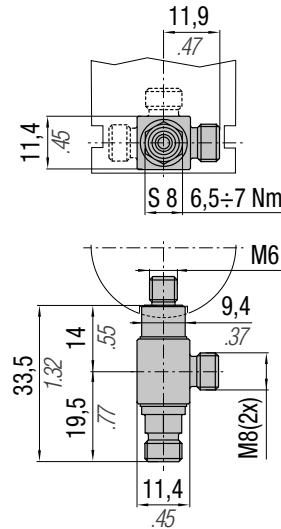
code 36M15A



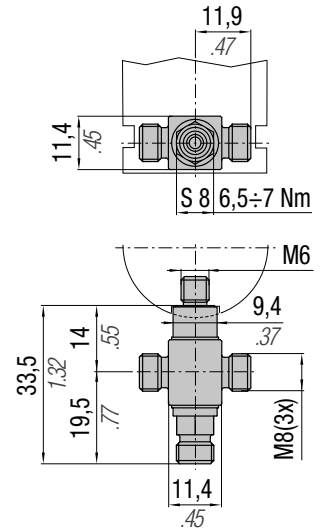
code 36M16A



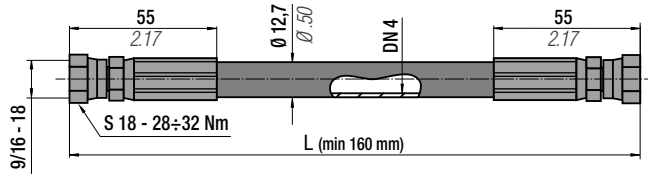
code 36M17A



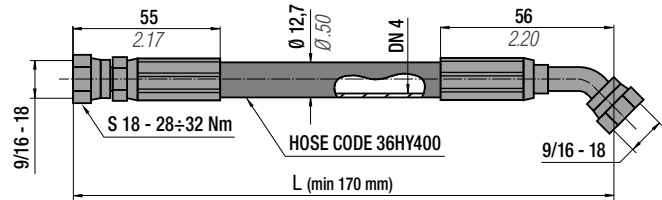
code 36M18A



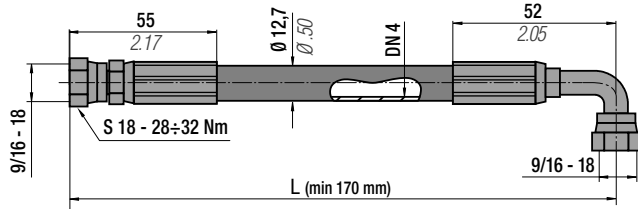
code 36HY40016...



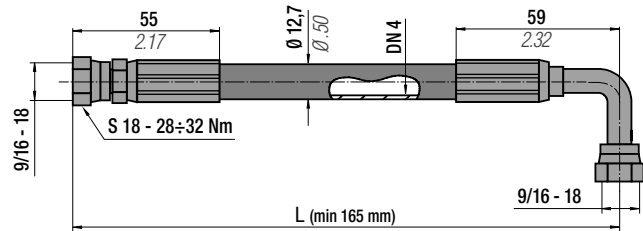
code 36HY40022...



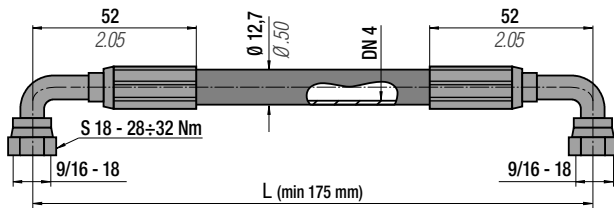
code 36HY40020...



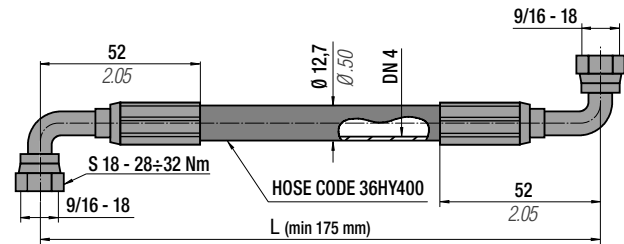
code 36HY40021...



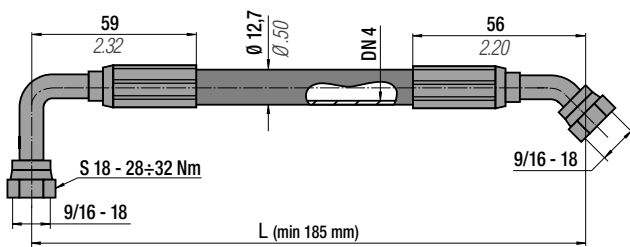
code 36HY40017...



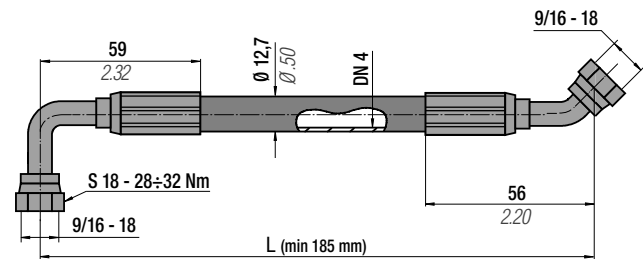
code 36HY40017...V1 ■



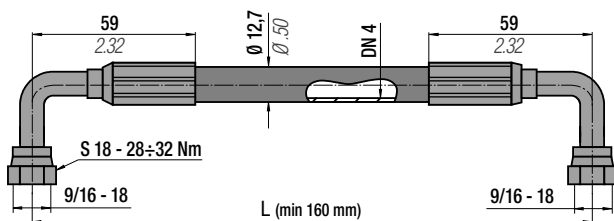
code 36HY40025...



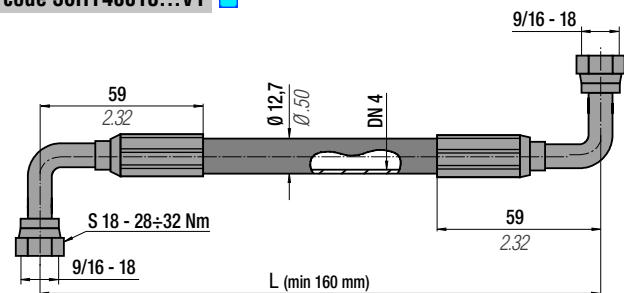
code 36HY40025...V1 ■



code 36HY40018...

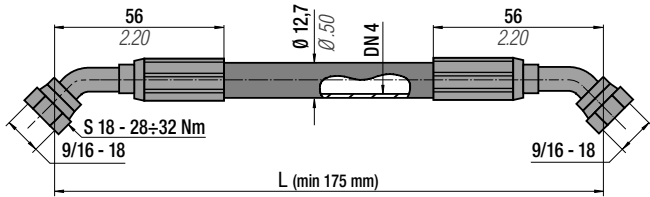


code 36HY40018...V1 ■

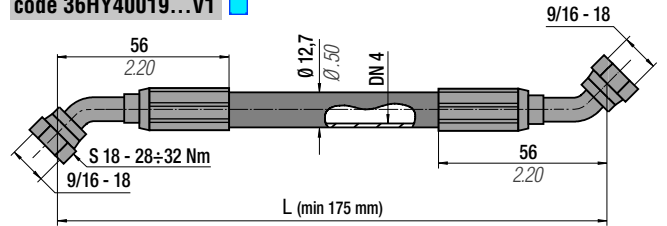


All dimensions in mm/inch

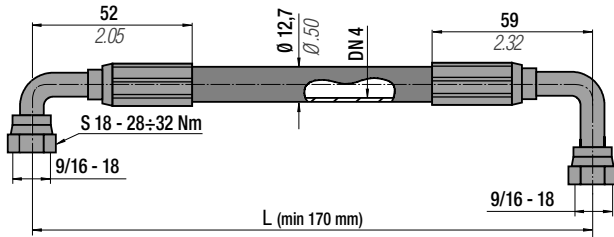
code 36HY40019...



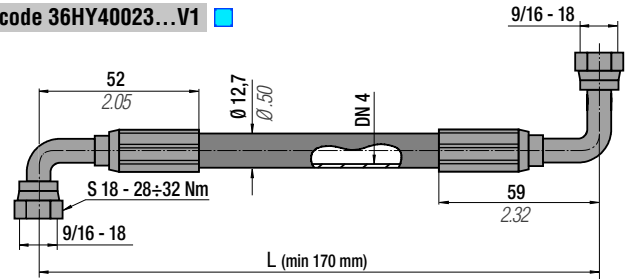
code 36HY40019...V1



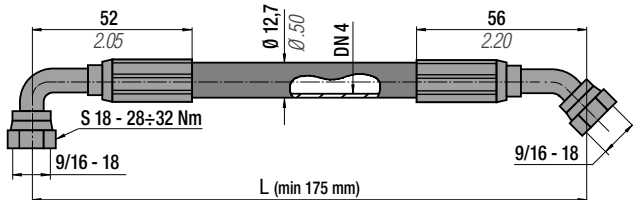
code 36HY40023...



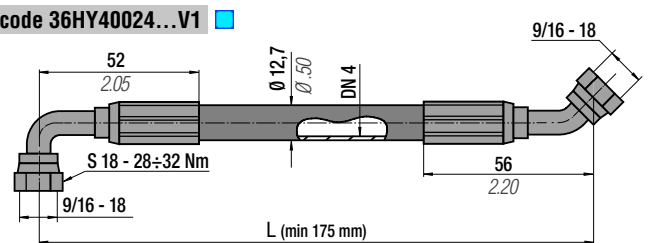
code 36HY40023...V1



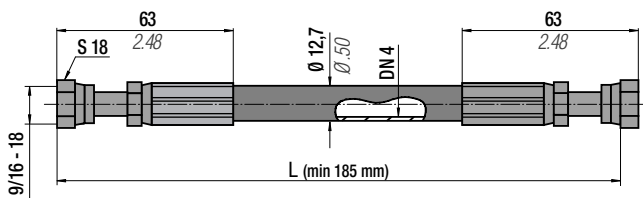
code 36HY40024...



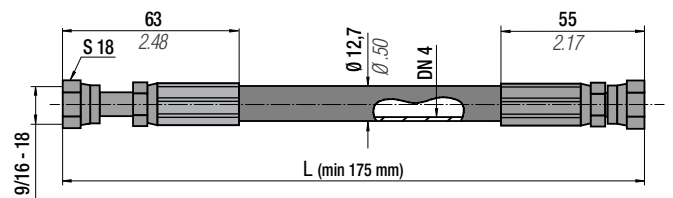
code 36HY40024...V1



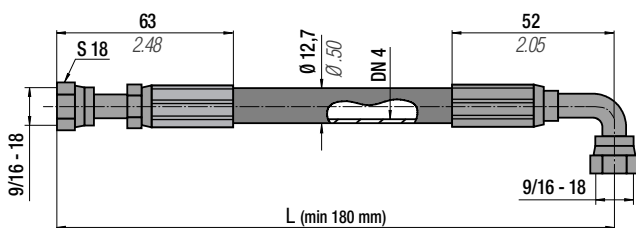
code 36HY40026...



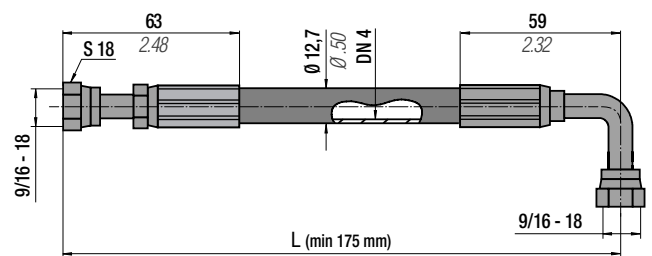
code 36HY40027...



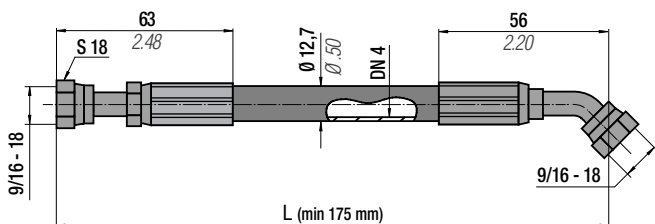
code 36HY40028...



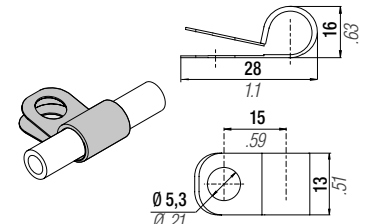
code 36HY40029...



code 36HY40030...



code: 36FF13A



Technical data				
"L" min	See each type	-	Volume	32 ml/metre
Operation pressure	345 bar	5003 psi	Dimension	1/4" (external Ø 5,5 mm)
Burst Pressure	1380 bar at 20°C	20010 psi at 68°F	Material	Thermoplastic
R (bending radius)	51 mm	2.01 in	Standard	SAE 100R8
Operation temperature	-40+ 100°C	-38 +212°F	Outer casing	Perforated



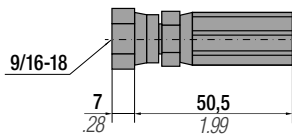
Lunghezza richiesta comprensiva di raccordi terminali
 Length upon request including end hose fittings
 Länge Anfrage einschließlich Ende Schlaucharmaturen
 Longueur requise, y compris des raccords d'extrémité
 Longitud requerida, incluyendo racores de los extremos
 Comprimento necessário incluindo todos os acessórios

L = 5 mm upward increase - Example (36HY40016 0300; 36HY40016 0305; ...)

HOSE FITTINGS

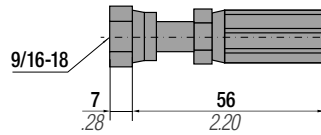
code 36P9/1604

Straight Swivel



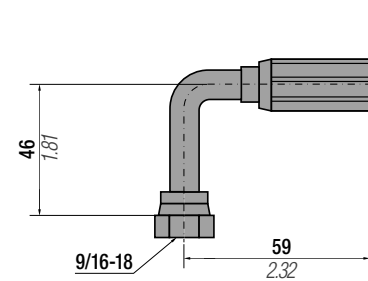
code 36P9/1605

Straight Long Swivel



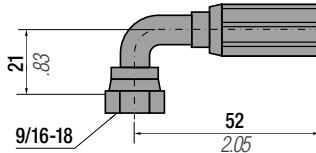
code 36P9/1606

90° Long Swivel



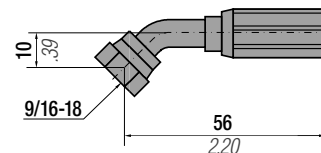
code 36P9/1607

90° Swivel



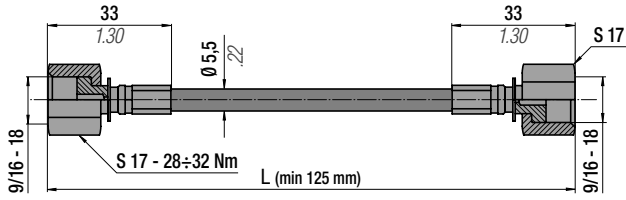
code 36P9/1608

45° Swivel

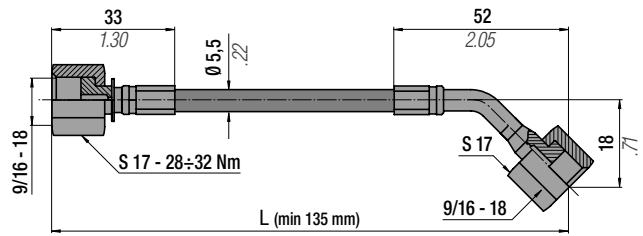


THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK

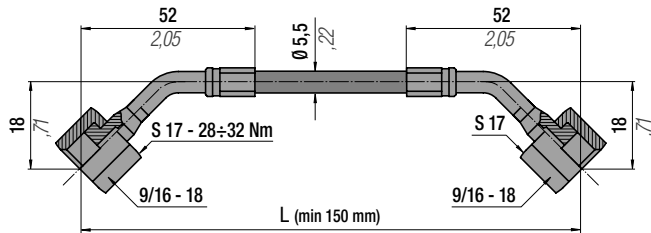
code 36TSM9/1601...



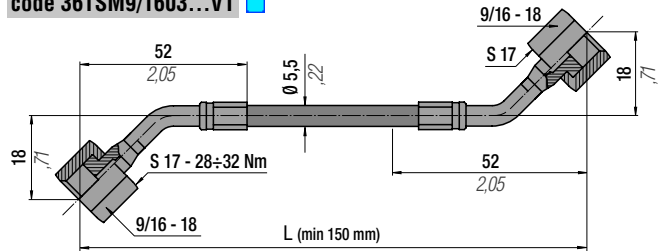
code 36TSM9/1602...



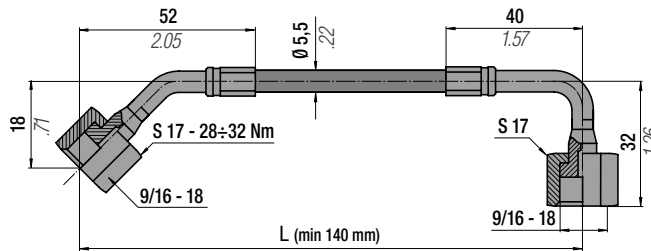
code 36TSM9/1603...



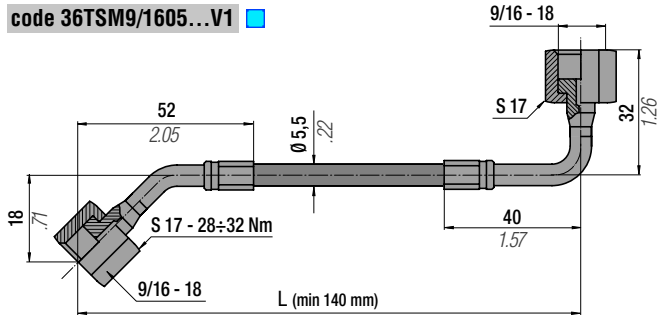
code 36TSM9/1603...V1



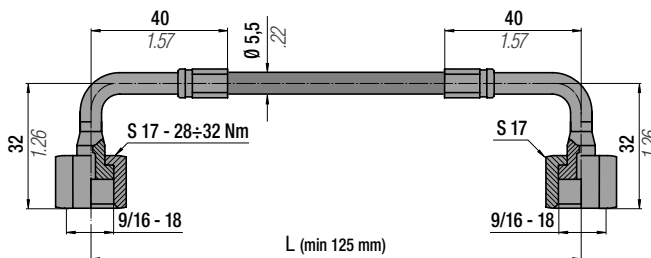
code 36TSM9/1605...



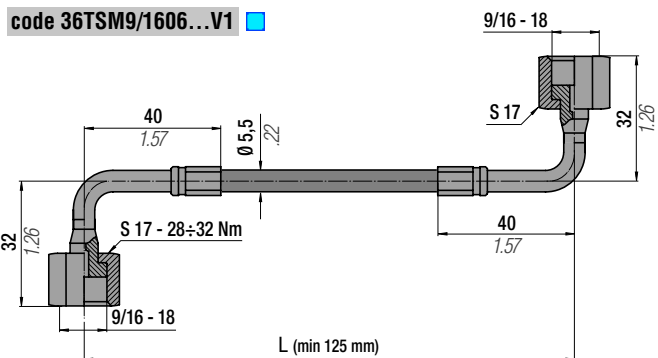
code 36TSM9/1605...V1



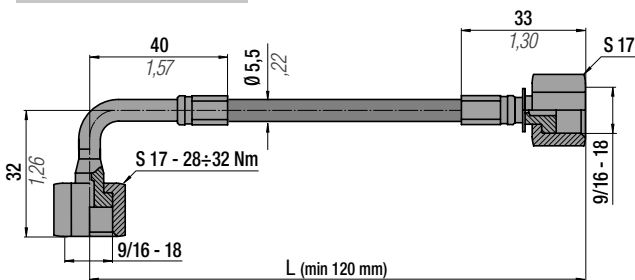
code 36TSM9/1606...



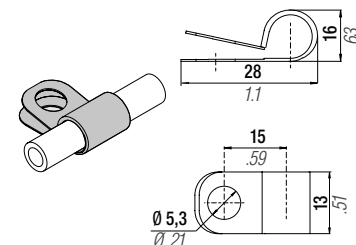
code 36TSM9/1606...V1



code 36TSM9/1604...



code: 36FF13A



Technical data				
"L" min	See each type	-	Volume	3 ml/metre
Operation pressure	630 bar	9135 psi	Dimension	5/64" (external Ø 5,5 mm)
Burst Pressure	1890 bar at 20°C	27400 psi at 68°F	Material	Thermoplastic
R (bending radius)	20 mm	0,79 in	Standard	-
Operation temperature	-40+ 100°C	-38 +212°F	Outer casing	Perforated

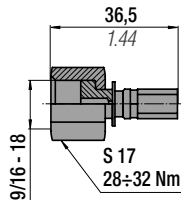


Lunghezza richiesta comprensiva di raccordi terminali
Length upon request including end hose fittings
Länge Anfrage einschließlich Ende Schlaucharmaturen
Longueur requise, y compris des raccords d'extrémité
Longitud requerida, incluyendo racores de los extremos
Comprimento necessário incluindo todos os acessórios

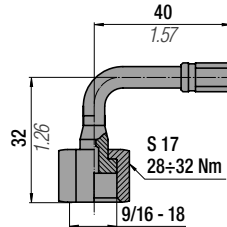
L = 5 mm upward increase - Example (36TSM9/1601 0300; 36TSM9/1605 0310; ...)

HOSE FITTINGS

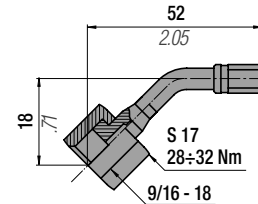
code 36P9/1601



code 36P9/1602



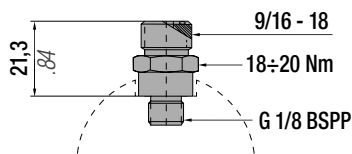
code 36P9/1603



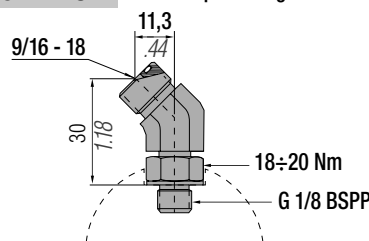
ORFS CONNECTIONS

Raccordi tubo-cilindro/pannello - Hose-cylinder/panel connections - Anschlüsse zwischen schlauch und Zylinder/Kontrollarmatur - Raccords tuyau-cylindre/tableau - Racores manguera-cilindros/panel - Racord tubo-cilindro/painel

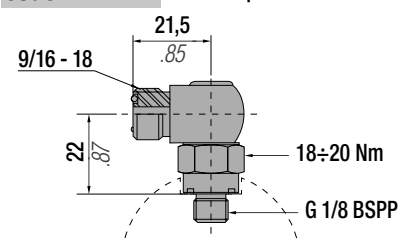
code PA-S Port Adapter - Straight



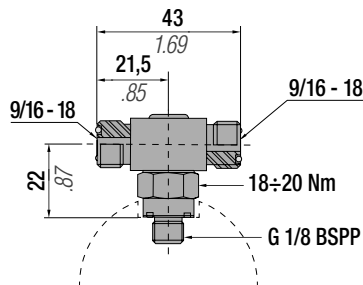
code PA-AS Port Adapter - Angle Swivel



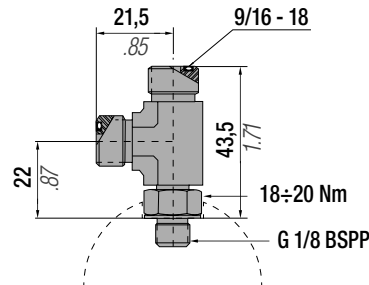
code PA-E Port Adapter - Elbow



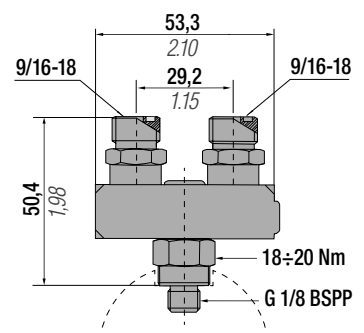
code PA-BTS Port Adapter - Brach Tee Swivel



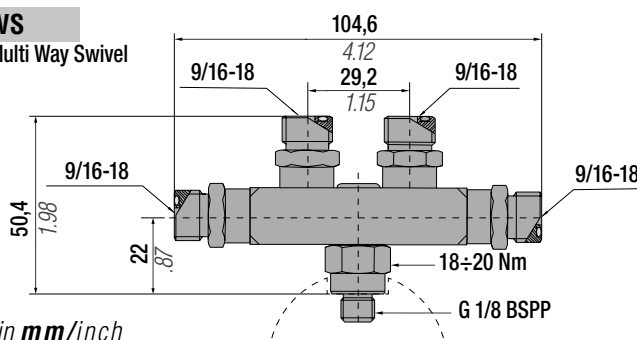
code PA-RT Port Adapter - Rum Tee



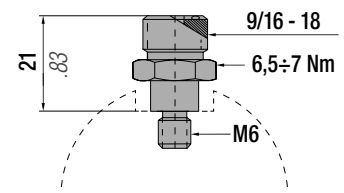
code PA-TWS Port Adapter - Two Way Swivel



code PA-MWS Port Adapter - Multi Way Swivel



code PA-M6

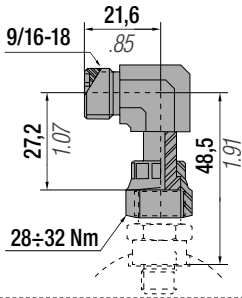


All dimensions in mm/inch

Raccordi di derivazione - Offtake connections - Anschlußstutzen - Raccords de dérivation - Racores de derivación - Racord de derivação

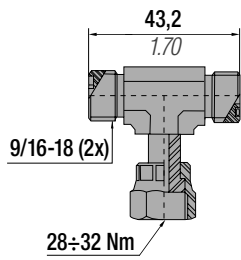
code SN-A

Swivel Nut-Angle



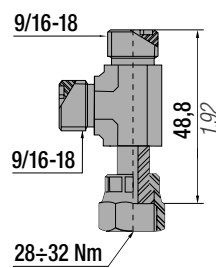
code SN-BT

Swivel Nut-Branch Tee



code SN-RT

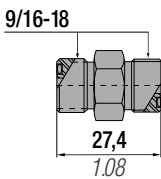
Swivel Nut-Run Tee



Raccordi tubo-tubo - Hose-hose connections - Anschlüsse zwischen Schlauch und Schlauch - Raccords tuyau-tuyau - Racores tubo-tubo - Racord tubo-tubo

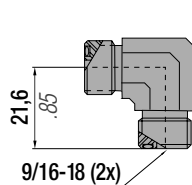
code F-U

Fitting-Union



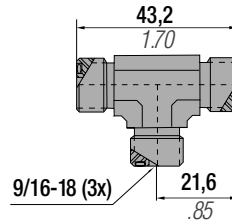
code F-E

Fitting-Elbow



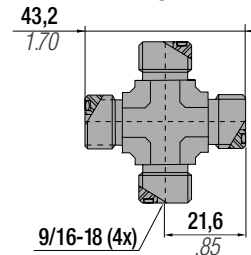
code F-T

Fitting-Tee



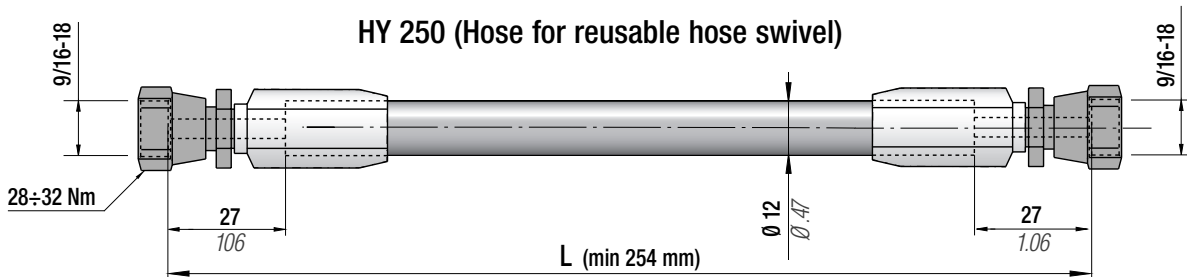
code F-C

Fitting-Cross



HY 250

ORFS - O-ring face seal (available in the North America market only)
Hose Ø 12 mm



Technical data				
"L" min	See above	10,0 in	Volume	31 ml/metre
Operation pressure	190 bar	2750 psi	Dimension	1/4" (external ø 12 mm)
Burst Pressure	758 bar at 20°C	11000 psi at 68°F	Material	Thermoplastic
R (bending radius)	38 mm	1,5 in	Standard	SAE 100R7
Operation temperature	-40+ 100°C	-38 +212°F	Outer casing	Perforated



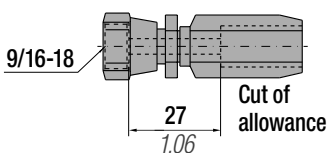
Lunghezza richiesta comprensiva di raccordi terminali
Length upon request including end hose fittings
Länge Anfrage einschließlich Ende Schlaucharmaturen
Longueur requise, y compris des raccords d'extrémité
Longitud requerida, incluyendo racores de los extremos
Comprimento necessário incluindo todos os acessórios

L = 10 mm upword increase - Example (36HY40005 12" (305))

REUSABLE HOSE SWIVELS

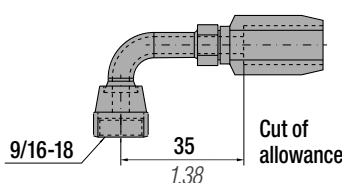
code SHF-R

Straight Swivel



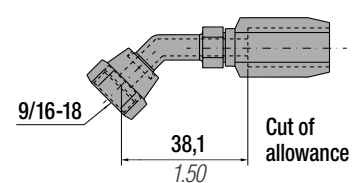
code HF-R90

90° Swivel



code HF-R45

45° Swivel



THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK

CONTROL PANEL CP01A



IT

Micro pannello di controllo composto da base in alluminio, manometro, valvola per caricamento e scaricamento, tappo di rottura sovrappressione e protezione in acciaio. Idoneo per la gestione di impianti collegati realizzati con micro hose e micro connections. 16 uscite M6.

EN

Micro control panel with aluminium base, gauge, charging and discharging valve, overpressure rupture plug and steel protection. Suitable for hose systems equipped with micro hose and micro connections. 16 M6 ports.

DE

Micro-Kontrollarmatur mit Aluminiumsockel, Manometer, Auffüll- und Ablassventil, Überdruck-Bruchstecker und Stahlabdeckung. Geeignet für Verbundsysteme mit Micro-Kupplung und -Schläuchen. 16 M6 Anschlüsse.

FR

Mini panneau de contrôle avec base aluminium, équipé de manomètre, valve de chargement et déchargement, bouchon de rupture de surpression et protection acier ; il est adapté aux systèmes connectés équipés de mini tuyaux et mini connexions. 16 Portes M6.

ES

Micropanel de control con base en aluminio, manómetro, válvula de carga y descarga, tapón de rotura por sobrepresión y protección en acero. Idóneo para la gestión de instalaciones de cilindros conectados entre sí con micro mangueras y micro racores. 16 salidas M6.

PT

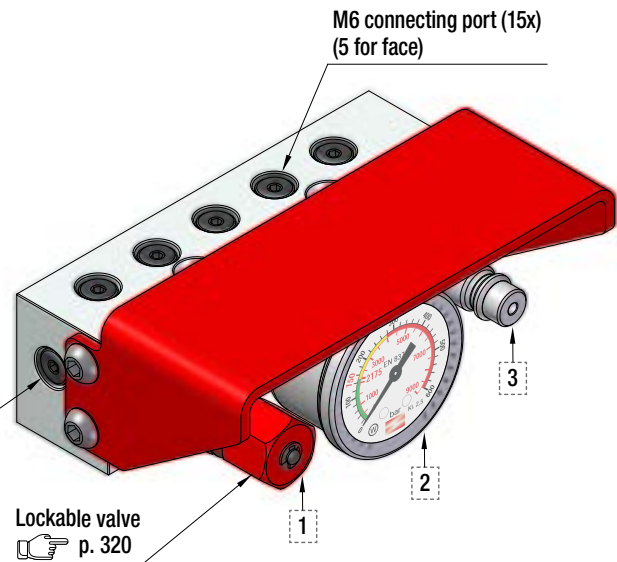
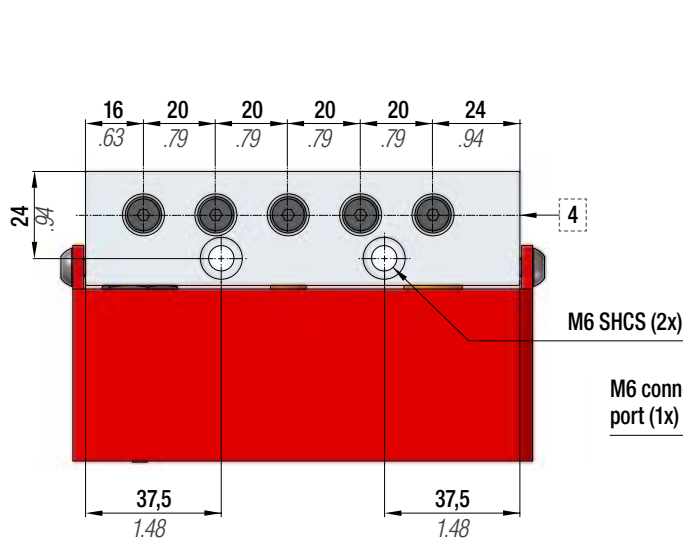
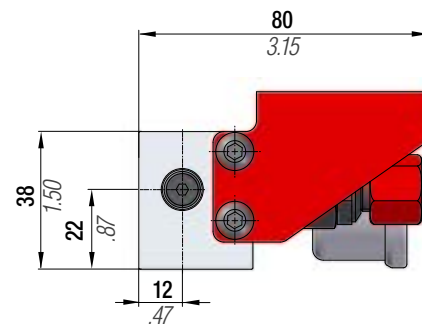
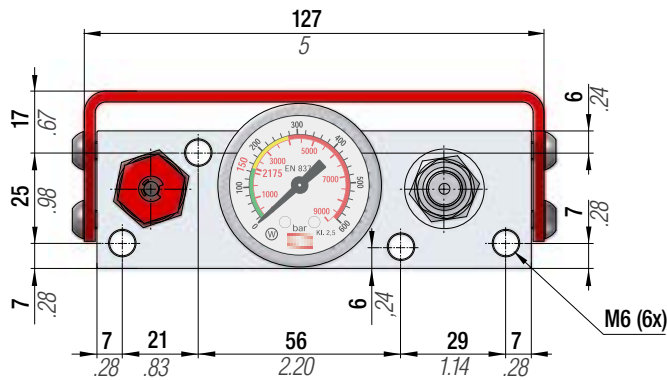
Micro Painel de Control com base em alumínio, manómetro, válvula de carga e descarga, plugue ruptura sobrepresão e protecção em aço. Adequado para sistemas de mangueiras, equipado com micro mangueiras e micro conexões. 16 saídas M6.

code	Pressure Gauge	Rupture Plug	Easy Manifold p.256	Gauge Angle Position	
39CP01A-...	bar/psi	✓	✓	0°*	180°

HOW TO ORDER

code
39CP01A-180

Gauge angle position



1	Valvola di scarico Discharging valve Auslaßventil Valve de déchargement Válvula de descarga Válvula de descarga	2	Manometro 0÷ 620 bar Pressure gauge 0÷620 bar Manometer 0÷ 620 bar Manomètre 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar	3	Innesto rapido di caricamento Cejn Quick coupling for charging Cejn Steckkegel Cejn Accouplement rapide mâle Cejn Acoplamiento rápido para carga Cejn União rápida para carregamento Cejn	4	Tappo di rottura sovrappressione Over pressure rupture plug Überdruck-Bruchstecker Bouchon de rupture de surpression Tapón de rotura por sobrepresión Plugue ruptura sobrepresão
---	--	---	--	---	--	---	---

CONTROL PANEL CPVC

IT

Pannello standard per caricamento, regolazione, scaricamento e controllo della pressione nel sistema collegato. Consiste in una base provvista di manometro, valvola di caricamento e scaricamento, 3 uscite, protezione in acciaio. Può essere equipaggiato con disco di rottura (opzionale).

EN

Standard control panel to charge, adjust and check the pressure in the connected system. It consists of a plate with pressure gauge, charging and discharging valve, 3 outlets, steel case and can be equipped with a rupture disc (optional).

DE

Standard-Schaltarmatur zur Ladung, Regulierung, Entladung und Kontrolle des Drucks im angeschlossenen System. Bestehend aus einer Sockel mit Manometer, Lade- und Entladeventil, 3 Ausgängen sowie Schutzabdeckung aus Stahl. Kann mit einer Berstscheibe ergänzt werden (Zubehör).

FR



Panneau standard pour le chargement, le réglage, le déchargement et le contrôle de la pression dans le système relié. Il est formé par une embase équipée de manomètre, vanne de chargement et déchargement, 3 sorties, protection en acier. Il peut être équipé d'un disque de rupture (option).

ES

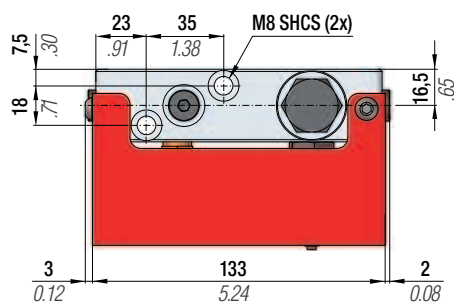
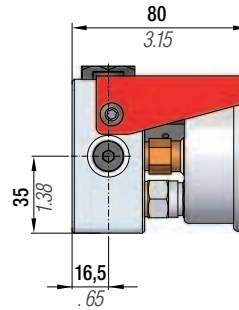
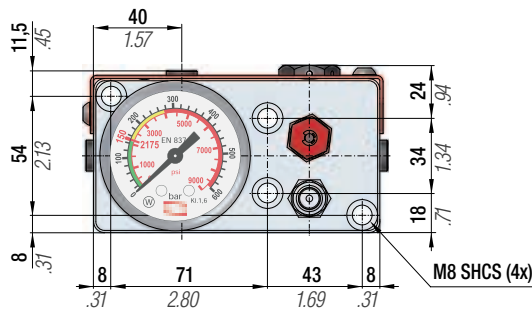
Panel estándar para la carga, regulación, descarga y control de la presión en sistemas de cilindros conectados. Consiste en una base provista de manómetro, válvula de carga y descarga, 3 salidas, protección en acero. Puede equiparse con disco de rotura (opcional).

PT

Painel standard para carga, regulação, descarga e controlo da pressão no sistema ligado. É composto por uma base com manómetro. Válvula de carga e de descarga, 3 saídas, protecção em aço. Pode ser equipado com disco de rotura (opcional).

code	Pressure Gauge	Rupture Plug	Easy Manifold  p.256	Gauge Angle Position 	
				0°*	180°
39CPVC-...	bar/psi	✗	✓	-	180
39CPVC-... + 39DR004	bar/psi	✓	✓	-	180
39CPVC-... + 39TS460	bar/psi	✓	✓	-	180

*Visible in the drawing



HOW TO ORDER

code

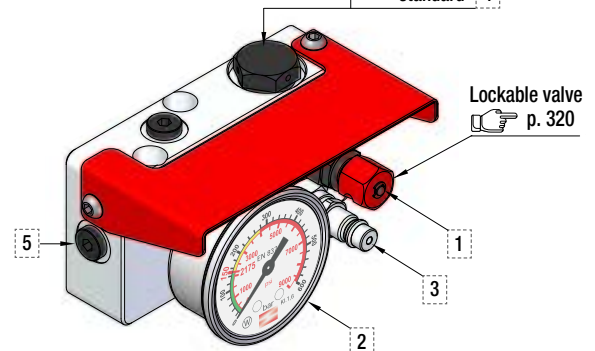
39CPVC-180

Gauge angle position

code 39TS460 4.2 - option

code 39DR004 4.1 - option

standard 4



1	Valvola di scarico Discharging valve Auslaßventil Valve de déchargement Válvula de descarga Válvula de descarga	2	Manometro 0÷ 620 bar Pressure gauge 0÷620 bar Manometer 0÷ 620 bar Manomètre 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar	3	Innesto rapido di caricamento Cejn Quick coupling for charging Cejn Steckkegel Cejn Accouplement rapide mâle Cejn Acoplamiento rápido para carga Cejn União rápida para carregamento Cejn	4	Tappo di chiusura M20 Closing plug M20 Verschlussstopfen M20 Bouchon de fermeture M20 Tapón de cierre M20 Plugue de fechamento M20	code: 39TS460
4.1	Tappo di rottura sovrappressione Over pressure rupture plug Überdruck-Bruchstecker Bouchon de rupture de surpression Tapón de rotura por sobrepresión Plugue ruptura sobrepresão	4.2	Tappo di sicurezza sovrappressione CE Overpressure safety plug CE Überdruck Sicherheitsstecker CE Bouchon de sécurité surpression CE Tapón de rotura por sobrepresión CE Bujão de segurança sobrepresão	5	Fori di collegamento 1/8"G (4x) 1/8"G connecting ports (4x) Anschlussöffnung 1/8"G (4x) Trous de raccordement 1/8"G (4x) Agujeros de conexión 1/8"G (4x) Furo de conexão 1/8"G (4x)			

CONTROL PANEL MCPC / CP19A

Replace code 39MCPB



IT

Il mini pannello di controllo Special Springs, grazie a un design miniaturizzato e unico, offre una grande flessibilità d'uso che aumenta con le unità addizionali AUMCP. Consiste in un blocchetto di alluminio provvisto di manometro, valvola di caricamento e scaricamento, 4 uscite, valvola d'intercettazione e tappo di rottura sovrappressione.

EN

The Special Springs mini control panel, thanks to its unique miniaturized design, offers wide flexibility of use, increased when combined with additional AUMCP units. It consists of a aluminium block with pressure gauge, charging and discharging valve, 4 outlets, on-off valve and overpressure rupture plug.

DE

Die Mini-Steuerung Special Springs bietet dank ihres miniaturisierten und einzigartigen Designs größte Benutzungsflexibilität, die mit den zusätzlichen AUMCP-Einheiten noch erhöht wird. Bestehend aus einem Aluminiumblock mit Manometer, Lade- und Entladeventil, 4 Ausgängen, Sperrventil und Überdruck-Bruchstecker.

FR

Grâce à une conception miniaturisée et unique, le mini-panneau de contrôle Special Springs offre une grande souplesse d'utilisation qui augmente avec les unités supplémentaires AUMCP. Il est formé par une plaque en aluminium équipée de manomètre, vanne de chargement et déchargement, 4 sorties, vanne d'arrêt et Bouchon de rupture surpression.

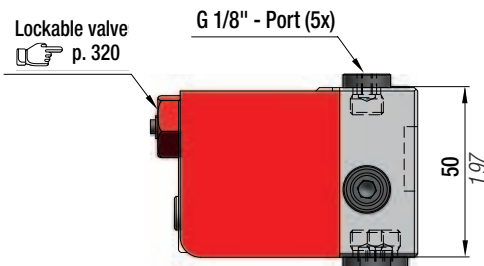
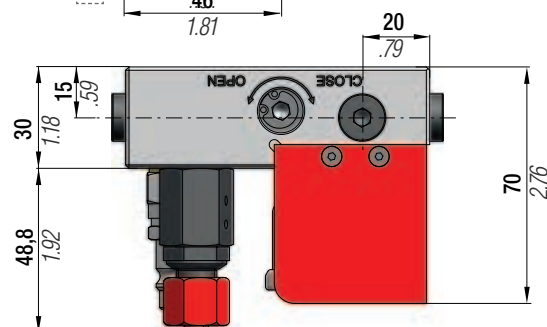
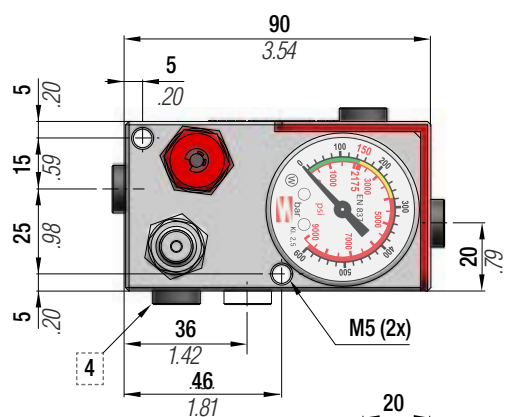
ES

El mini-panel de control Special Springs, gracias a su compacto y exclusivo diseño, ofrece una gran flexibilidad de uso, más si cabe al poder añadir unidades adicionales AUMCP. Consiste en un bloque de aluminio provisto de manómetro, válvula de carga y descarga, 4 salidas, válvula de cierre y tapón de rotura por sobrepresión.

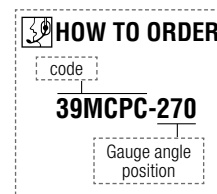
PT

O mini-painel de controlo Special Springs, graças a um design miniaturizado e exclusivo, oferece uma grande flexibilidade de utilização que aumenta com as unidades adicionais AUMCP. É composto por um bloco em alumínio com manómetro, válvula de carga e de descarga, 4 saídas, válvula de intercettazione e plugue de ruptura sobrepresão.

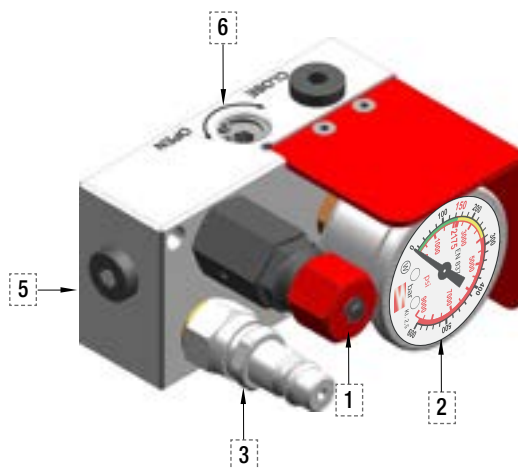
code	Pressure Gauge	Rupture Plug	Shut off valve	Easy Manifold p.256	Gauge Angle Position
39MCP-...	bar/psi	✓	✓	✓	0°* 270°
39CP19A-...	bar/psi	✓	✗	✓	- 270°



*Visible in the drawing



1	Valvola di scarico Discharging valve Auslaßventil Valve de déchargement Válvula de descarga Válvula de descarga	2	Manometro 0÷ 620 bar Pressure gauge 0÷620 bar Manometer 0÷ 620 bar Manomètre 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar
3	Innesto rapido di caricamento Cejn Quick coupling for charging Cejn Steckkegel Cejn Acoplamiento rápido para carga Cejn União rápida para carregamento Cejn	4	Tappo di rottura sovrappressione Over pressure rupture plug Überdruck-Bruchstecker Bouchon de rupture de surpression Tapón de rotura por sobrepresión Plugue ruptura sobrepresão
		5	Fori di collegamento 1/8"G (5x) 1/8"G connecting ports (5x) Anschlussöffnung 1/8"G (5x) Trous de raccordement 1/8"G (5x) Agujeros de conexión 1/8"G (5x) Furo de conexão 1/8G (5x)
		6	Valvola di intercettazione Shut off valve Sperrventil Valve d'arrêt Válvula de intercettazione Válvula de fecho



IT
Unità addizionali per minipannello MCPC. Ideali per gestire impianti o cilindri singoli con pressioni diverse nello stesso stampo. Ogni unità include un manometro, una valvola di intercettazione e 1 uscita. Combinazione massima prevista 1 MCPC + 4 AUMCP.

EN
Additional units for the mini control panel MCPC. Ideal for operating hoses systems or single gas springs with different pressures in the same mould. Each unit includes pressure gauge, on-off valve and 1 outlet. Designed for a maximum combination of 1 MCPC + 4 AUMCP.

DE
Zusätzliche Einheiten für die Ministeuerung MCPC. Ideal zur Verwaltung von Anlagen oder einzelnen Zylindern, die beim selben Werkzeug verschiedene Druckwerte aufweisen. Jede Einheit ist mit einem Manometer, einem Sperrventil und einem Ausgang ausgestattet. Maximal mögliche Kombination: 1 MCPC + 4 AUMCP.

FR
Unités supplémentaires pour le mini-panneau MCPC. L'idéal pour gérer des installations ou des cylindres seuls sous des pressions différentes dans le même moule. Chaque unité inclut un manomètre, une vanne d'arrêt et 1 sortie. Combinaison maximum prévue: 1 MCPC + 4 AUMCP.

ES
Unidad adicional para mini-panel MCPC. Ideal para la gestión de sistemas o de cilindros aislados con presiones distintas en un mismo útil. Cada unidad incluye un manómetro, una válvula de cierre y 1 salida. Combinación máxima prevista 1 MCPC + 4 AUMCP.

PT
Unidade adicional para mini-painel MCPC. Ideais para gerir instalações ou cilindros individuais com pressões diferentes na mesma ferramenta. Cada unidade inclui um manómetro, uma válvula de interceptação e 1 saída. Combinação máxima prevista 1 MCPC + 4 AUMCP.

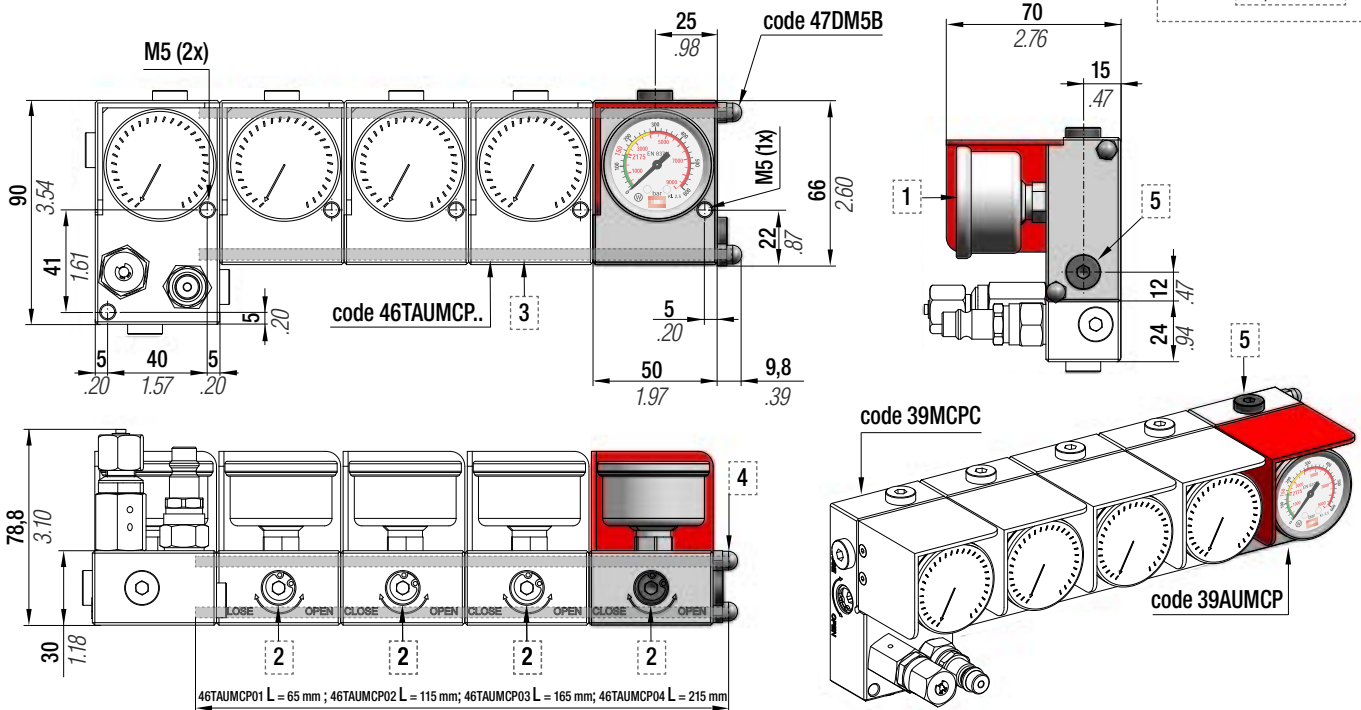
code	Pressure Gauge	Rupture Plug	Easy Manifold	Gauge Angle Position
39AUMCP-...	bar/psi	✓	✗	0°* 270°

*Visible in the drawing

HOW TO ORDER

code
39AUMCP-270

Gauge angle position



1	Manometro 0÷ 620 bar Pressure gauge 0÷ 620 bar Manometer 0÷ 620 bar Manomètre 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar	Valvola di intercettazione Shut off valve Sperrventil Valve d'arrêt Válvula de interceptación Válvula de fecho	3	Tirante (2x) Tie rod (2x) Zugstange (2x) Tirant (2x) Tirante (2x) Barra de ligação(2x)	4	Dado cieco (2x) Cap nut (2x) Hutmutter (2x) Écrou borgne (2x) Tuerca de sombrerete (2x) Porca cega (2x)	5	Fori di collegamento 1/8"G (2x) 1/8"G connecting ports (2x) Anschlussöffnung 1/8"G (2x) Trous de raccordement 1/8"G (2x) Agujeros de conexión 1/8"G (2x) Furo de conexão 1/8G (2x)
---	---	---	---	---	---	--	---	---

Ordering example: **(1) 39MCPC + (4) 39AUMCP + 39TAUMCP04**

Micro control panel Additional units Tie rod(2x) + Cap nut(2x)

Ordering options code

(1) 39MCPC + (1) 39AUMCP + 39TAUMCP01
(1) 39MCPC + (2) 39AUMCP + 39TAUMCP02
(1) 39MCPC + (3) 39AUMCP + 39TAUMCP03
(1) 39MCPC + (4) 39AUMCP + 39TAUMCP04

CONTROL PANEL CP02A / CP08A / CP11A

(Ford, MABEC, Nissan, Renault and GM North America die Standard)



IT

Pannello di controllo secondo standard Ford e GM Nord America. Base in alluminio provvista di manometro, valvola di caricamento e scaricamento, adattatore 9/16-18 UNF ORFS, tappo di rottura sovrappressione e protezione in acciaio. 3 uscite G1/8" per gestione sistemi collegati.

EN

Control panel according to Ford and GM North America standards. Made up of aluminium base. Gauge, charging and discharging valve, 9/16-18 UNF ORFS adapter, over pressure rupture plug and steel protection. 3 ports G1/8".

DE

Kontrollarmatur gem. Ford und GM North America Normen. Mit Aluminiumgehäuse, Manometer, Auffüll- und Ablassventil, 9/16-18 UNF ORFS Adapter, Überdruck-Bruchstecker und Stahlabdeckung. 3 G1/8" Anschlüsse.

FR

Panneau de contrôle selon les standards Ford et GM, Amérique du Nord, base en aluminium. Manomètre, valve de chargement et déchargement, adaptateur 9/16-18 UNF ORFS, Bouchon de rupture de surpression et protection acier, 3 ports G1/8".

ES

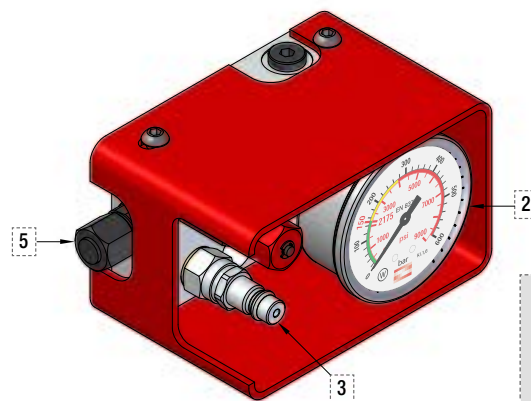
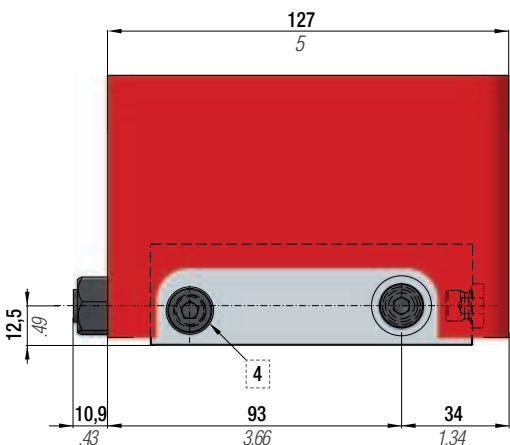
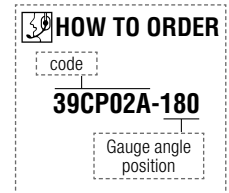
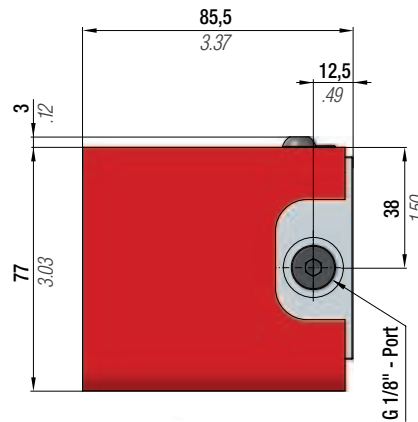
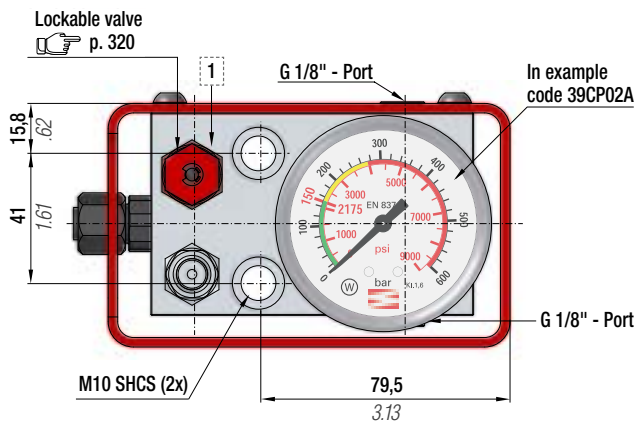
Panel de control según standard Ford y GM Norte América. Base de aluminio con manómetro, válvula de carga y descarga, adaptador 9/16-18 UNF ORFS, tapón de rotura por sobrepresión y protección en acero. 3 salidas G1/8" para gestión sistemas de cilindros conectados.

PT

Painel de controlo de acordo com os Standards Ford e GM América do Norte. Fabricado a partir de uma base de alumínio, manómetro, válvula de carga e descarga, adaptador ORFS 9/16-18 UNF, Plugue ruptura sobrepresão e protecção em aço. 3 saídas G1/8" para sistemas de gestão relacionados.

code	Pressure Gauge	Rupture Plug	Easy Manifold	Gauge Angle Position ↻	
				0°*	180°
39CP02A-...	bar/psi	✓	✗	-	180
39CP08A-...	bar/MPa	✓	✗	-	180
39CP11A-...	bar/psi	✗	✗	-	180

*Visible in the drawing



1 Valvola di scarico
Discharging valve
Auslaßventil
Valve de déchargement
Válvula de descarga
Válvula de descarga

2 Manometro 0 ÷ 620 bar Pressure gauge 0 ÷ 620 bar Manometer 0 ÷ 620 bar Manomètre 0 ÷ 620 bar Manómetro 0 ÷ 620 bar Manómetro 0 ÷ 620 bar	3 Innesto rapido di caricamento Cejn Quick coupling for charging Cejn Steckkegel Cejn Accouplement rapide mâle Cejn Acoplamiento rápido para carga Cejn União rápida para carregamento Cejn	4 Tappo di rottura sovrappressione Over pressure rupture plug Überdruck-Bruchstecker Bouchon de rupture de surpression Tapón de rotura por sobrepresión Plugue ruptura sobrepresão	5 Adattatore tenuta frontale 9/16-18 UNF O-Ring Face Seal Adapter 9/16-18 UNF O-ring-Dichtung Adapter 9/16-18 UNF Joint torique adaptateur 9/16-18 UNF O-ring face seal adapter 9/16-18 UNF Adaptador de vedação frontal 9/16-18 UNF
---	--	---	---

CONTROL PANEL CP03A

IT

Pannello di controllo con base in alluminio, provvisto di manometro con valvola di intercettazione, valvola di caricamento e scaricamento, tappo di rottura sovrappressione, protezione in acciaio, 9 uscite da G1/4" per gestione sistemi collegati. La valvola di intercettazione protegge il manometro dalla pressione pulsante durante il funzionamento. Per controllare e regolare la pressione dell'impianto bisogna aprire la valvola di intercettazione del manometro.

EN

Control panel with aluminium base, gauge with shut-off valve, charging and discharging valve, over pressure rupture plug, steel protection. 9 G1/4" ports for hose systems managing. With shut-off valve closed the gauge is protected from pulsating pressure during operation. For checking and adjusting the pressure the interception valve on the gauge must be opened.

DE

Kontrollarmatur mit Aluminiumgehäuse, Manometer mit Sperrventil, Auffüll- und Ablassventil, Überdruck-Bruchstecker und Stahlabdeckung. 9 G1/4" Anschlüsse zur Steuerung der Verbundsysteme. Das Schließen des Manometers mit dem Sperrventil schützt vor Druckschwankungen während des Arbeitsgangs. Zum Prüfen und Einstellen des Drucks muss das Sperrventil am Manometer geöffnet sein.

FR

Panneau de contrôle avec embase aluminium, équipé de manomètre à valve d'arrêt, valve de chargement et déchargement, bouchon de rupture de surpression et protection acier. Ports 9 G1/4" pour gestion de la connectique. Lorsque la valve d'arrêt est fermée, le manomètre est protégé des vibrations dues à la pression durant les opérations. Pour contrôler et ajuster la pression, il convient d'ouvrir la valve d'interception au niveau du manomètre.

ES

Panel de control con base de aluminio, manómetro con válvula de cierre, válvula de carga y descarga, tapón de rotura por sobrepresión y protección en acero. 9 salidas G1/4" para gestión de sistemas interconectados. Con válvula de cierre cerrada el manómetro está protegido de picos de presión durante un funcionamiento normal. Para controlar y regular la presión abrir la válvula de cierre del manómetro.

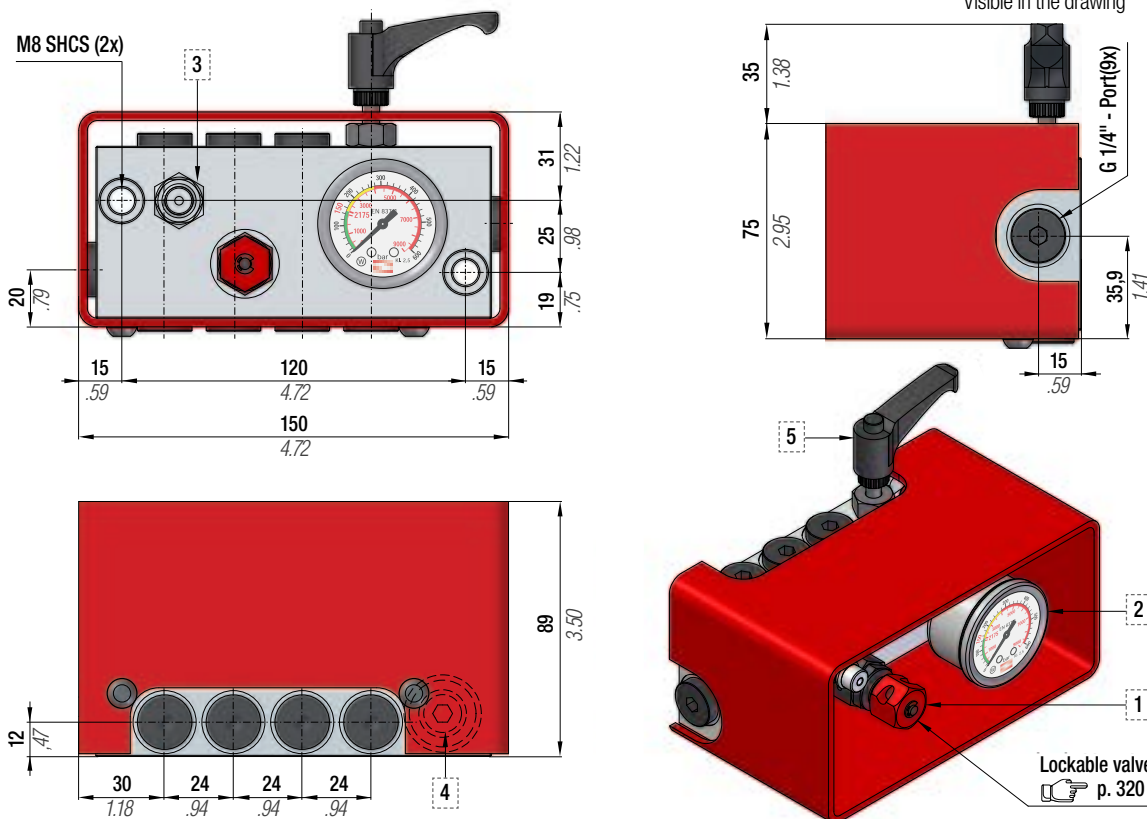
PT

Painel de Controlo com base em alumínio, manómetro com válvula de obturação, plugue ruptura sobrepresão e protecção em aço. 9 furos* G1/4" para uso de sistemas de mangueiras. Com a válvula de obturação fechada fica protegido das pressões existentes durante a operação. Para verificar e ajustar a pressão, a válvula de intercepção no manómetro tem que estar aberta.

code	Pressure Gauge	Rupture Plug	Easy Manifold	Gauge Angle Position	
				0°*	180°
39CP03A-...	bar/psi	✓	✗	-	180

HOW TO ORDER

code
39CP03A-180
Gauge angle position



1	Valvola di scarico Discharging valve Auslassventil Valve de déchargement Válvula de descarga Válvula de descarga	2	Manometro 0÷ 620 bar Pressure gauge 0÷ 620 bar Manometer 0÷ 620 bar Manomètre 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar	3	Innesto rapido di caricamento Cejn Quick coupling for charging Cejn Steckkegel Cejn Accouplement rapide mâle Cejn Acoplamiento rápido para carga Cejn União rápida para carregamento Cejn	4	Tappo di rottura sovrappressione Over pressure rupture plug Überdruck-Bruchstecker Bouchon de rupture de surpression Tapón de rotura por sobrepresión Plugue ruptura sobrepresão	5	Valvola di intercettazione Shut off valve Sperrventil Valve d'arrêt Válvula de intercepción Válvula de fecho
---	---	---	---	---	--	---	---	---	---

CONTROL PANEL CP06B / CP09B



IT

Pannello di controllo con base in alluminio provvisto di sensore di pressione con display digitale, valvola di caricamento e scaricamento, tappo di rottura sovrappressione, protezione in acciaio, 2 uscite da 1/8" gas per gestione sistemi collegati. Collegando direttamente il sensore di pressione al controllo pressa è possibile impostare un range di lavoro desiderato al di fuori del quale il dispositivo invierà un segnale di allarme.

EN

Control panel with aluminium base, equipped with pressure sensor with digital display, charging and discharging valve, over pressure rupture plug, steel protection and two 1/8" gas outlets for hose system managing. By connecting directly the pressure sensor with the Press control unit, it is possible to set a desired working range, outside this value, the control unit will send an alarm signal.

DE

Kontrollarmatur mit Aluminiumgehäuse, ausgestattet mit Drucksensor mit Digital-Display, Auffüll- und Ablassventil, Überdruck-Bruchstecker, Stahlabdeckung und zwei 1/8" Anschlüssen zur Steuerung der Verbundsysteme. Bei der direkten Verbindung des Drucksensors mit der Pressensteuerung kann der gewünschte Arbeitsbereich eingestellt werden, außerhalb dieses Werts sendet die Einheit ein Alarmsignal.

FR

Panneau de contrôle avec embase en aluminium, équipé de senseur de pression à écran numérique, chargement et déchargement valve, Bouchon de rupture de surpression, protection en acier et deux sorties 1/8 gaz pour la gestion des systèmes connectés. En reliant directement le senseur de pression au système de gestion de la presse on peut établir un éventail désiré des valeurs de travail, au dehors de ces valeurs, le dispositif émettra un signal d'alarme.

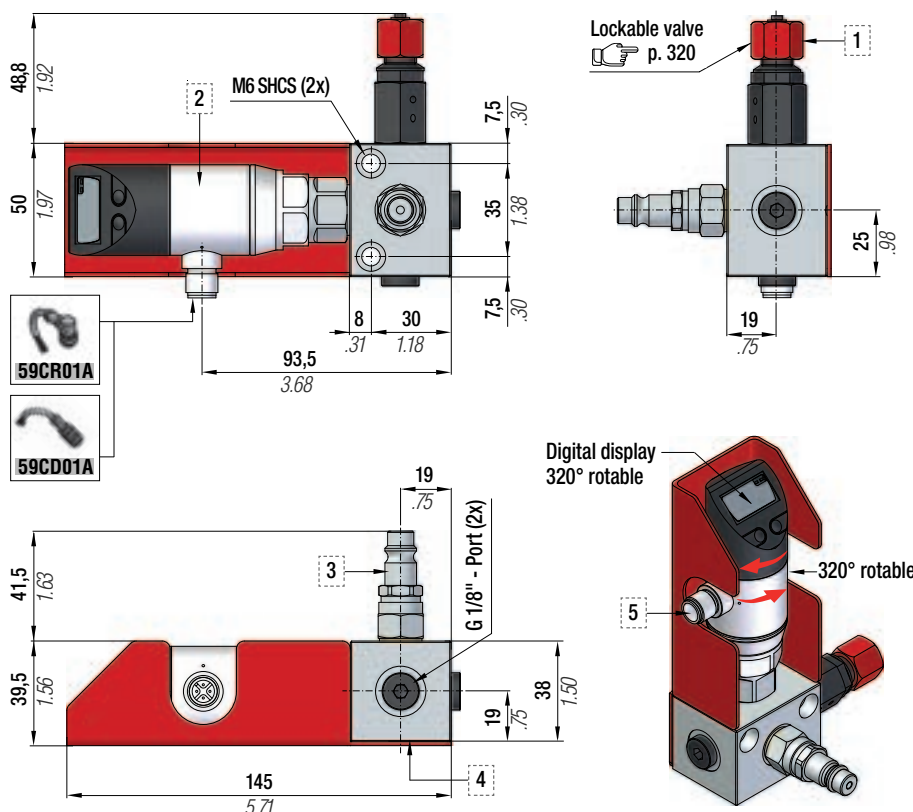
ES

Panel de control con base de aluminio, provisto de sensor de presión con pantalla digital, válvula de carga y descarga, tapón de rotura por sobrepresión, protección en acero, 2 salidas de 1/8" gas para gestión de sistemas conectados. Conectando directamente el sensor de presión al control de la prensa es posible determinar unos rangos de trabajo, fuera de los cuales el dispositivo envía una señal de alarma.

PT

Painel de controlo com base de alumínio, equipado com sensor de pressão digital, válvula de carga e descarga, Plugue ruptura sobrepresão, sistema de protecção de aço e duas tomadas de 1/8" gas para ligação a mangueiras. ao ligar directamente o sensor de pressão com a unidade de controlo, é possível definir o funcionamento desejado, fora destes valores, a unidade de controlo envia um sinal de alarme.

code	Pressure Gauge	Rupture Plug	Easy Manifold	59CD01A	59CR01A
39CP06B	bar/psi	✓	✗	✓	✗
39CP09B	bar/psi	✓	✗	✗	✓

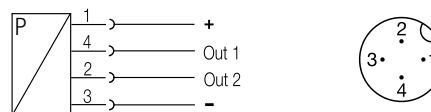


Technical data	
Electrical connector type	M12x1 - Male (4-pin), A-coded
Pressure connection	G 1/4" DIN 3852
Nominal pressure	0 - 600 bar
Burst pressure	1570 bar
Operating voltage U _o	18...36 V DC
Output current max.	150 mA
Current draw max	50 mA
Switching frequency f	170 Hz
Temperature range	- 25°C... + 85°C
Degree of protection as per IEC 60529	IP67 when connected

Always depressurize and disconnect sensors from the power supply before establishing an electrical connection.



Electrical connections	Pin number	Wire color	Factory setting
Supply +	1	Brown	-
Supply -	3	Blue	-
Out 1	4	Black	PNP Switching output / IO-Link
Out 2	2	White	PNP Switching output



Electrical connections	Programmable settings
Out 1	PNP-NPN Switching output / IO-Link
Out 2	PNP-NPN Switching output / 4...20mA - 0-10V analog output

1	Valvola di scarico Discharging valve Auslassventil Valve de déchargement Válvula de descarga Válvula de descarga	2	Manometro 0÷ 600 bar Pressure gauge 0÷ 600 bar Manometer 0÷ 600 bar Manomètre 0÷ 600 bar Manómetro 0÷ 600 bar Manómetro 0÷ 600 bar	3	Innesto rapido di caricamento Cejn Quick coupling for charging Cejn Steckkegel Cejn Accouplement rapide mâle Cejn Acoplamiento rápido para carga Cejn União rápida para carregamento Cejn	4	Tappo di rottura sovrappressione Over pressure rupture plug Überdruck-Bruchstecker Bouchon de rupture de surpression Tapón de rotura por sobrepresión Plugue ruptura sobrepresão	5	Connettore elettrico Electrical connector Elektrische Connecteur électrique Eléctrica Conector Conector elétrico
---	---	---	---	---	--	---	---	---	---

IT

Pannello di controllo con base in alluminio provvisto di sensore di pressione con display digitale, valvola di caricamento e scaricamento, tappo di rottura sovrappressione, protezione in acciaio, 2 uscite da 1/8" gas per gestione sistemi collegati. Collegando direttamente il sensore di pressione al controllo pressa è possibile monitorare in continuo il valore della pressione dell'impianto e gestirlo di conseguenza.

EN

Control panel with aluminium base, equipped with pressure sensor and digital display, charging and discharging valve, overpressure rupture plug, steel protective cover and two G 1/8" ports for managing linked systems. By connecting the pressure sensor to the press control, it is possible to constantly monitor the pressure value of the system and manage it accordingly.

DE

Kontrollarmatur mit Aluminiumgehäuse mit Drucksensor und Digitalanzeige, Befüll- und Ablassventil, Überdruck-Berstsicherung, Schutzabdeckung aus Stahl, zwei G1/8 Anschlussgewinden zur Steuerung von Verbundsystemen. Durch den Anschluss des Drucksensors direkt an die Pressensteuerung ist es möglich, den Druck der Anlage kontinuierlich zu überwachen und entsprechend zu steuern.

FR

Panneau de contrôle avec base en aluminium, équipé d'un capteur de pression et d'un affichage numérique, valve de chargement/déchargement, bouchon de rupture pour surpression, couverture de protection en acier et deux ports G 1/8" pour la gestion des systèmes connectés. En connectant le capteur de pression à la commande de la presse, il est possible de surveiller en permanence la valeur de pression du système et de la gérer en conséquence.

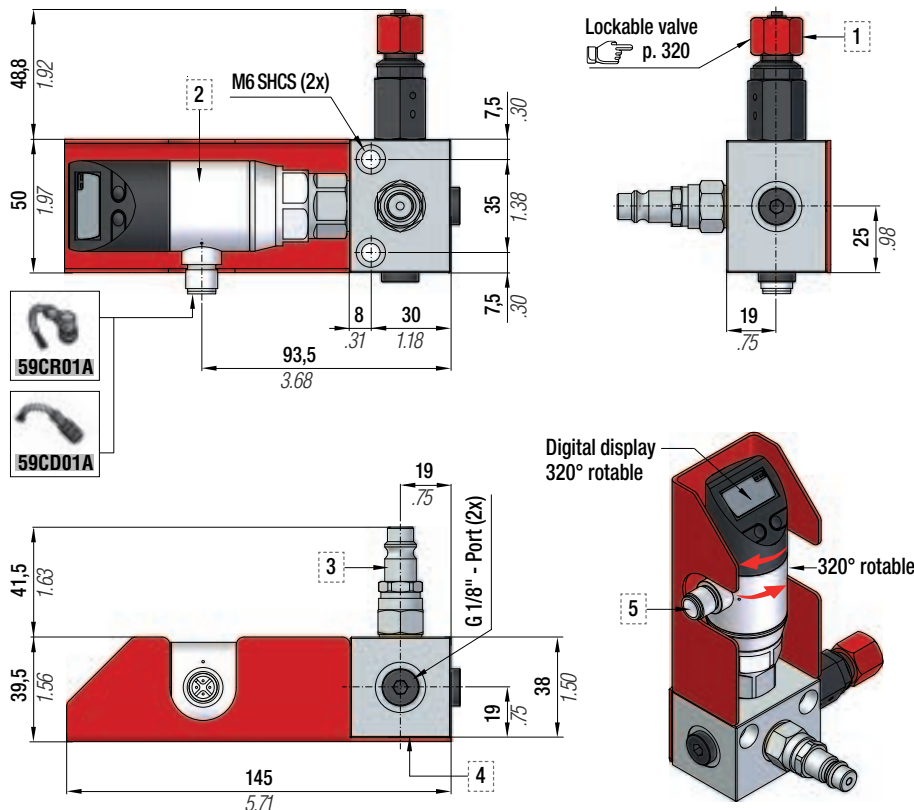
ES

Panel de control con base de aluminio equipado con sensor de presión con pantalla digital, válvula de carga y descarga, tapón de rotura por sobrepresión, protección de acero, 2 salidas G1/8" para administrar los sistemas conectados. Conectando directamente el sensor de presión al control de la prensa, es posible monitorear continuamente el valor de presión del sistema y administrarlo en consecuencia.

PT

Painel de controle com base em alumínio, fornecido com sensor de pressão e display digital, válvula de carregamento e descarregamento, bujão de ruptura para sobre pressão, 2 saídas G1/8" para verificação do sistema. Conectando o painel ao comando da prensa, é possível monitorar continuamente a pressão de trabalho do sistema, monitorando com total segurança o funcionamento.

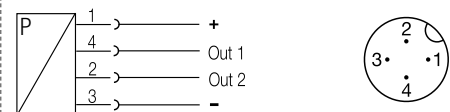
code	Pressure Gauge	Rupture Plug	Easy Manifold	59CD01A	59CR01A
39CP20B	bar/psi	✓	✗	✓	✗
39CP21B	bar/psi	✓	✗	✗	✓



Technical data	
Electrical connector type	M12x1 - Male (4-pin), A-coded
Pressure connection	G 1/4" DIN 3852
Nominal pressure	0 - 600 bar
Burst pressure	1570 bar
Operating voltage U _o	18...36 V DC
Output current max.	150 mA
Current draw max	50 mA
Switching frequency f	170 Hz
Temperature range	- 25°C... + 85°C
Degree of protection as per IEC 60529	IP67 when connected

Always depressurize and disconnect sensors from the power supply before establishing an electrical connection.

Electrical connections	Pin number	Wire color	Factory setting
Supply +	1	Brown	-
Supply -	3	Blue	-
Out 1	4	Black	PNP Switching output / IO-link
Out 2	2	White	4...20mA analog output



Electrical connections	Programmable settings
Out 1	PNP-NPN Switching output / IO-Link
Out 2	PNP-NPN Switching output / 4...20mA - 0-10V analog output

1	Valvola di scarico Discharging valve Auslassventil Valve de déchargement Válvula de descarga Válvula de descarga	2	Manometro 0÷ 600 bar Pressure gauge 0÷ 600 bar Manometer 0÷ 600 bar Manômetro 0÷ 600 bar Manómetro 0÷ 600 bar	3	Innesto rapido di caricamento Cejn Quick coupling for charging Cejn Steckkegel Cejn Accouplement rapide mâle Cejn Acoplamiento rápido para carga Cejn União rápida para carregamento Cejn	4	Tappo di rottura sovrappressione Over pressure rupture plug Überdruck-Bruchstecker Bouchon de rupture de surpression Tapón de rotura por sobrepresión Plugue ruptura sobrepresão	5	Connettore elettrico Electrical connector Elektrische Connecteur électrique Conector eléctrico Conector elétrico
---	---	---	---	---	--	---	---	---	---

CONTROL PANEL CP07A / CP10A / CP12A



IT

Pannello di controllo con base in alluminio provvisto di manometro, valvola di carica-mento e scaricamento, tappo di rottura sovrappressione, protezione in acciaio, 3 uscite da 1/4" gas e un uscita da 1/8" gas per gestione sistemi collegati.

EN

Control panel with aluminium base, equipped with gauge, charging and discharging valve, over pressure rupture plug, steel protection and three 1/4" and one 1/8" gas outlets for hose system man-aging.

DE

Kontrollarmatur mit Aluminiumgehäuse, Manometer, Auffüll- und Ablassventil, Überdruck-Bruchstecker, Stahlabdeckung, drei 1/4" und eine 1/8" Gas-Anschlüsse zur Steuerung der Ver-bundsysteme.

FR

Panneau de contrôle avec base en aluminium, pourvu de manomètre, valve de chargement-déchargement, bou-chon de rupture de surpression, protection en acier et trois sorties 1/4 gaz et une sortie 1/8 gaz pour la gestion des systèmes connectés.

ES

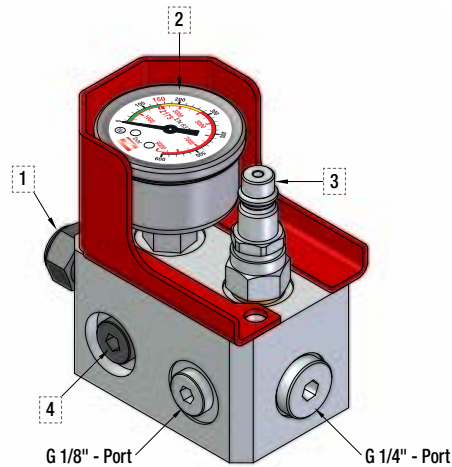
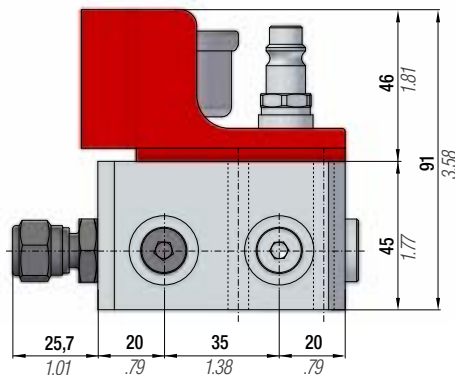
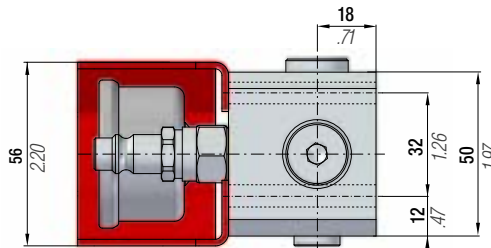
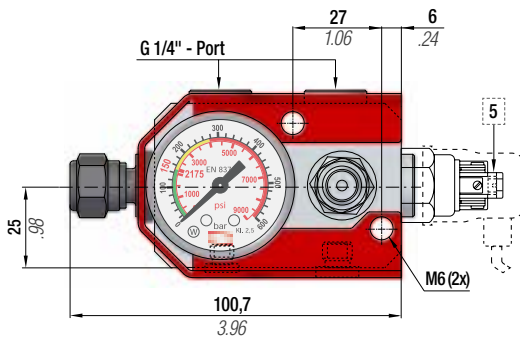
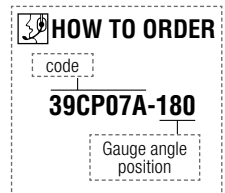
Panel de control con base de aluminio pro-visto de manómetro, válvula de carga y de-scarga, tapón de rotura por sobrepresión, protección en acero, 3 salidas de 1/4" gas y 1 salida de 1/8" gas para gestión de sistemas co-nectados.

PT

Painel de controlo com base de alumi-nio, equipado com manómetro, válvula de carga e descarga, plugue ruptura so-brepresão, sistema de protecção de aço, três tomadas de 1/4" e uma 1/8" gas para ligação a mangueiras.

code	Pressure Gauge	Pressure Switch	Rupture Plug	Easy Manifold p.256	Gauge Angle Position ◯		
					0°*	180°	270°
39CP07A-...	bar/psi	✗	✓	✓	-	180	270
39CP10A-...	bar/psi	✓	✓	✓	-	180	270
39CP12A-...	bar/psi	✗	✗	✓	-	180	270

*Visible in the drawing



1	Valvola di scarico Discharging valve Auslaßventil Valve de déchargement Válvula de descarga Válvula de descarga	2	Manometro 0÷ 620 bar Pressure gauge 0÷ 620 bar Manometer 0÷ 620 bar Manomètre 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar	3	Innesto rapido di caricamento Cejn Quick coupling for charging Cejn Steckkegel Cejn Accouplement rapide mâle Cejn Acoplamiento rápido para carga Cejn União rápida para carregamento Cejn	4	Tappo di rottura sovrappressione Over pressure rupture plug Überdruck-Bruchstecker Bouchon de rupture de surpression Tapón de rotura por sobrepresión Plugue ruptura sobrepresão	5	Pressostato 50÷300 bar Pressure switch 50÷300 bar Druckwächter 50÷300 bar Pressostat 50÷300 bar Pressostato 50÷300 bar Pressostato 50÷300 bar
---	--	---	---	---	--	---	---	---	--

IT

Pannello di controllo a standard Daimler. Base in alluminio provvisto di manometro, valvola di caricamento e scaricamento, pressostato e protezione in acciaio. 3 uscite 7/16-20UNF per gestione sistemi collegati. Può essere equipaggiato con tappo di rottura sovrappressione.

EN

Control panel according to Daimler standard. Made of aluminium base. Equipped with pressure gauge, charging and discharging valve, pressure switch and steel protection. Three 7/16-20UNF gas outlets for managing hose system. It can be equipped with over pressure rupture plug.

DE

Kontrollarmatur nach Daimler-Norm. Mit Aluminiumgehäuse, Manometer, Auffüll- und Ablassventil, Druckwächter und Stahlabdeckung. Drei 7/16-20UNF Gas-Anschlüsse zur Steuerung der Verbundsysteme. Einheit kann mit Überdruck-Bruchstecker ausgestattet werden.

FR

Panneau de contrôle selon le standard Daimler. Avec base en aluminium, manomètre, valve de chargement-déchargement, pressostat et protection en acier. Trois sorties 7/16-20UNF gaz pour la gestion des systèmes connectés. Il peut être équipé avec bouchon de rupture de surpression.

ES

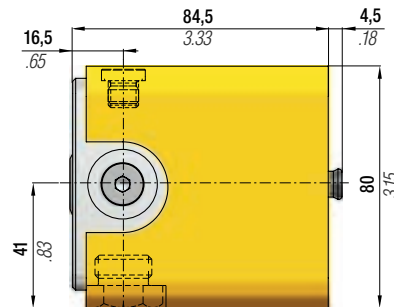
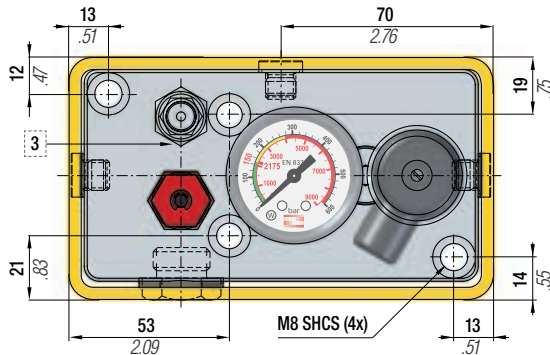
Panel de control según standard Daimler. Con base de aluminio, manómetro, válvula de carga y descarga, pressostato y protección en acero. 3 salidas de 7/16-20UNF gas para gestión de sistemas conectados. Puede equiparse con tapón de rotura por sobre presión.

PT

Painel de controlo de acordo com o Standard Daimler. Fabricado a partir de uma base de alumínio. Equipado com manómetro, válvula de carga e descarga, pressostato e sistema de protecção de aço. Três saída de gás 7/16-20UNF para ligação a mangueiras. Pode ser equipado com plugue ruptura sobrepressão.

code	Pressure Gauge	Pressure Switch	Rupture Plug	Easy Manifold p.256	Gauge Angle Position	
					0°*	180°
39CP14A-...	bar/psi	✓	✗	✓	-	180
39CP14A-... + 39DR004	bar/psi	✓	✓	✓	-	180
39CP14A-... + 39TS460	bar/psi	✓	✓	✓	-	180

*Visible in the drawing



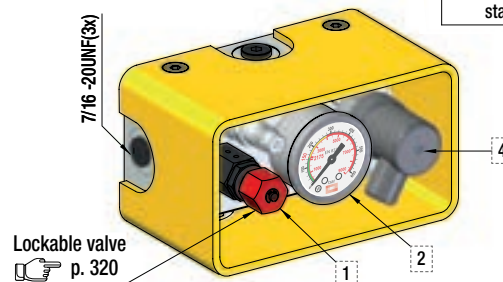
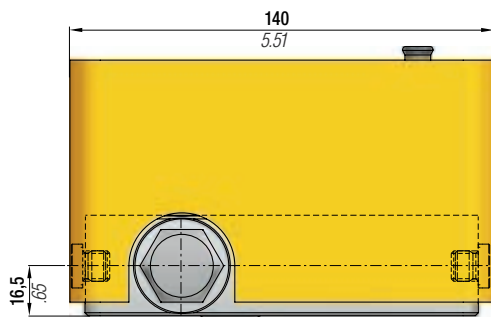
HOW TO ORDER

code

39CP14A-180

Gauge angle position

code 39TS460	5.2 - option
code 39DR004	5.1 - option
standard	5



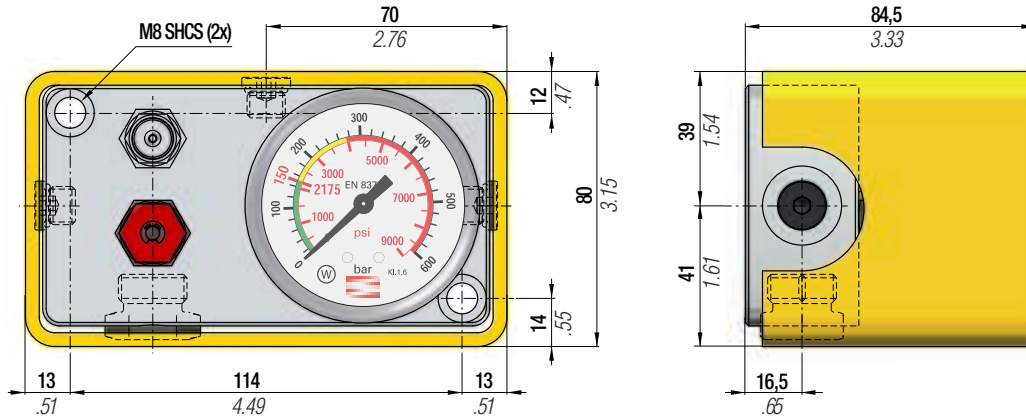
1 Valvola di scarico Discharging valve Auslaßventil Valve de déchargemen Válvula de descarga Válvula de descarga	2 Manometro 0÷ 620 bar Pressure gauge 0÷ 620 bar Manometer 0÷ 620 bar Manomètre 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar	3 Innesto rapido di caricamento Cejn Quick coupling for charging Cejn Steckkegel Cejn Accouplement rapide mâle Cejn Acoplamiento rápido para carga Cejn União rápida para carregamento Cejn	4 Pressostato 50÷300 bar Pressure switch 50÷300 bar Druckwächter 50÷300 bar Pressostat 50÷300 bar Presostato 50÷300 bar Pressostato 50÷300 bar	code: 39TS460
5 Tappo di chiusura M20 Closing plug M20 Verschlussstopfen M20 Bouchon de fermeture M20 Tapon de cierre M20 Plugue de fechamento M20	5.1 Tappo di rottura sovrappressione Over pressure rupture plug Überdruck-Bruchstecker Bouchon de rupture de surpression Enchufe de ruptura de sobrepresión Plugue ruptura sobrepressão	5.2 Tappo di sicurezza sovrappressione CE Overpressure safety plug CE Überdruck Sicherheitsstecker CE Bouchon de sécurité surpression CE Enchufe de seguridad sobrepresion CE Bujão de segurança sobrepressão CE		

CONTROL PANEL CPVD (Fiat standard)



code	Pressure Gauge	Rupture Plug	Easy Manifold	Gauge Angle Position \odot	
				0°*	180°
39CPVD-...	bar/psi	✗	✗	-	180
39CPVD-... + 39DR004	bar/psi	✓	✗	-	180
39CPVD-... + 39TS460	bar/psi	✓	✗	-	180

*Visible in the drawing

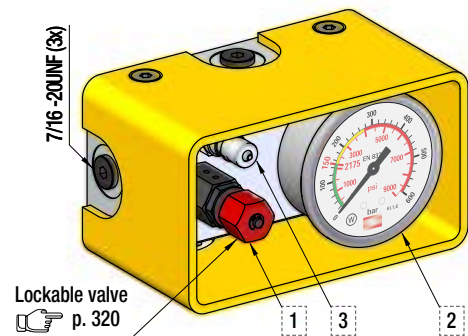
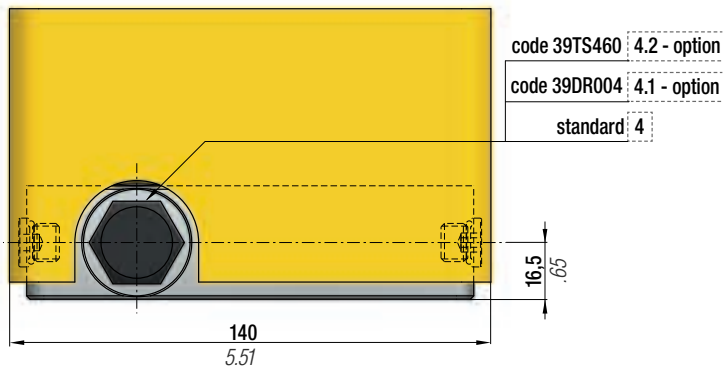


HOW TO ORDER

code

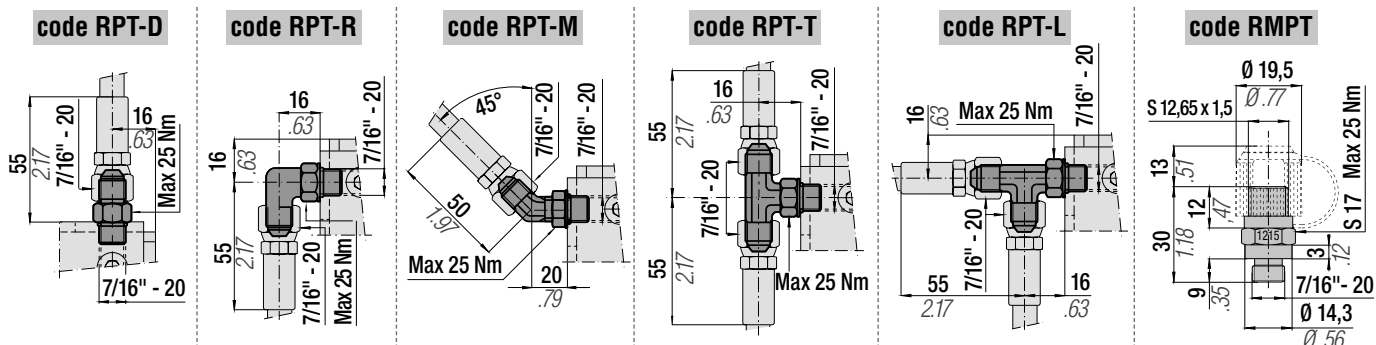
39CPVD-180

Gauge angle position



<p>1</p> <p>Valvola di scarico Discharging valve Auslaßventil Valve de déchargement Válvula de descarga Válvula de descarga</p>	<p>2</p> <p>Manometro 0÷ 620 bar Pressure gauge 0÷ 620 bar Manomètre 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar</p>	<p>3</p> <p>Innesto rapido per caricamento ISO7241-1 Series B Quick coupling for charging ISO7241-1 Series B Steckkegel ISO7241-1 Series B Accouplement rapide mâle ISO7241-1 Series B Acoplamiento rápido para carga ISO7241-1 Series B União rápida para carregamento ISO7241-1 Series B</p>	<p>code: 39TS460</p>
<p>4</p> <p>Tappo di chiusura M20 Closing plug M20 Verschlussstopfen M20 Bouchon de fermeture M20 Tapon de cierre M20 Plugue de fechamento M20</p>	<p>4.1</p> <p>Tappo di rottura sovrappressione Over pressure rupture plug Überdruck-Bruchstecker Bouchon de rupture de surpression Enchufe de ruptura de sobrepresión Plugue ruptura sobrepresão</p>	<p>4.2</p> <p>Tappo di sicurezza sovrappressione CE Overpressure safety plug CE Überdruck Sicherheitsstecker CE Bouchon de sécurité surpression CE Enchufe de seguridad sobrepresion CE Bujão de segurança sobrepresão CE</p>	

CONTROL PANEL CPVD (FIAT standard) - Hose connections



IT

Pannello di controllo con base in alluminio, provvisto di manometro, valvola di caricamento e protezione in acciaio. 2 uscite da 1/8" gas per gestione sistemi collegati.

EN

Control panel with aluminum base. Equipped with pressure gauge, charging valve and steel protection. Two 1/8" gas outlets for managing hose system.

DE

Kontrollarmatur mit Aluminiumgehäuse. Ausgestattet mit Manometer, Auffüllventil und Stahlabdeckung. Zwei 1/8" Gas-Anschlüsse zur Steuerung der Verbundsysteme.

FR

Panneau de contrôle avec base en aluminium. Equipé de manomètre, valve de chargement et protection en acier. Deux sorties 1/8" gaz pour la gestion des systèmes connectés.

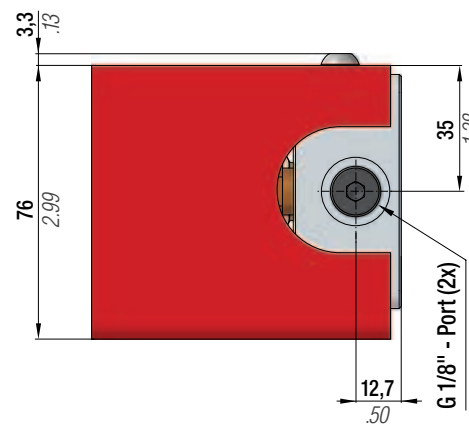
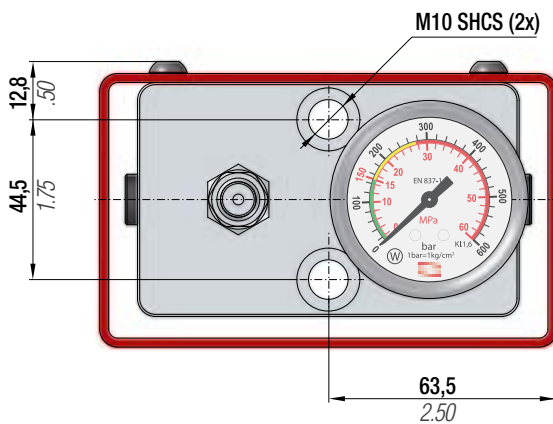
ES

Panel de control con base de aluminio. Equipado con manómetro, válvula de carga y protección en acero. 2 salidas de 1/8" gas para gestión de sistemas conectados.

PT

Painel de controlo com base de alumínio. Equipado com manómetro, válvula de carga e sistema de protecção de aço. Duas saídas de gás 1/8" para ligação a mangueiras.

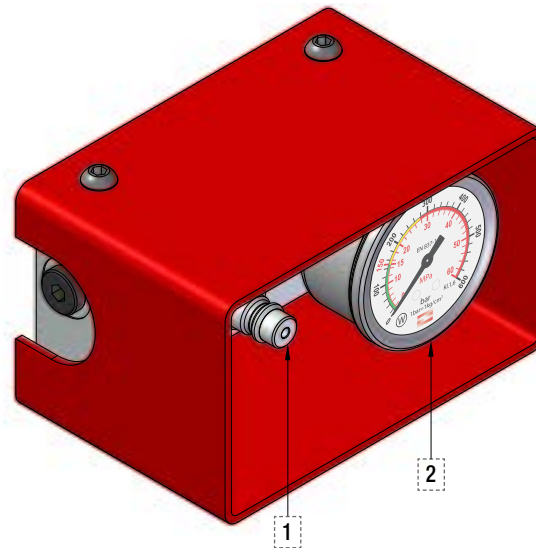
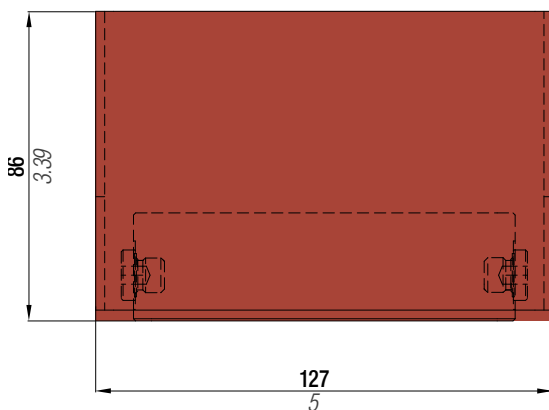
code	Pressure Gauge	Rupture Plug	Easy Manifold	Gauge Angle Position	
				0°*	180°
39CP15A-...	bar/MPa	X	X	-	180



*Visible in the drawing

HOW TO ORDER

code
39CP15A-180
Gauge angle position



1	Innesto rapido di caricamento Cejn	2	Manometro 0÷ 600 bar
	Quick coupling for charging Cejn		Pressure gauge 0÷ 600 bar
	Steckkegel Cejn		Manometer 0÷ 600 bar
	Accouplement rapide mâle Cejn		Manomètre 0÷ 600 bar
	Acoplamiento rápido para carga Cejn		Manómetro 0÷ 600 bar
União rápida para carregamento Cejn	Manómetro 0÷ 620 bar		

code 39VS03B



Use only for 39CP15A

IT	Dispositivo di scaricamento
EN	Discharging device
DE	Ablassvorrichtung
FR	Dispositif de déchargement
ES	Dispositivo de descarga
PT	Dispositivo de descarga

CONTROL PANEL CP16A



IT
Pannello di controllo con base in alluminio, provvisto di manometro, valvola di caricamento e scaricamento, tappo di rottura sovrappressione, protezione in acciaio, 4 uscite da 1/8" gas per gestione sistemi collegati.

EN
Control panel with aluminum base. Equipped with pressure gauge, charging and discharging valve, over pressure rupture plug, steel protection, four 1/8" gas outlets for managing hose system.

DE
Kontrollarmatur mit Aluminiumgehäuse. Ausgestattet mit Manometer, Auffüll- und Ablassventil, Überdruck-Bruchstecker, Stahlabdeckung, vier 1/8" Gas-Anschlüsse zur Steuerung der Verbundsysteme.

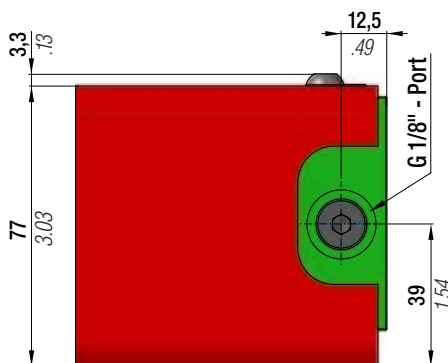
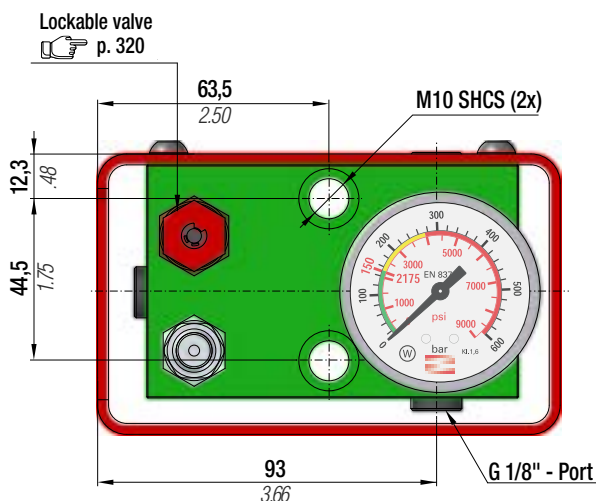
FR
Panneau de contrôle avec base en aluminium. Equipé de manomètre, valve de chargement-déchargement, bouchon de rupture de surpression, protection en acier, quatre sorties 1/8" gaz pour la gestion des systèmes connectés.

ES
Panel de control con base de aluminio, provisto de manómetro, válvula de carga y descarga, tapón de rottura por sobrepresión, protección en acero, 4 salidas de 1/8" gas para gestión de sistemas conectados.

PT
Painel de controlo com base de alumínio. Equipado com manómetro, válvula de carga e descarga, plugue ruptura sobrepresão, sistema de protecção de aço, quatro saídas de gás 1/8" para ligação a mangueiras.

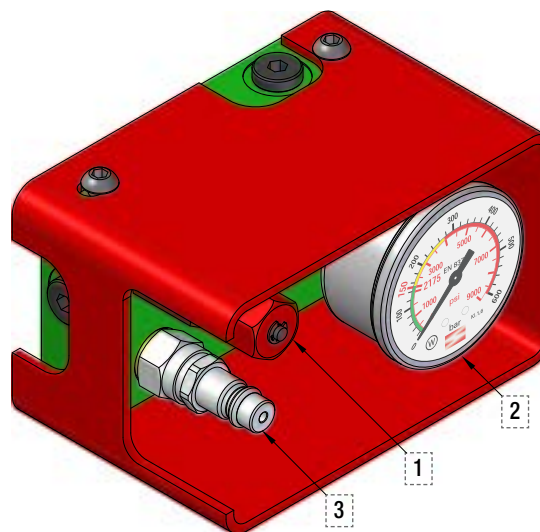
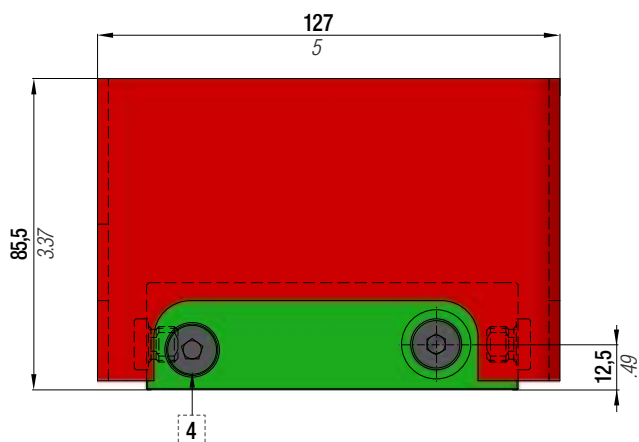
code	Pressure Gauge	Rupture Plug	Easy Manifold	Gauge Angle Position \odot	
				0°*	180°
39CP16A-...	bar/psi	✓	✗	-	180

*Visible in the drawing



HOW TO ORDER

code
39CP16A-180
Gauge angle position



1 Valvola di scarico Discharging valve Auslaßventil Valve de déchargement Válvula de descarga Válvula de descarga	2 Manometro 0÷ 620 bar Pressure gauge 0÷620 bar Manometer 0÷ 620 bar Manomètre 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar Manómetro 0÷ 620 bar	3 Innesto rapido di caricamento Cejn Quick coupling for charging Cejn Steckkegel Cejn Accouplement rapide mâle Cejn Acoplamiento rápido para carga Cejn União rápida para carregamento Cejn	4 Tappo di rottura sovrappressione Over pressure rupture plug Überdruck-Bruchstecker Bouchon de rupture de surpression Tapón de rottura por sobrepresión Plugue ruptura sobrepresão
---	---	---	---

CONTROL PANEL CP17A (Toyota standard)

IT

Pannello di controllo con base in alluminio provvisto di sensore di pressione con display digitale, innesto rapido di caricamento Cejn, tappo di rottura sovrappressione, 3 uscite da 1/8" gas. Collegando il pannello al controllo pressa, è possibile impostare un range di lavoro desiderato al di fuori del quale il dispositivo invierà un segnale di allarme.

EN

Control panel with aluminium base, equipped with pressure sensor and digital display, Cejn-quick coupling for charging, overpressure rupture plug and three G 1/8" ports. By connecting the control panel to the press control, it is possible to set a desired working range outside which the unit sends an alarm signal.

DE

Kontrollarmatur mit Aluminiumgehäuse mit Drucksensor und Digitalanzeige, Cejn-Schnellkupplung zur Befüllung, Überdruck-Berstsicherung und drei G1/8 Anschlussgewinden. Durch den Anschluss der Kontrollarmatur an die Pressensteuerung ist es möglich, einen gewünschten Arbeitsbereich einzustellen, außerhalb dessen das Gerät ein Alarmsignal sendet.

FR

Panneau de contrôle avec base en aluminium, équipé d'un capteur de pression et d'un affichage numérique, raccord rapide Cejn pour le chargement, bouchon de rupture pour surpression et trois ports G 1/8". En connectant le panneau de contrôle au système de contrôle de la presse, il est possible de définir une plage de fonctionnement souhaitée en dehors de laquelle l'unité envoie un signal d'alarme.

ES

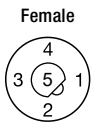
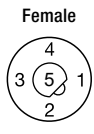
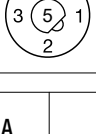
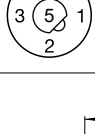
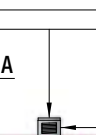

Panel de control con base de aluminio equipado con sensor de presión con pantalla digital, conexión de carga rápida Cejn, tapón de rotura por sobrepresión, 3 salidas 1/8" gas. Conectando el panel al control de la prensa es posible establecer un rango de trabajo deseado fuera del cual el dispositivo enviará una señal de alarma.

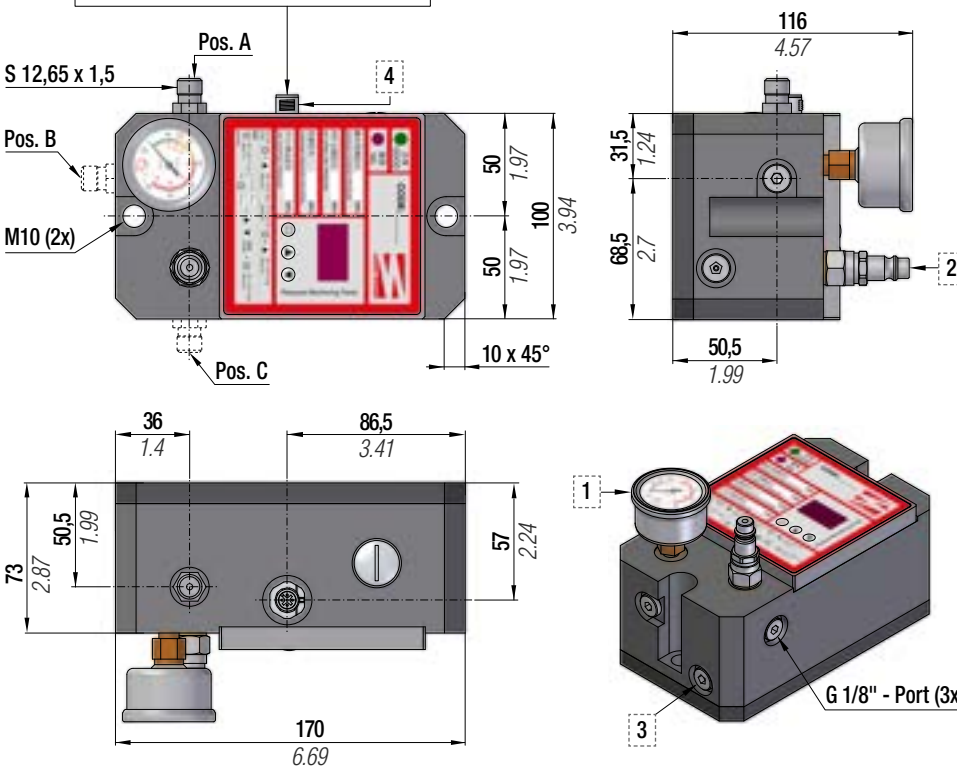
PT

Painel de controle com base em alumínio, fornecido com sensor de pressão e display digital, engate rápido de carregamento CEJN, bujão de ruptura para sobre pressão, 3 saídas G1/8". Conectando o painel ao comando da prensa, é possível determinar uma faixa de trabalho, que qualquer alteração desta faixa, o painel emitira um alarme.

code	Pressure Gauge	Rupture Plug	Easy Manifold	Pressure fitting position			
				Pos. A	Pos. B	Pos. C	Pos. A + C
39CP17A.	bar/MPa	✓	✗	.1	.2	.3	.4

(Toyota part number D-PACPS-B-...)

Straight		Cable length	Female	90°		Cable length	Female
59CD02A	2 meter	2		59CR02A	2 meter	2	
59CD03A	5 meter	5		59CR03A	5 meter	5	
59CD04A	10 meter	10		59CR04A	10 meter	10	



HOW TO ORDER

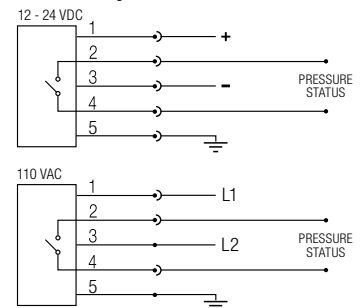
code	connector
39CP17A.1	59CR02A
Fitting position	

Technical data	
Electrical connector type	M12x1 (5-pin) male Reverse key (B-Code)
Pressure connection	S12,65x1,5
Nominal pressure	0 - 350 bar
Temperature range	- 20°C... + 60°C
Degree of protection as per IEC 60529	IP65 when connected
Supply voltage	12...24 V DC 100...120 V AC 50...60Hz
Max Output relay current (2-4 wire)	2A 1A
Max current	230mA

Always depressurize and disconnect control panel from the power supply before establishing an electrical connection.

Electrical connections	12...24 V DC	100...120 V AC 50...60Hz	Wire connections color
1	+	1	Brown
3	-	3	Blue
2	Output relay - Normally Open		White
4			Black
5	Ground		Green / Yellow

Sensor circuit diagram



1	Manometro 0÷ 600 bar Pressure gauge 0÷ 600 bar Manometer 0÷ 600 bar Manomètre 0÷ 600 bar Manómetro 0÷ 620 bar	2	Innesto rapido di caricamento Cejn Quick coupling for charging Cejn Steckkegel Cejn Accouplement rapide mâle Cejn Acoplamiento rápido para carga Cejn União rápida para carregamento Cejn	3	Tappo di sicurezza sovrappressione CE Overpressure safety plug CE Überdruck Sicherheitsstecker CE Bouchon de sécurité surpression CE Enchufe de seguridad sobrepresion CE Bujão de segurança sobrepresão CE	4	Connettore elettrico Electrical connector Elektrische Connecteur électrique Eléctrica Conector Conector elétrico
----------	---	----------	--	----------	--	----------	---

CONTROL PANEL CP23A



IT

Pannello di controllo con base in alluminio provvisto di sensore di pressione EYE, valvola di caricamento e scaricamento, tappo di rottura sovrappressione, protezione in acciaio, innesto rapido di caricamento Cejn e 3 uscite da 1/8" gas per gestione sistemi collegati.

EN

Control panel with aluminium base, equipped with pressure sensor EYE, charging and discharging valve, overpressure rupture plug, steel protective cover, Cejn-quick coupling for charging and three G 1/8" ports for managing systems.

DE

Kontrollarmatur mit Aluminiumgehäuse mit Drucksensor EYE, Befüll- und Ablassventil, Überdruck-Berstsicherung, Schutzabdeckung aus Stahl, Cejn-Schnellkupplung zur Befüllung, und drei G1/8" Anschlussgewinde zur Steuerung von Verbundsystemen.

FR

Panneau de contrôle avec base en aluminium, équipé du capteur de pression EYE, valve de chargement-déchargement, bouchon de rupture pour surpression, couverture de protection en acier, raccord rapide Cejn pour le chargement et trois ports G 1/8" pour la gestion des systèmes connectés.

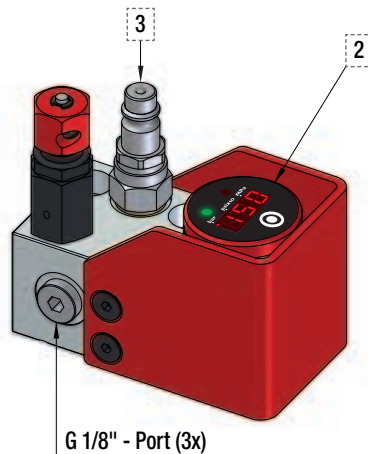
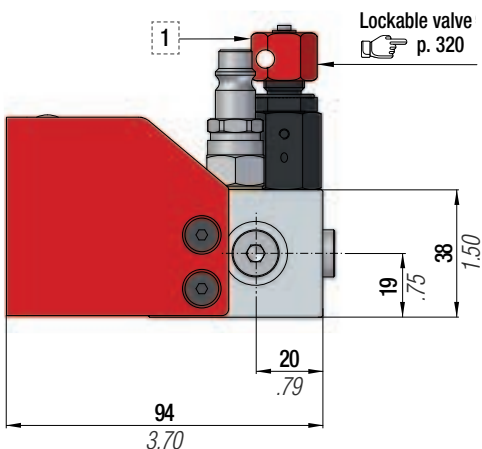
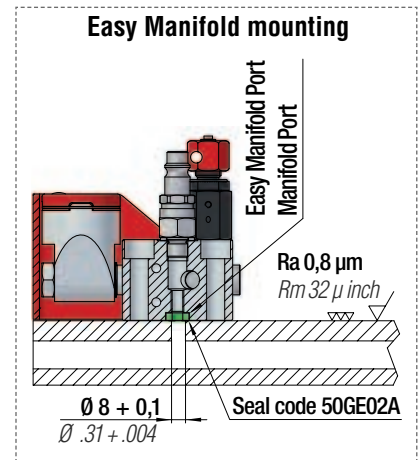
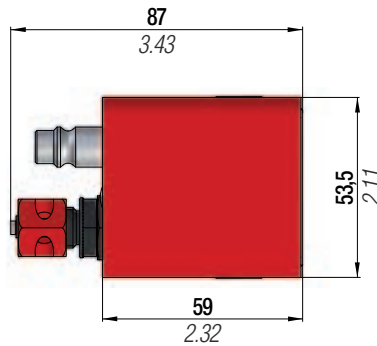
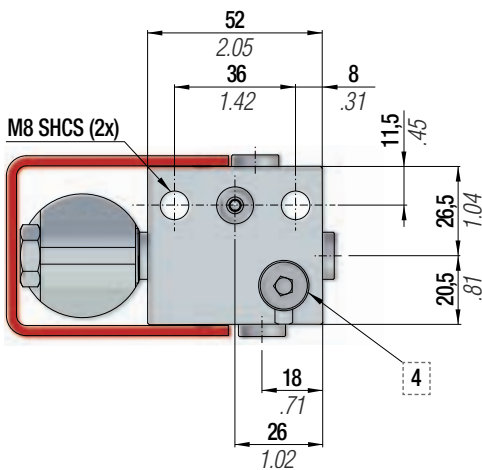
ES

Panel de control con base de aluminio equipado con sensor de presión EYE, válvula de carga y descarga, tapón de rotura por sobrepresión, protección de acero, acoplamiento rápido Cejn y 3 salidas 1/8" gas para gestión de sistemas conectados.

PT

Painel de controle com base em alumínio, fornecido com o sensor de pressão EYE, válvula de carregamento e descarregamento, bujão de ruptura para sobrepressão, cobertura protetora em aço, engate rápido de carregamento CEJN e 3 saídas G1/8" para a gestão de sistemas de mangueiras.

code	Pressure Gauge	Rupture Plug	Easy Manifold
39CP23A	bar/psi/MPa	✓	✓



Technical data	
Measuring range	0 ÷ 600 bar / 8700 psi / 60 MPa
Visualization	3 digit display + 2 led
Resolution	1 bar, 10 psi, 1 MPa
Measurement unit	bar, psix10, MPa
Accuracy	±1,0% f.s., ±1 digit whichever is greater
Working temperature	0 ÷ 80°C / 176°F
Compatible fluids	Nitrogen
Battery	Maxell CR2032-3V, 220mAh
Material	Stainless steel/Aluminum alloy
Connection	G1/8"
Alarms	Low pressure (adjustable), High pressure (fixed), Sensor malfunction, Low battery
Battery lifetime	> 2000 readings
Degree of protection	IP65 when connected

1 Valvola di scarico
Discharging valve
Auslaßventil
Valve de déchargement
Válvula de descarga
Válvula de descarga

2 Sensore di pressione EYE
EYE Pressure Sensor
Drucksensor EYE
Capteur de pression EYE
Sensor de presión EYE
Sensor de pressão EYE

3 Innesto rapido di caricamento Cejn
Quick coupling for charging Cejn
Steckkegel Cejn
Accouplement rapide mâle Cejn
Acoplamiento rápido para carga Cejn
União rápida para carregamento Cejn

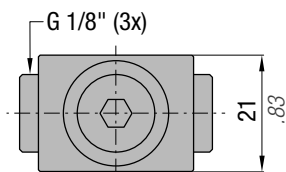
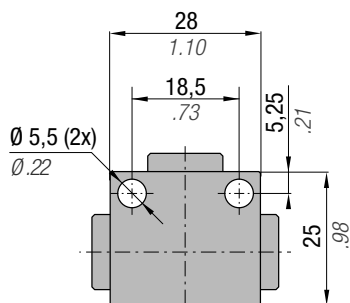
4 Tappo di rottura sovrappressione
Over pressure rupture plug
Überdruck-Bruchstecker
Bouchon de rupture de surpression
Enchufe de ruptura de sobrepresión
Plugue ruptura sobrepressão

THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK

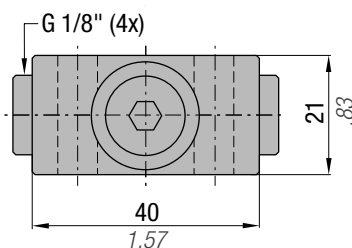
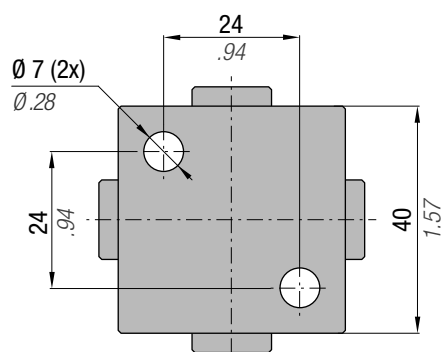
DISTRIBUTION BLOCKS



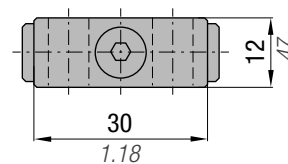
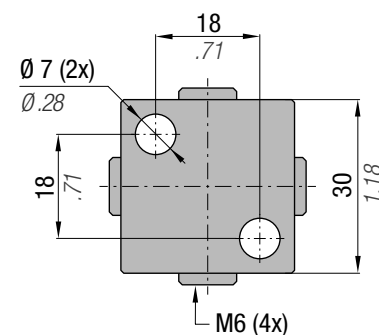
code 39BD0301B



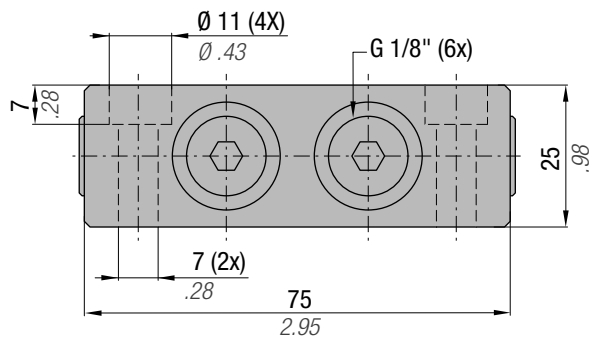
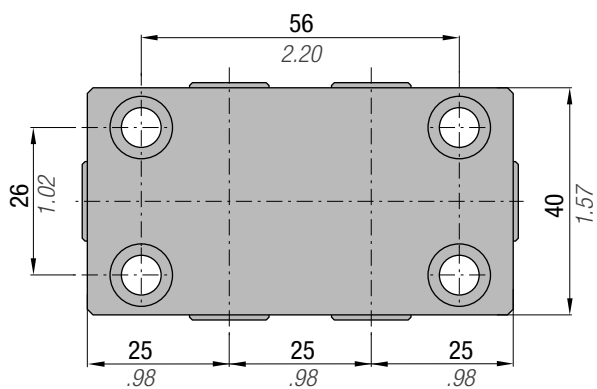
code 39BD0401A



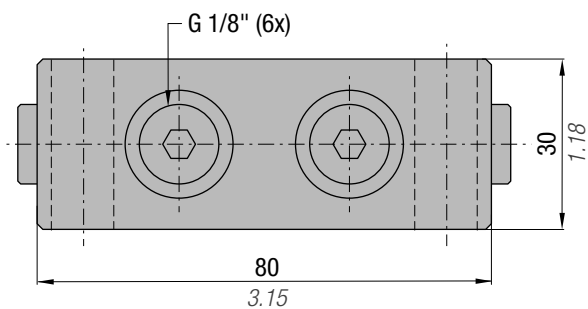
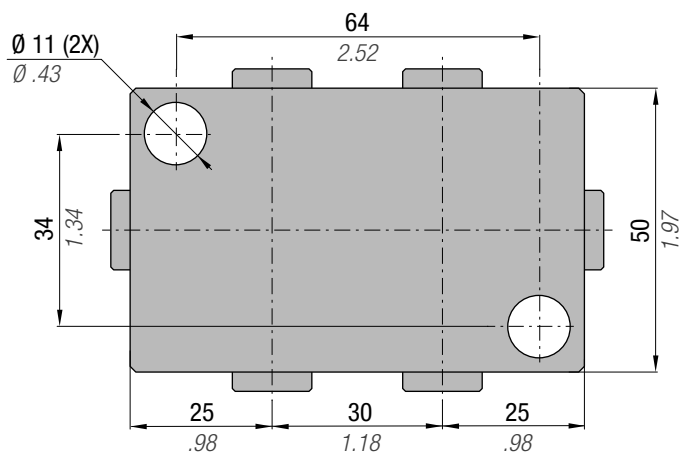
code 39BD0402A



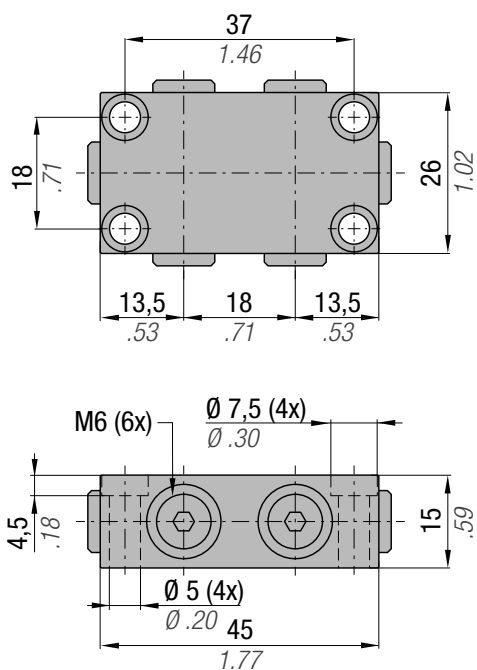
code 39BD06A



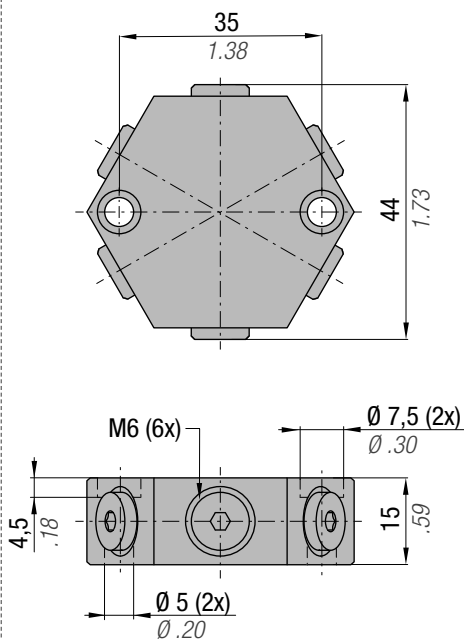
code 39BD0601A



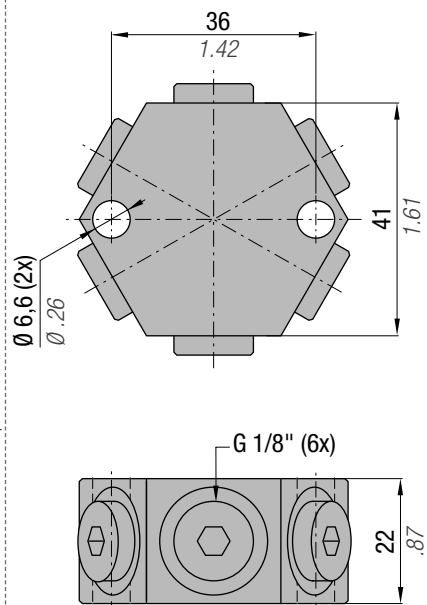
code 39BD06/1



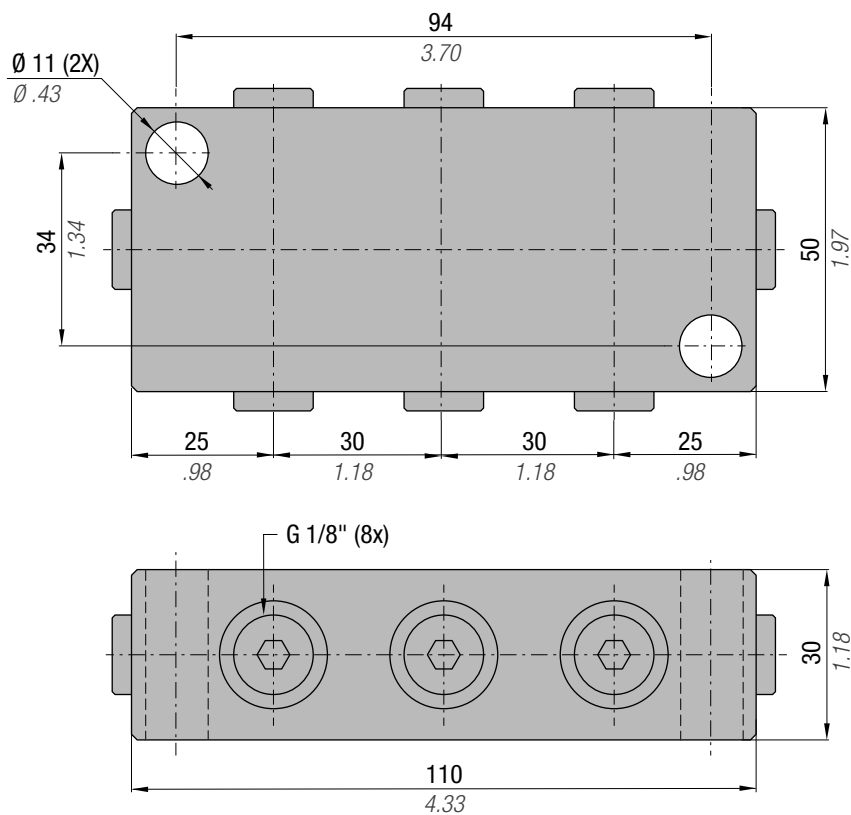
code 39BD06/2



code 39BD0603A



code 39BD0801A

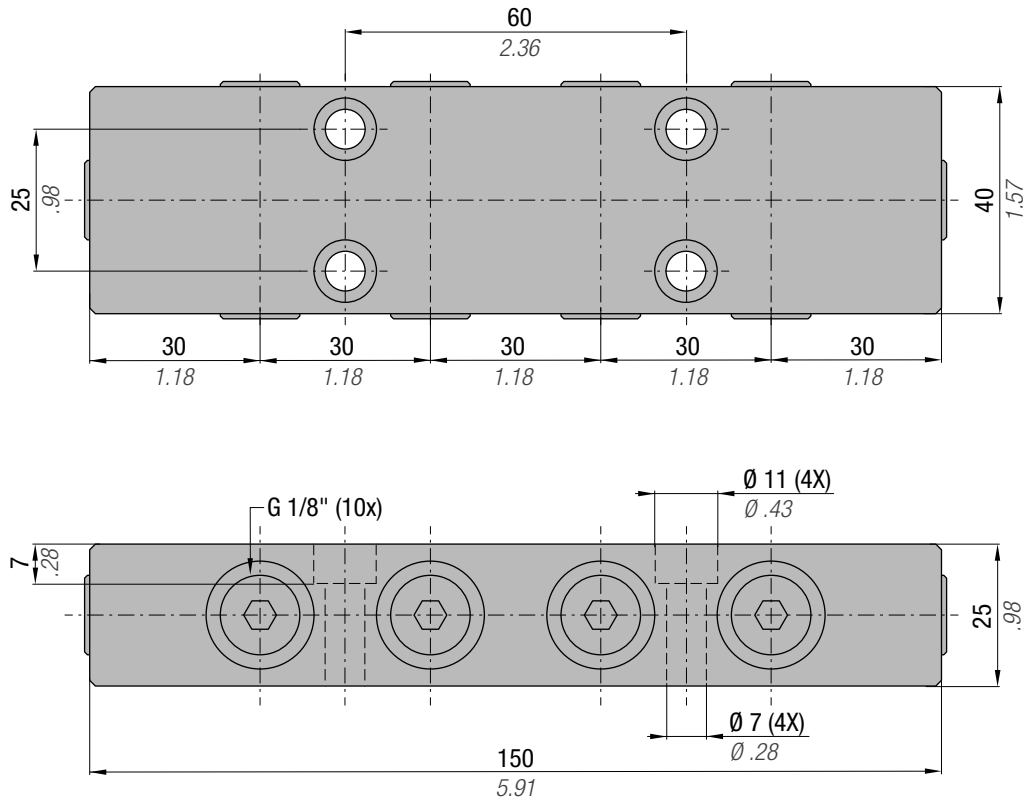


All dimensions in mm/inch

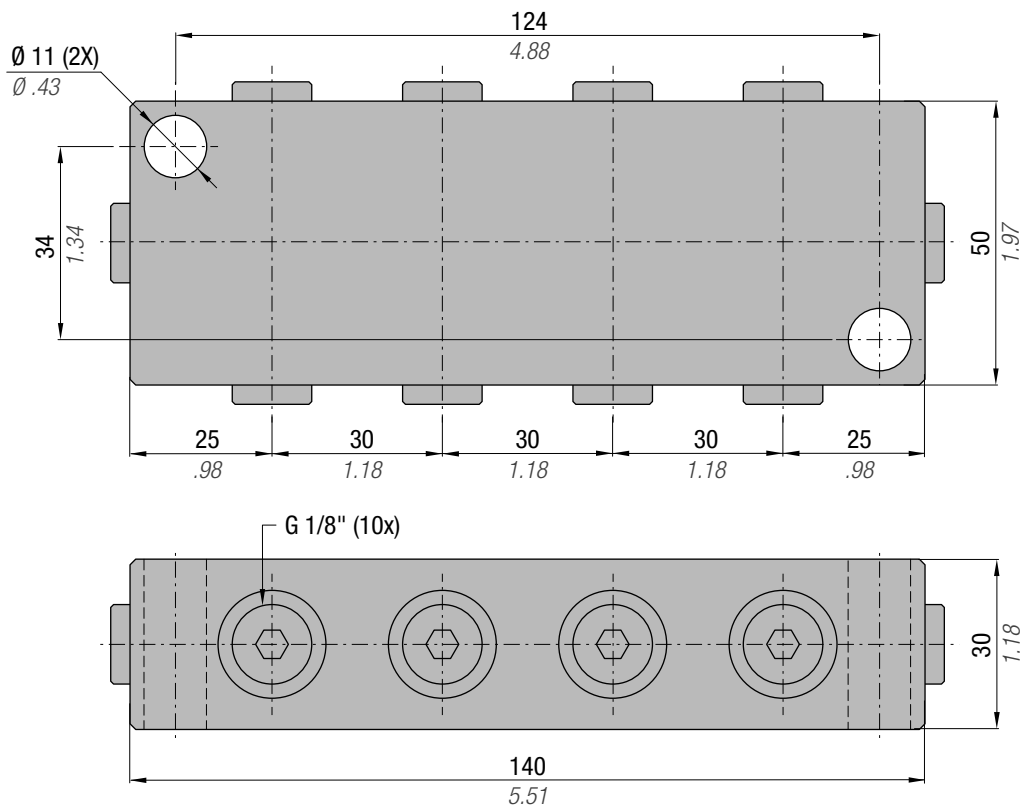
DISTRIBUTION BLOCKS



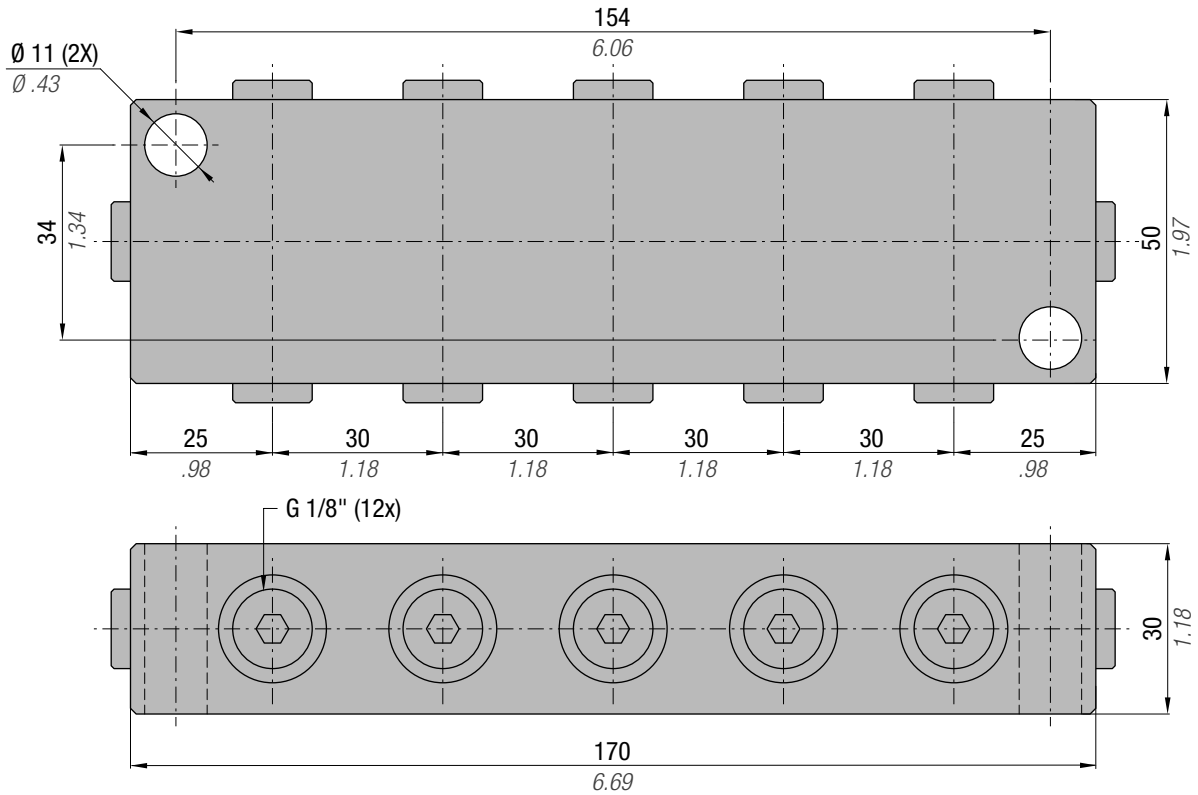
code 39BD10A



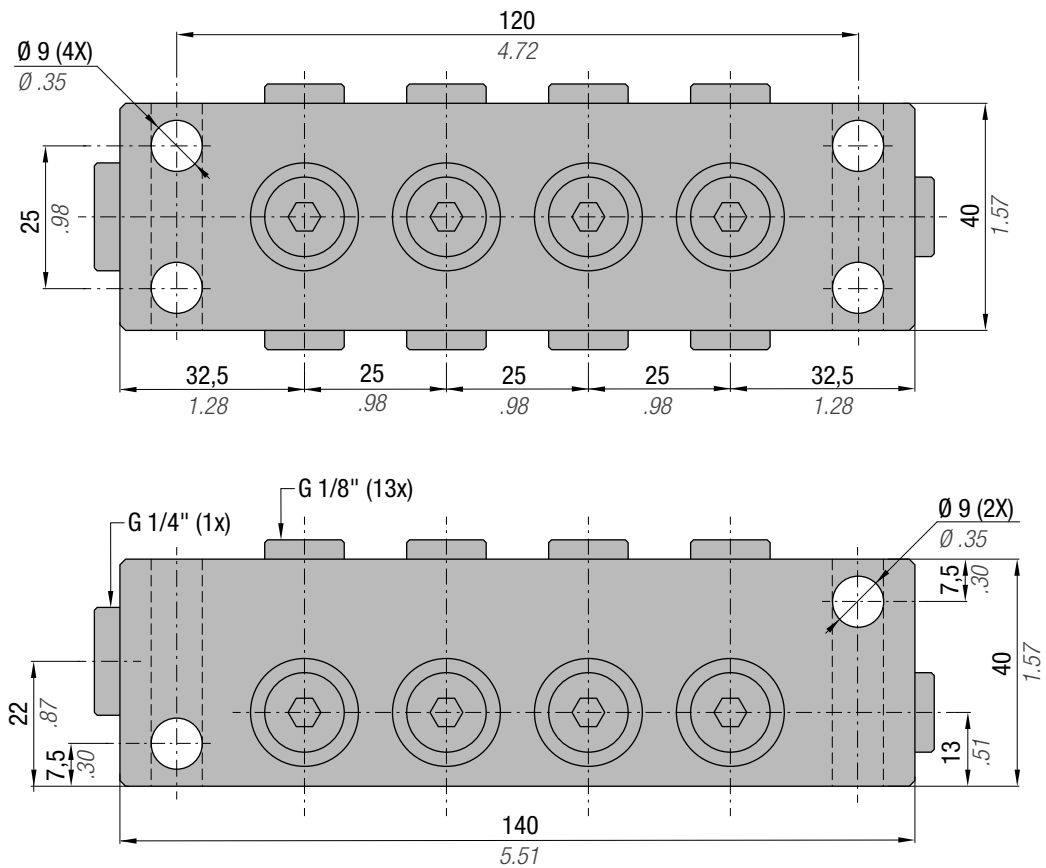
code 39BD1001A



code 39BD1201A



code 39BD1401A



All dimensions in mm/inch

COMPENSATION TANKS



IT Nel modo di funzionamento non autonomo i cilindri possono essere collegati ad un polmone di compensazione esterno. Lo scopo principale è contenere l'aumento di pressione nel sistema entro limiti prefissati e minori rispetto al normale incremento dato dalla compressione degli steli-pistoni. La determinazione del volume di compensazione richiesto è facilmente calcolabile applicando la seguente formula:

$$V_p = n \cdot \{[S \cdot x \cdot R / (R-1)] - V_0\}$$

V_p = volume del polmone [cm³]

n = numero di cilindri componenti il sistema

S = sezione dello stelo (pistone per serie KE) di ogni singolo cilindro [cm²]

x = corsa effettiva di lavoro [cm]

R = rapporto tra pressione finale ed iniziale del sistema [max 1,4]

V_0 = volume iniziale di ogni singolo cilindro [cm³]

Esempio:

Forza richiesta ~6000 daN ed $R=1,1$ (10%). Si scelgono n. 4 SC1500-50 (oppure n. 2 SC3000-50) Il volume richiesto è di circa 1300 cm³ e quindi la scelta sarà per il polmone tipo PC-3. Un eventuale maggior volume del polmone non è un problema. Inoltre possono essere collegati tra loro più polmoni di compensazione per ottenere volumi più prossimi a quelli richiesti

EN Gas cylinders operating in non self-contained mode may be connected to a compensation tank. The principal aim is to limit the pressure within the system to a lower figure than would normally be obtained with standard compression rates. The compensation tank volume may be easily found using the following formula:

$$V_p = n \cdot \{[S \cdot x \cdot R / (R-1)] - V_0\}$$

V_p = compensation volume [cm³]

n = no. of gas cylinders required.

S = Area of rod (piston for series KE) in [cm²]

x = effective working stroke in [cm]

R = Ratio between final required pressure and initial pressure of the system [max 1,4]

V_0 = Initial volume of each cylinder in [cm³]

Example:

Force required ~6000 daN and $R = 1,1$ (10%). No. of cylinders = 4 Type SC1500-50 (or 2 Type SC3000-50). The compensation volume required is approximately 1300 cm³. Therefore, the compensation tank required will be type PC-3. Extra volume in the tank is generally not a problem, and to obtain more accurate volume, extra tanks may be connected in the system

DE Im gesteuerten, nicht-autonomen Funktionsmodus können die Zylinder an einen Ausgleichspeicher angeschlossen werden. Hauptzweck ist es, den Druckaufbau im System innerhalb der vorgegebenen Grenzwerte und unterhalb der normalen Zunahme durch den Druck der Kolbenstangen zu halten. Die Bestimmung des notwendigen Ausgleichvolumens kann mit folgender Formel leicht errechnet werden:

$$V_p = n \cdot \{[S \cdot x \cdot R / (R-1)] - V_0\}$$

V_p = Speichervolumen [cm³]

n = Anzahl der Zylinder im System

S = Stangenquerschnitt (Kolben für Serie KE) jedes einzelnen Zylinders [cm²]

x = tatsächlicher Arbeitshub [cm]

R = Verhältnis zwischen Anfangs- und Enddruck des Systems [max 1,4]

V_0 = Anfangsvolumen jedes einzelnen Zylinders [cm³]

Beispiel:

Benötigte Kraft ca. 6000 daN, $R = 1,1$ (10%) Nr. 4 SC1500-50 (oder Nr. 2 SC3000-50) Das benötigte Volumen beträgt ca. 1300 cm³, die Wahl des Speichers fällt daher auf den Typ PC-3. Auch ein eventuelles höheres Speicher volumen stellt kein Problem dar. Außerdem können mehrere Ausgleichspeicher aneinander geschlossen werden, um die benötigten Volumina zu erhalten

FR Dans le mode de fonctionnement non autonome, les vérins peuvent être reliés à un réservoir de compensation.

L'objectif principal est de contenir l'élévation de la pression, dans le système, dans les limites préétablies et inférieures par rapport à l'augmentation normale provoquée par la compression des tiges-pistons.

La détermination du volume de compensation requis se calcule facilement en utilisant la formule suivante:

$$V_p = n \cdot \{[S \cdot x \cdot R / (R-1)] - V_0\}$$

V_p = volume du réservoir [cm³]

n = nombre de vérins composant le système

S = section de la tige (piston pour série KE) de chaque vérin [cm²]

x = course réelle de travail [cm]

R = rapport entre pression finale et initiale du système [max 1,4]

V_0 = volume initial de chaque vérin [cm³]

Exemple:

Force requise env. 6000 daN et $R = 1,1$ (10%) 4 SC1500-50 (ou bien 2 SC3000-50) Le volume requis est d'environ 1300 cm³ et le choix se portera donc sur le réservoir de type PC-3. A noter qu'un plus grand volume éventuel du réservoir ne représente pas un problème. De plus, les réservoirs peuvent être couplés pour obtenir les volumes voisinant ceux requis.

ES Los cilindros de gas en funcionamiento no autónomo pueden conectarse a un pulmón de compensación. El objetivo principal es limitar la presión del sistema, reduciéndola a un valor menor que el que normalmente se obtendría con tasas de compresión standard. El volumen del pulmón de compensación puede calcularse fácilmente mediante la siguiente fórmula:

$$V_p = n \cdot \left\{ \frac{S \cdot x \cdot R}{R-1} \right\} - V_0$$

V_p = volumen de compensación [cm³]
 n = nº de cilindros de gas existentes en el sistema.
 S = Área del vástago (pistón en la serie KE) de cada cilindro en [cm²]
 x = carrera efectiva en [cm]
 R = Cociente entre la presión final necesaria y la presión inicial del sistema [max 1,4]
 V_0 = Volumen inicial de cada cilindro en [cm³]

Ejemplo:

Fuerza necesaria ~6000 daN y $R = 1,1$ (10%).

Nº de cilindros = 4 Tipo SC1500-50 (ó 2 Tipo SC3000-50). El volumen de compensación necesario es de aproximadamente 1300 cm³. Por lo tanto, el pulmón de compensación será del tipo PC-3. Por lo general, un pulmón con volumen extra no constituye problema. Para obtener un volumen más exacto, puede ser necesario conectar más pulmones al sistema

PT Os cilindros de gás que operam em modo não autónomo podem ser ligados a um depósito de compensação. O principal objectivo é limitar o aumento de pressão dentro do sistema a um valor inferior ao que se obteria normalmente com taxas de compressão normalizadas. O volume do depósito de compensação pode ser facilmente determinado utilizando a fórmula seguinte:

$$V_p = n \cdot \left\{ \frac{S \cdot x \cdot R}{R-1} \right\} - V_0$$

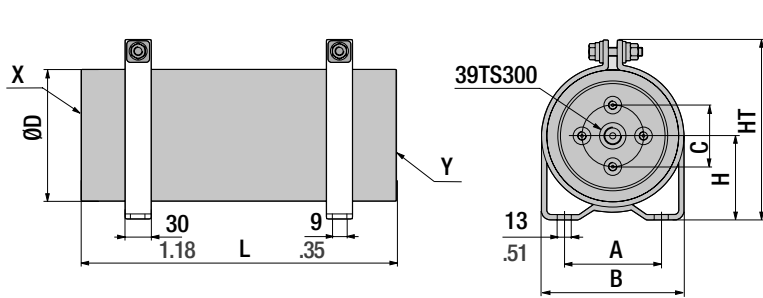
V_p = volume de compensação [cm³]
 n = nº de cilindros de gás necessários.
 S = Área do embolo (pistão para a série KE) em [cm²]
 x = curso de trabalho efectivo em [cm]
 R = Relação entre a pressão final requerida e a pressão inicial do sistema [max 1,4]
 V_0 = Volume inicial de cada cilindro em [cm³]

Exemplo:

Força requerida ~6000 daN e $R = 1,1$ (10%).

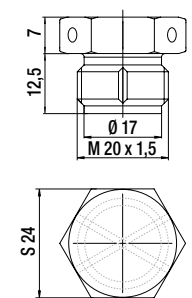
Nº de cilindros = 4 Tipo SC1500-50 (ou 2 Tipo SC3000-50). O volume de compensação requerido é de aproximadamente 1300 cm³. Logo, o depósito de compensação requerido é do tipo PC-3. O volume suplementar no depósito não é geralmente um problema e, para obter um volume mais preciso, podem ser ligados ao sistema depósitos suplementares

Codice Code Bestallnr. Code Codigo Código	Ø D		L		A		H		HT		B		Faccia X X Side Seite X Face X Cara X Face X	Faccia Y Y Side Seite Y Face Y Cara Y Face Y	C	Raccordi Fittings Anschlüsse Raccords Racores Ligações	Volume Volume Volumen Volume Volumen Volume		PED 2014/68/EU	
	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch					cm ³	in ³		
39PC001A	100	3.94	290	11.42	90	3.54	58	2.28	140	5.51	125	4.20	G1/8" (3x)	G1/8" (4x)	40	1.57		1000	61.02	✓
39PC003A	150	5.91	310	12.20	136	5.35	83	3.27	190	7.48	172	6.77	G1/8" (4x)	G1/8" (4x)	70	2.76	RTC	3000	183.07	✓
39PC005A	150	5.91	475	18.70	136	5.35	83	3.27	190	7.48	172	6.77	G1/8" (4x)	G1/8" (4x)	70	2.76	RMTC	5000	305.12	✓
39PC008A	200	7.87	415	16.34	212	8.35	108	4.25	242	9.53	252	9.92	G1/8" (6x)	G1/8" (6x)	97	3.82	RSMPTD	8000	488.18	✓
39PC010A	200	7.87	505	19.88	212	8.35	108	4.25	242	9.53	252	9.92	G1/8" (6x)	G1/8" (6x)	97	3.82		9960	607.79	✓

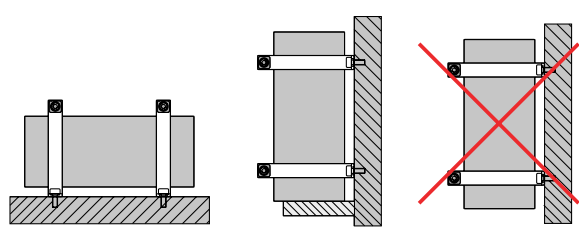


code: 39TS300 (300 bar)

- Tappo di sicurezza sovrappressione CE
- Overpressure safety plug CE
- Überdruck Sicherheitsstecker CE
- Bouchon de sécurité surpression CE
- Enchufe de seguridad sobrepresion CE
- Bujão de segurança sobrepressão CE



Esemplio - Example - Beispiel - Exemple - Ejemplo - Exemplo:



- IT** Pressione massima di caricamento: P= 150 bar
- EN** Maximum charging pressure: P= 150 bar
- DE** Max. Fülldruck: P= 150 bar
- FR** Pression maximale: P= 150 bar
- ES** Presión máxima de carga: P= 150 bar
- PT** Pressão máxima de carregamento: P= 150 bar



All dimensions in mm/inch

AIR SYSTEMS TANKS

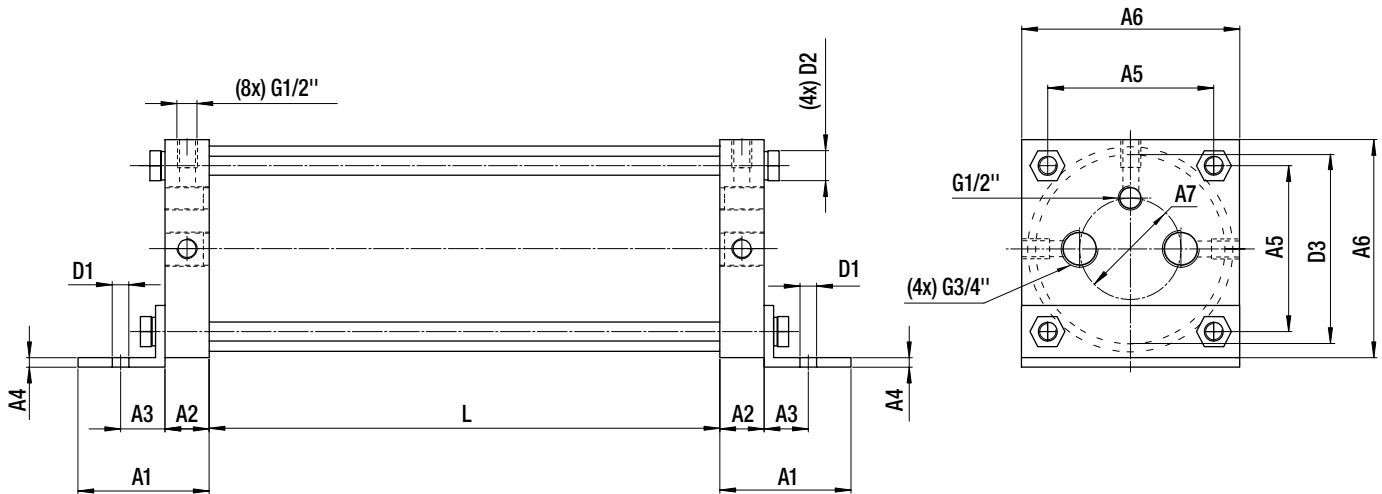


- IT** Le tabelle sotto riportate devono essere utilizzate, in fase di progettazione, per determinare il numero, il volume e le dimensioni dei serbatoi aria a bordo stampi. Tabella volumi (litri): volume d'aria necessario per cilindro ad azoto in relazione al diametro e alla corsa.
- EN** The tables below must be used, during design, to define the number, volume and sizes of the air tanks on the dies. Volume table (litres): volume of air needed for the pneumatic cylinder in relation to the diameter and stroke.
- DE** Die untenstehenden Tabellen werden in der Planungsphase für die Bestimmung der Anzahl, des Volumens und der Abmessung der Luftbehälter am Rand der Formen benutzt. Tabelle der Volumen (Liter): Das für Pneumatikzylinder in Bezug auf Durchmesser und Hub notwendige Luftvolumen.
- FR** Les tableaux reportés ci-dessous doivent être utilisés, lors de la conception, pour déterminer le nombre, le volume et les dimensions des réservoirs d'air sur le bord des moules. Tableau des volumes (litres) : volume d'air nécessaire par cylindre pneumatique par rapport au diamètre et à la course.
- ES** Las tablas propuestas abajo deben ser utilizadas, en la fase de diseño, para determinar el número, el volumen y las dimensiones de los tanques de aire de los utilajes. Tabla de volúmenes (litros): volumen de aire necesario por cada cilindro de nitrógeno en relación al diámetro y a la carrera.
- PT** As tabelas abaixo devem ser usadas na fase de design de forma a determinar o número, o volume e o tamanho do reservatório de ar da ferramenta.

Cilindri ad Azoto Gas Springs Gasdruckfedern Ressorts à Gaz Cilindros de Gas Cilindros de Nitrogênio		Corse standard - Standard Strokes - Standardhübe - Course standard - Carreras estándar - Cursos standard																	
		mm inch																	
		25	0.98	40	1.57	50	1.97	60	2.36	75	2.95	100	3.94	125	4.92	150	5.91	175	6.89
		Volume - Volume - Volumens - Volume - Volumen - Volume																	
		dm ³ in ³																	
mm	inch																		
Ø 32	Ø 1.26	0,020	1.220	0,032	1.953	0,040	2.441	0,048	2.929	0,060	3.661	0,080	4.882	0,100	6.102	0,120	7.323	0,140	8.543
Ø 40	Ø 1.57	0,031	1.892	0,050	3.051	0,063	3.844	0,075	4.577	0,094	5.736	0,126	7.689	0,157	9.581	0,189	11.533	0,221	13.486
Ø 50	Ø 1.97	0,049	2.990	0,078	4.760	0,098	5.980	0,118	7.201	0,147	8.970	0,196	11.961	0,245	14.951	0,294	17.941	0,343	20.931
Ø 63	Ø 2.48	0,078	4.760	0,125	7.628	0,158	9.642	0,187	11.411	0,234	14.280	0,312	19.039	0,390	23.799	0,488	29.780	0,546	33.319
Ø 80	Ø 3.15	0,126	7.689	0,201	12.266	0,251	15.317	0,302	18.429	0,377	23.006	0,503	30.700	0,528	32.221	0,754	46.012	0,880	53.701
Ø 100	Ø 3.94	0,196	11.961	0,314	19.161	0,393	23.982	0,471	28.742	0,589	35.943	0,785	47.904	0,982	59.925	1,177	71.825	1,374	83.847
Ø 125	Ø 4.92	0,308	18.795	0,491	29.963	0,614	37.469	0,738	45.036	0,920	56.142	1,227	74.876	1,534	93.610	1,841	112.34	2,147	131.02
Ø 160	Ø 6.30	0,502	30.634	0,804	49.063	1,005	61.329	1,208	73.717	1,508	92.024	2,010	122.66	2,513	153.35	3,016	184.05	3,519	214.74
Ø 200	Ø 7.87	0,785	47.904	1,257	76.707	1,571	95.868	1,885	115.03	2,356	143.77	3,142	191.74	3,928	239.70	4,712	287.54	5,498	335.51

- IT** Per cilindri pneumatici funzionanti a doppio effetto (d.e.) determinare il volume attraverso la tabella. Per cilindri pneumatici funzionanti a semplice effetto (s.e.) determinare sempre il volume tramite la tabella e moltiplicare il risultato ottenuto per 3. Sommare tutti i volumi dei vari cilindri pneumatici a bordo stampo per ricavare la capacità totale (dm³) del serbatoio. Scegliere il serbatoio in relazione alla capacità totale ricavata (dm³) ed allo spazio disponibile sullo stampo.
- EN** For double acting pneumatic cylinders (d.e.) use the table to define the volume. For single-acting pneumatic cylinders (s.e.) still use the table to define the volume and multiply the result obtained by 3. Add all the volumes of the various pneumatic cylinders on the die to obtain the total capacity (dm³) of the tank. Choose the tank in relation to the total capacity obtained (dm³) and to the space available on the die.
- DE** Für Pneumatikzylinder mit Doppelleffekt (d.e.) wird das Volumen auf Grund der Tabelle bestimmt. Für Pneumatik Zylindern mit Einzeleffekt (s.e.) immer das Volumen aufgrund der Tabelle bestimmen, dann das Ergebnis mit 3 multiplizieren. Alle Volumen der verschiedene Pneumatik Zylindern am Form summen, um das totale Fassungsvermögen des Tanks (dm³) zu erzielen. Den Tankbehälter gemäß dem bestimmten Fassungsvermögen (dm³) und gemäß dem verfügbaren Raum auf der Form auswählen.
- FR** Pour les cylindres pneumatiques fonctionnant à double effet (d.e.), déterminer le volume au moyen du tableau. Pour les cylindres pneumatiques fonctionnant à effet simple (s.e.), déterminer toujours le volume au moyen du tableau et multiplier le résultat obtenu par 3. Sommer tous les volumes des différents cylindres pneumatiques sur le bord du moule pour obtenir la capacité totale (dm³) du réservoir. Choix du réservoir par rapport à la capacité totale obtenue (dm³) et à l'espace disponible sur le moule.
- ES** Para cilindros neumáticos de doble efecto (d. e.) determinar el volumen por medio de la tabla. Para cilindros neumáticos de simple efecto (s. e.) determinar siempre el volumen por medio de la tabla y multiplicar el resultado obtenido por 3. Sumar todos los volúmenes de los diferentes cilindros neumáticos del útil para calcular la capacidad total (dm³) del depósito. Seleccionar el depósito en relación a la capacidad total obtenida (dm³) y al espacio disponible en el troquel.
- PT** Para cilindros pneumáticos de duplo efeito (d.e), o volume deve ser determinado de acordo com a tabela. Para cilindros pneumáticos de efeito único, o volume deve ser determinado de acordo com a mesma tabela. o resultado deve ser multiplicado por 3. Para saber a capacidade total (litros) do reservatório, deve somar todos os volumes dos cilindros pneumáticos. A escolha da capacidade do reservatório, está relacionada com o cálculo da capacidade total (litros) e o espaço disponível na ferramenta.

All dimensions in mm/inch



Codice Code Bestallnr. Code Codigo	Volume		A1		A2		A3		A4		A5		A6		A7		D1		D2		D3		L		Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso		PED 2014/68/EU
	dm ³	in ³	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	
39SRA1003A	3	0,12	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	105	4,13	138	5,43	65	2,56	10,5	,41	M12	120	4,72	271	10,67	14,0	30,9	✓	
39SRA1004A	4	0,16	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	105	4,13	138	5,43	65	2,56	10,5	,41	M12	120	4,72	360	14,17	15,7	34,6	✓	
39SRA1005A	5	0,20	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	105	4,13	138	5,43	65	2,56	10,5	,41	M12	120	4,72	449	17,68	17,4	38,4	✓	
39SRA1006A	6	0,24	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	105	4,13	138	5,43	65	2,56	10,5	,41	M12	120	4,72	538	21,18	19,1	42,1	✓	
39SRA1008A	8	0,31	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	105	4,13	138	5,43	65	2,56	10,5	,41	M12	120	4,72	716	28,19	22,5	49,6	✓	
39SRA2003A	3	0,12	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	127	5,00	168	6,61	80	3,15	12,5	,49	M12	150	5,91	175	6,89	17,2	37,9	✓	
39SRA2004A	4	0,16	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	127	5,00	168	6,61	80	3,15	12,5	,49	M12	150	5,91	232	9,13	18,4	40,6	✓	
39SRA2005A	5	0,20	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	127	5,00	168	6,61	80	3,15	12,5	,49	M12	150	5,91	289	11,38	19,7	43,4	✓	
39SRA2006A	6	0,24	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	127	5,00	168	6,61	80	3,15	12,5	,49	M12	150	5,91	346	13,62	21,0	46,3	✓	
39SRA2008A	8	0,31	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	127	5,00	168	6,61	80	3,15	12,5	,49	M12	150	5,91	460	18,11	23,6	52,0	✓	
39SRA2010A	10	0,39	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	127	5,00	168	6,61	80	3,15	12,5	,49	M12	150	5,91	574	22,60	26,2	57,8	✓	
39SRA2012A	12	0,47	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	127	5,00	168	6,61	80	3,15	12,5	,49	M12	150	5,91	688	27,09	28,7	63,3	✓	
39SRA3004A	4	0,16	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	163	6,42	218	8,58	120	4,72	12,5	,49	M16	200	7,87	132	5,20	26,3	58,0	✓	
39SRA3005A	5	0,20	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	163	6,42	218	8,58	120	4,72	12,5	,49	M16	200	7,87	164	6,46	27,3	60,2	✓	
39SRA3006A	6	0,24	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	163	6,42	218	8,58	120	4,72	12,5	,49	M16	200	7,87	196	7,72	28,3	62,4	✓	
39SRA3008A	8	0,31	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	163	6,42	218	8,58	120	4,72	12,5	,49	M16	200	7,87	260	10,24	30,3	66,8	✓	
39SRA3010A	10	0,39	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	163	6,42	218	8,58	120	4,72	12,5	,49	M16	200	7,87	324	12,76	32,4	71,4	✓	
39SRA3012A	12	0,47	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	163	6,42	218	8,58	120	4,72	12,5	,49	M16	200	7,87	388	15,28	34,4	75,8	✓	
39SRA3015A	15	0,59	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	163	6,42	218	8,58	120	4,72	12,5	,49	M16	200	7,87	484	19,06	37,4	82,5	✓	
39SRA3018A	18	0,71	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	163	6,42	218	8,58	120	4,72	12,5	,49	M16	200	7,87	580	22,83	40,4	89,0	✓	
39SRA3022A	22	0,87	83	3,27	28	1,10	34	1,34	6	,24	163	6,42	218	8,58	120	4,72	12,5	,49	M16	200	7,87	708	27,87	44,4	97,9	✓	



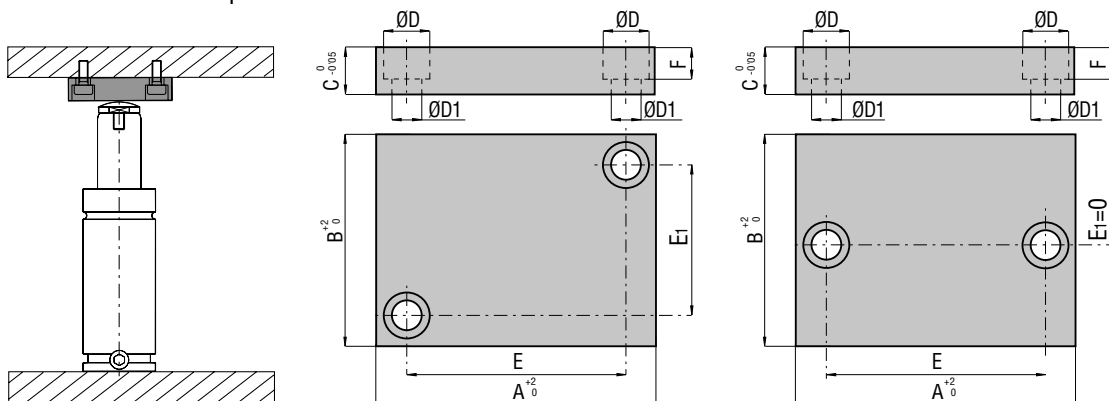
50°C	122°F	Temperatura max esercizio - Max. operating temperature - max. Betriebstemperatur Température maximum de fonctionnement - Temperatura máx. de funcionamiento - Tempepratura Max operacional.
15 bar	218 psi	P. max esercizio - Maximum operating pressure - max: Betriebsdruck Pression Max de Fonctionnement - Presión máxima de funcionamiento - Pressão máxima de operação.
25 bar	363 psi	Pressione di collaudo - Testing pressure - Druckprüfung Pression d'essais - Presión de prueba - Pressão de teste.

All dimensions in mm/inch

ACCESSORIES



IT	Piastra di contrasto	Temperato
EN	Counter plate	Hardened
DE	Stellplatten	Gehärtet
FR	Plaques d'appui	Tempéré
ES	Placas de apoyo	Templado
PT	Placas de apoi	Temperado



PHASING OUT	CODE	A		B		C		ØD		ØD1		E		E1		F			
		mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch		
	PS040040	39PA040040A ¹⁾⁵⁾	40	1.57	40	1.57	15	0.59	15	0.59	9	0.35	21	0.83	21	0.83	10	0.39	d ≤ 20 0.79
	-	39PAB040040A ⁴⁾⁷⁾	40	1.57	40	1.57	12	0.47	11	0.43	7	0.28	24	0.94	24	0.94	7	0.28	d ≤ 20 0.79
	-	39PAA040040A	40	1.57	40	1.57	15	0.59	11	0.43	7	0.28	24	0.94	24	0.94	7	0.28	d ≤ 20 0.79
	PS056056	39PA056056A ³⁾⁵⁾	56	2.20	56	2.20	20	0.79	18	0.71	11	0.43	32	1.26	32	1.26	13	0.51	d ≤ 36 1.42
	-	39PA060060A ⁴⁾⁷⁾	60	2.36	60	2.36	15	0.59	15	0.59	9	0.35	40	1.57	40	1.57	9	0.35	d ≤ 36 1.42
	-	39PAA060060A ⁶⁾	60	2.36	60	2.36	12	0.47	14	0.55	9	0.35	38	1.5	38	1.5	9	0.35	d ≤ 36 1.42
	-	39PA070070A ¹⁾⁴⁾⁷⁾	70	2.76	70	2.76	15	0.59	15	0.59	9	0.35	50	1.97	50	1.97	9	0.35	d ≤ 60 2.36
	PS071071	39PA071071A ⁵⁾	71	2.80	71	2.80	20	0.79	18	0.71	11	0.43	48	1.89	48	1.89	13	0.51	d ≤ 60 2.36
	-	39PA080080A ²⁾	80	3.15	80	3.15	16	0.63	15	0.59	9	0.35	62	2.44	0	0	10	0.39	d ≤ 65 2.56
	-	39PAB090090A	90	3.54	90	3.54	12	0.47	15	0.59	9	0.35	64	2.52	64	2.52	9	0.35	d ≤ 80 3.15
	-	39PAA090090A ¹⁾	90	3.54	90	3.54	15	0.59	15	0.59	9	0.35	70	2.76	70	2.76	9	0.35	d ≤ 80 3.15
	-	39PA090090A ²⁾³⁾⁵⁾	90	3.54	90	3.54	20	0.79	18	0.71	11	0.43	67	2.64	67	2.64	13	0.51	d ≤ 80 3.15
	-	39PAC090090A ⁶⁾	90	3.54	90	3.54	12	0.47	14	0.55	9	0.35	70	2.76	70	2.76	9	0.35	d ≤ 80 3.15
	-	39PA100100A ²⁾	100	3.94	100	3.94	16	0.63	15	0.59	9	0.35	82	3.23	0	0	10	0.39	d ≤ 90 3.54
	-	39PAA100100A ⁴⁾⁷⁾	100	3.94	100	3.94	20	0.79	18	0.71	11	0.43	74	2.91	74	2.91	11	0.43	d ≤ 90 3.54
	-	39PAB100100A ⁶⁾	100	3.94	100	3.94	12	0.47	14	0.55	9	0.35	81	3.19	81	3.19	9	0.35	d ≤ 90 3.54
	-	39PAA140140A ⁴⁾	140	5.51	140	5.51	20	0.79	18	0.71	11	0.43	110	4.33	110	4.33	11	0.43	d ≤ 130 5.12
	-	39PA140140A ³⁾⁵⁾	140	5.51	140	5.51	20	0.79	18	0.71	11	0.43	110	4.33	110	4.33	13	0.51	d ≤ 130 5.12
	PS050025	39PA050025A ¹⁾⁵⁾	50	1.97	25	0.98	12	0.47	11	0.43	7	0.28	32	1.26	8	0.31	8	0.31	d ≤ 15 0.59
	39PA050030A ⁵⁾	-	50	1.97	30	1.18	12	0.47	11	0.43	7	0.28	40	1.57	14	0.55	8	0.31	d ≤ 20 0.79
	-	39PA050030B ⁵⁾	50	1.97	30	1.18	12	0.47	11	0.43	7	0.28	35	1.38	14	0.55	7	0.28	d ≤ 20 0.79
	PS055030	39PA055030A ¹⁾	55	2.17	30	1.18	12	0.47	11	0.43	7	0.28	40	1.57	14	0.55	8	0.31	d ≤ 20 0.79
	-	39PA055032A ²⁾	55	2.17	32	1.26	16	0.63	15	0.59	9	0.35	37	1.46	0	0	10	0.39	d ≤ 20 0.79
	-	39PA065050A ²⁾	65	2.56	50	1.97	16	0.63	15	0.59	9	0.35	47	1.85	0	0	10	0.39	d ≤ 36 1.42
	PS070035	39PA070035A ¹⁾⁵⁾	70	2.76	35	1.38	15	0.59	15	0.59	9	0.35	48	1.89	14	0.55	10	0.39	d ≤ 30 1.18
	PS075050	39PA075050A ¹⁾⁵⁾	75	2.95	50	1.97	15	0.59	15	0.59	9	0.35	56	2.2	30	1.18	10	0.39	d ≤ 36 1.42
	-	39PA080060A ²⁾	80	3.15	60	2.36	16	0.63	15	0.59	9	0.35	62	2.44	0	0	10	0.39	d ≤ 55 2.17
	-	39PAA085060A ⁵⁾	85	3.35	60	2.36	15	0.59	15	0.59	9	0.35	56	2.2	40	1.57	10	0.39	d ≤ 55 2.17
	PS085060	39PA085060A ¹⁾	85	3.35	60	2.36	15	0.59	15	0.59	9	0.35	66	2.6	40	1.57	10	0.39	d ≤ 55 2.17
	PS100080	39PA100080A ¹⁾⁵⁾	100	3.94	80	3.15	20	0.79	18	0.71	11	0.43	72	2.83	56	2.2	12	0.47	d ≤ 70 2.76
	PS110100	39PA110100A ⁵⁾	110	4.33	100	3.94	20	0.79	18	0.71	11	0.43	85	3.35	75	2.95	12	0.47	d ≤ 100 3.94

¹⁾ VDI 3003 ²⁾ Volvo ³⁾ Renault ⁴⁾ Volkswagen ⁵⁾ FCA ⁶⁾ Mercedes Benz ⁷⁾ BMW

All dimensions in mm/inch